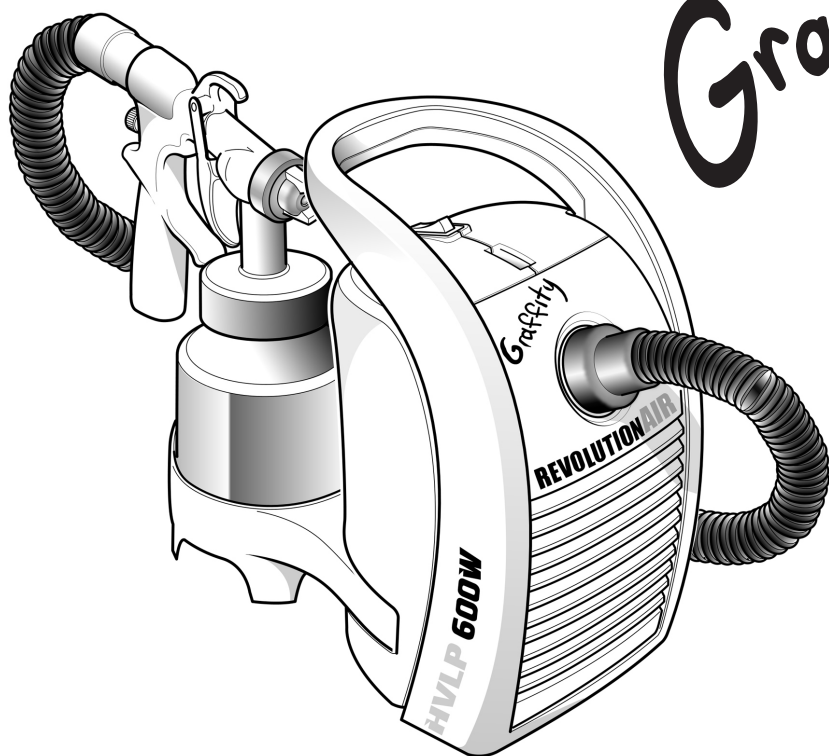


# REVOLUTIONAIR PAINT

Graffiti



**NUAIR**  
COMPRESSORS

|     |                             |     |                               |
|-----|-----------------------------|-----|-------------------------------|
| I   | Manuale istruzioni          | HR  | Uputstvo za uporabu           |
| GB  | Instructions for use manual | SLO | Navodila za obratovanje       |
| F   | Manuel utilisateur          | H   | Kezelési útmutató             |
| D   | Betriebsanleitung           | CZ  | Příručka k obsluze            |
| E   | Manual de instrucciones     | SK  | Návod na obsluhu              |
| P   | Manual de instruções        | N   | Bruksanvisning                |
| DK  | Brugsanvisning              | TR  | Kullanma talimatı             |
| S   | Instruktionsmanual          | RO  | Manual de utilizare           |
| FIN | Käyttöohjeet                | BG  | Ръководство по експлоатацията |
| PL  | Instrukcje obsługi          |     |                               |



# Graffiti - HVLP 600W

**(I)** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

**(GB)** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

**(F)** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS

**(D)** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

**(E)** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS

**(P)** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS

**(DK)** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING

**(S)** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA

**(FIN)** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT

**(PL)** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

**(HR)** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

**(SLO)** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

**(H)** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA

**(CZ)** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH

**(SK)** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKÁCH

**(N)** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE

**(TR)** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI

**(RO)** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE

**(BG)** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА



- I** Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso  
**GB** Before use, read the handbook carefully  
**F** Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation  
**D** Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen  
**E** Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo  
**P** Ler com atenção o manual de instruções antes do uso  
**DK** Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug  
**S** Läs bruksanvisningen noggrant före användning  
**FIN** Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä  
**PL** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi  
**HR** Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu  
**SLO** Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo  
**H** Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet  
**CZ** Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.  
**SK** Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie  
**N** Les nøye bruksanvisningen før bruk  
**TR** Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz  
**RO** Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza!  
**BG** Внимателно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба

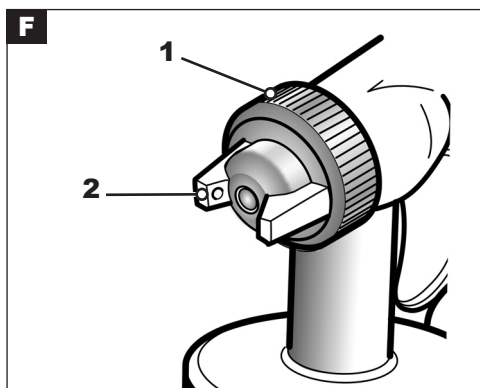
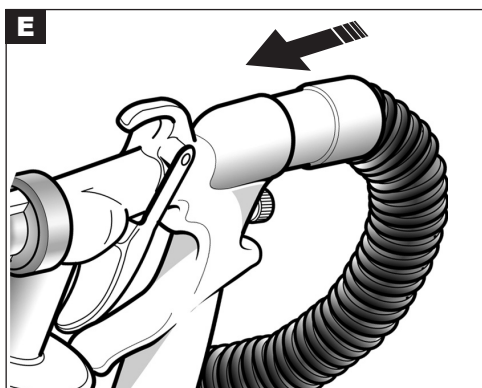
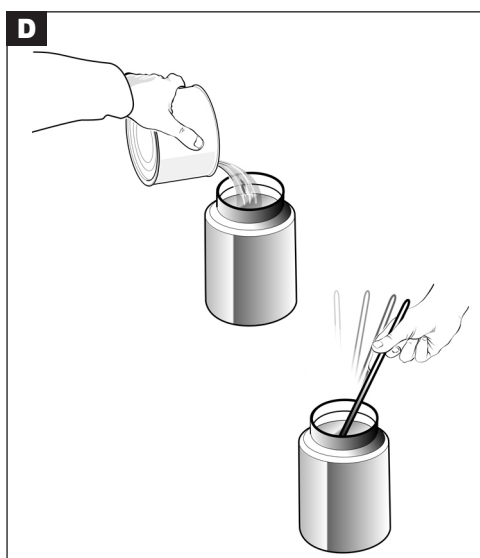
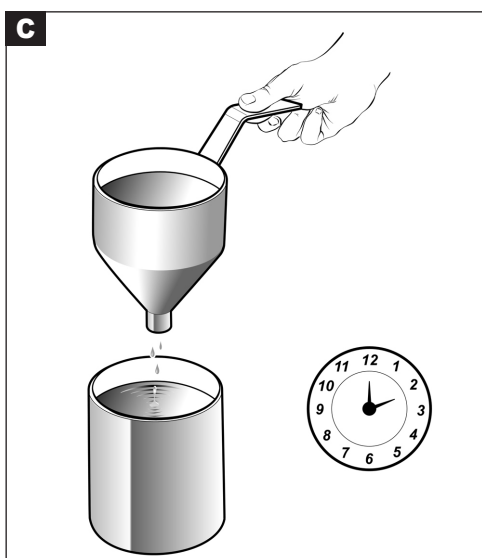
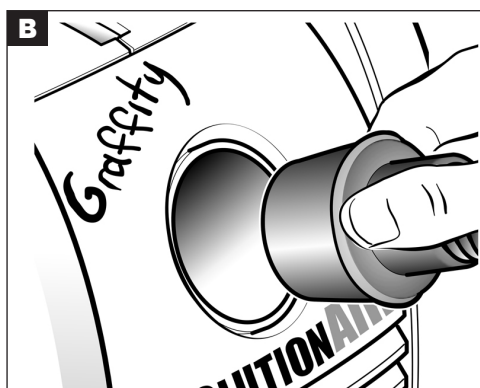
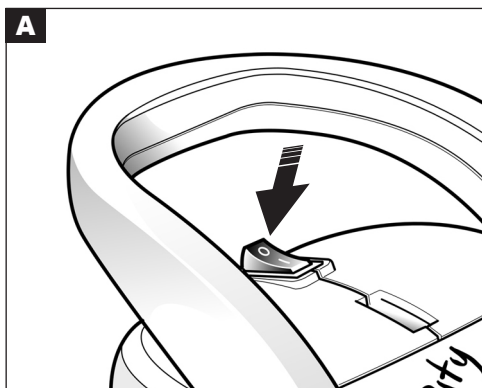


- I** Attenzione corrente elettrica  
**GB** Dangerous voltage  
**F** Attention: présence de courant électrique  
**D** Achtung, elektrische Spannung  
**E** Atención, corriente eléctrica  
**P** Atenção corrente eléctrica  
**DK** Advarsel elektrisk strøm  
**S** Varning - elektricitet  
**FIN** Huom. vaarallinen jännite  
**PL** Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym  
**HR** Pažnja, električni napon  
**SLO** Pozor, električna napetost  
**H** Figyelem, elektromos áram  
**CZ** Pozor - elektrické napětí  
**SK** Pozor - elektrický prúd!  
**N** Forsiktig elektrisk strøm  
**TR** Dikkat elektrik akımı  
**RO** Atenție! Pericol electric  
**BG** Внимание: электрически ток

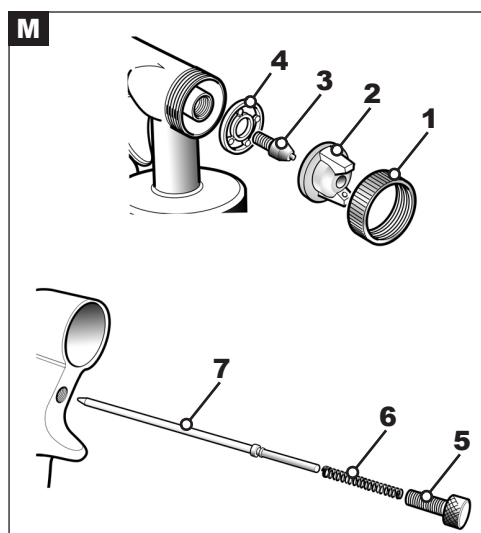
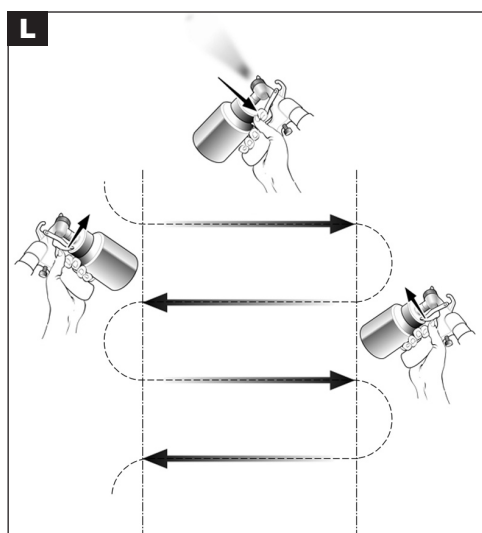
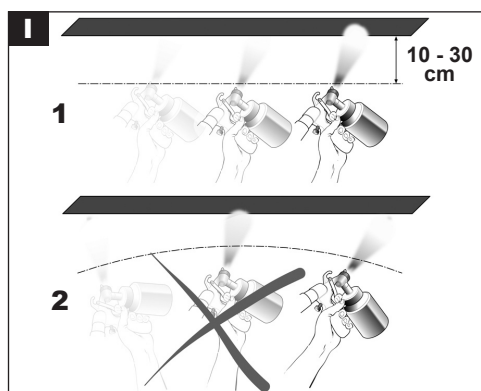
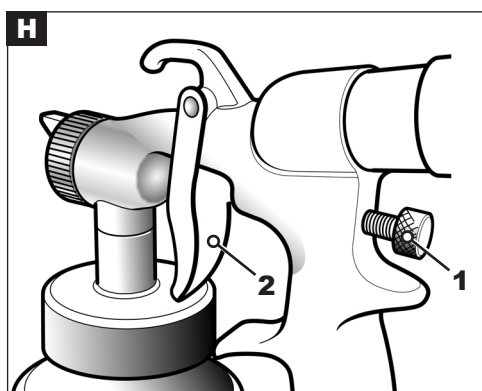
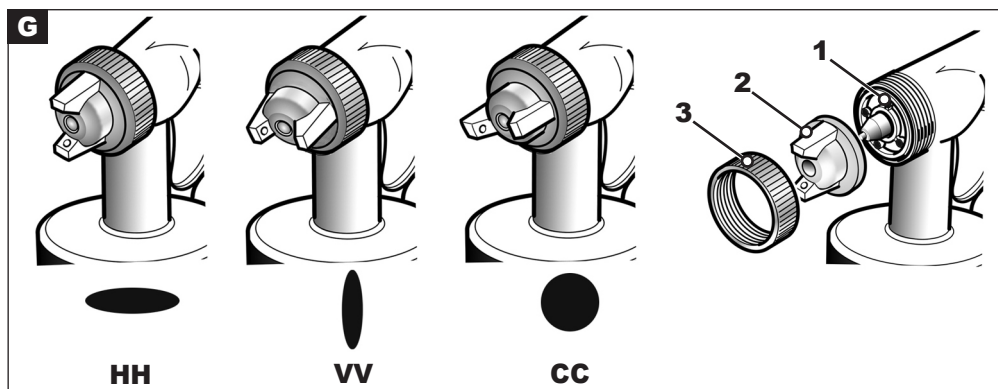


- I** Non dirigere il getto contro persone o animali.  
**GB** Do not aim the air spray at the persons or animals.  
**F** Ne pas diriger le jet d'air sur les personnes, sur soi même ou animaux domestiques.  
**D** Den Luftstrahl nicht gegen Dritte oder Tiere richten.  
**E** No dirigir el chorro contra personas o animales  
**P** Não endereçar o jacto contra pessoas ou animais  
**DK** Strålen må aldrig rettes mod personer eller dyr  
**S** Sikta inte luftpistolen mot personer eller dyr  
**FIN** Älä suuntaa maalisuihkua henkilöitä tai eläimiä päin  
**PL** Nie kierować urządzenia rozpylaczem w kierunku osób i zwierząt  
**HR** Ne usmeravati mlaz ka osobama i životinjama  
**SLO** Prepovedana je uporaba stroja za mladoletne  
**H** A festéksugarat ne irányítsuk emberekre vagy állatokra  
**CZ** Nesměřujte proud barvy na osoby nebo zvířata  
**SK** Nesmerujte prúd farby na osoby alebo zvieratá  
**N** Ikke vend spruten mot personer eller dyr  
**TR** Hava püskürtmesini insanlara ve hayvanlara karşı yapmayınız  
**RO** Nu îndreptați jetul înspre persoane sau animale  
**BG** Не насочвайте струята към хора или животни!

## Graffity - HVLP 600W



## Graffiti - HVLP 600W



## INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti.

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il verniciatore **Graffity** abbinato all'aerografo "HVPL" costituisce un eccezionale sistema in grado di verniciare con precisione, è facilissimo da utilizzare e sicuro grazie alla sua pressione massima di lavoro di 0,15 Bar. La ridotta nebulizzazione della vernice rende l'ambiente di lavoro più salubre e ne consente un consumo ridotto.

Tutti questi vantaggi sono ottenuti con il sistema "HVPL" alto volume d'aria a bassa pressione che consente di verniciare a pressione e volume d'aria costante.

## DEMOLIZIONE

Per la salvaguardia dell'ambiente procedere secondo le norme vigenti del luogo. Non gettare l'imballo nei rifiuti ma se possibile riutilizzarlo. Quando la macchina non è più utilizzabile, né riparabile procedere allo smontaggio delle parti per lo smaltimento differenziato dei rifiuti. Tutti i componenti plastici riportano una sigla identificativa del materiale di cui sono composti: questo servirà in futuro per il riciclaggio dello stesso.



Nota

**Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro**

## SICUREZZA



### Attenzione!

Prima di utilizzare questo utensile elettrico leggere ed applicare attentamente le norme di sicurezza e le istruzioni di seguito riportate prima di iniziare il lavoro assicurarsi in caso di emergenza di sapere arrestare la macchina.

Conservare con cura ed a portata di mano queste istruzioni in modo da poterle consultare in caso di necessità.

### Norme di sicurezza elettriche

- 1 Verificare che la tensione di alimentazione sia la stessa di quella indicata sull'apparecchio.
- 2 Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente per vedere se presenta segni di danneggiamento o di invecchiamento; se non risultasse in buone condizioni, l'apparecchio non deve essere usato e sostituire immediatamente il cavo. Questo intervento deve innanzitutto essere fatto con l'alimentazione scollegata ed effettuato dal servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da pervenire ogni rischio.
- 3 Evitare che il cavo di alimentazione o di prolunga attraversi zone impegnate per la movimentazione di mezzi di trasporto o manutenzione.
- 4 Il verniciatore Graffity è costruito con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra dell'apparecchio.

### Norme di sicurezza generali

- 1 Per spostare l'apparecchio usare la maniglia e non tirarlo per il cavo di alimentazione o per il tubo di mandata.
- 2 Evitare che l'apparecchio venga bagnato o esposto all'umidità.
- 3 Per qualsiasi intervento sull'apparecchio di pulizia o manutenzione o altro, scollegarlo dalla rete di alimentazione togliendo la spina senza tirare il cavo di alimentazione.
- 4 Tenere il verniciatore lontano da bambini, persone non autorizzate e animali.
- 5 Non dirigere il getto contro persone o animali.
- 6 E' vietato l'uso dell'apparecchio ai minori.



### Attenzione!

**Rispettate scrupolosamente le norme di sicurezza.**

Graffity è adatto prevalentemente per l'utilizzo di vernici ad acqua. Altri prodotti utilizzati (vernice, diluenti, ecc.) possono contenere dei materiali pericolosi, nocivi, esplosivi o corrosivi.

- Leggere attentamente l'etichetta del prodotto (vernice) che viene usato.
- Si consiglia di usare una maschera durante la verniciatura e di indossare dei guanti durante l'uso e la pulizia dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio in ambienti ben areati.
- Rispettare scrupolosamente i consigli indicati sull'etichetta del prodotto utilizzato. Usare solo prodotti con un punto di infiammabilità superiore a 22°C.
- Non fumare e non usare oggetti che possano provocare scintille, dato che i solventi utilizzati possono essere infiammabili.

## TRASPORTO E VERIFICHE PRELIMINARI

Togliere il verniciatore dall'imballo, controllarne la perfetta integrità, riordinare accuratamente i documenti e gli accessori forniti con l'apparecchio.

- 1 Verniciatore Graffiti
- 2 Tubo aria di collegamento alla pistola
- 3 Raccordo soffiaggio o gonfiaggio
- 4 viscosimetro
- 5 Pistola di verniciatura HVLP
- 6 Libretto istruzioni

## INSTALLAZIONE

- 1 Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.
- 2 Verificare che l'interruttore sia posizionato su "0" (A).
- 3 Collegare la spina dell'apparecchio ad una prolunga (minimo 1200W)
- 4 Collegare il tubo al corpo del verniciatore (B).
- 5 Montare la cinghia di sostegno.

## VERNICE E MATERIALI UTILIZZATI

Spesso i fabbricanti di vernici specificano la percentuale alla quale vanno diluiti i prodotti: questo si riferisce generalmente ad applicazioni con il pennello e il rullo. Con la pistola infatti la percentuale deve essere superiore. Specificate al vostro fornitore di vernici che il prodotto sarà applicato per mezzo di un aerografo (pistola bassa pressione e grande volume HVLP). Generalmente in tale caso il prodotto dovrà essere diluito (fate una prova prima di diluirlo tutto).

## VISCOSITÀ

La viscosità è il termine tecnico per indicare se un prodotto è molto liquido o molto denso: nel primo caso la viscosità è detta bassa, nel secondo è detta elevata.

La misura della viscosità è data in secondi. Per misurarla si riempie di vernice il viscosimetro in dotazione e si verifica quanto tempo la vernice impiegherà per passare attraverso il foro posto sul fondo del viscosimetro (C). Il tempo così rilevato rappresenta il valore di viscosità e viene espresso in DIN-s.

## GENERALITÀ

Questo apparecchio può utilizzare prodotti con viscosità da 10 ad un massimo di 35 DIN-s. Soltanto per i prodotti idrosolubili per applicazioni murali da esterni o interni sarà possibile utilizzare della pittura con viscosità molto più elevata. La qualità e il tipo di vernice sono essenziali.

I principali valori di viscosità dei prodotti più comuni sono:

|                      |               |                                    |
|----------------------|---------------|------------------------------------|
| Impregnante          | 10 a 20 DIN-s | nessuna diluizione                 |
| Tintura per legno    | 15 a 25 DIN-s | nessuna diluizione                 |
| Vernice a 2 composti | 20 a 35 DIN-s | vedere indicazioni del fabbricante |
| Vernice a olio       |               |                                    |

Vedere indicazioni del fabbricante del prodotto per il tipo di diluente e la quantità in % da aggiungere (può variare dal 5 al 50%).

## PREPARAZIONE DELL'OGGETTO O DELLA SUPERFICIE DA TRATTARE

Per ottenere un buon risultato è indispensabile pulire gli oggetti o le superfici da trattare

- Togliere qualsiasi traccia di ruggine o incrostazioni del vecchio colore e se necessario levigarlo con carta abrasiva.
- Stuccare o passare la carta abrasiva dove necessario per rendere le superfici ben omogenee.
- Leggere attentamente le istruzioni indicate sulla scatola della vernice. I fabbricanti di solito consigliano prima di iniziare la verniciatura di passare un fissativo per ottenere un risultato migliore ed avere soprattutto un risparmio di vernice.

## PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER VERNICIARE

Agitare bene il prodotto. Versare la vernice dentro il serbatoio della pistola, senza riempirlo completamente al massimo 3/4). Amalgamare bene il prodotto mischiandolo con un bastoncino (D).

Effettuare la diluizione del prodotto come indicato dal fabbricante

Se necessario AGGIUNGERE MAN MANO DEL DILUENTE DOPO AVER FATTO DELLE PROVE SU UN CARTONE O UN ASSE DI LEGNO.

Dopo aver constatato una corretta diluizione del prodotto sarà possibile diluire tutto il barattolo di vernice

Per avere un valore più preciso sulla viscosità vedere il capitolo relativo.

## PISTOLA DI VERNICIATURA HVLP

Montare il recipiente della pistola e chiudere bene.

Collegare il tubo sul manico della pistola (E).

Per scegliere il tipo di spruzzo desiderato allentare l'anello di regolazione (F - 1), regolare la posizione orientando l'ugello (F - 2) per ottenere (G):

**HH** spruzzo orizzontale

**VV** Spruzzo verticale

**CC** Spruzzo rotondo

La guarnizione (G - 1) prevede 4 tacche di orientamento che aiutano il posizionamento dell'ugello a farfalla (G - 2), la sua posizione fissa è garantita da una linguetta sporgente nella sua parte inferiore.

Dopo aver scelto il tipo di spruzzo desiderato, chiudere l'anello di regolazione (G - 3).

I getti orizzontali o verticali (HH - VV) sono consigliati per le grandi superfici. Lo spruzzo rotondo (CC) è invece usato per i piccoli oggetti o per luoghi più difficili da raggiungere (angoli, spigoli, ecc.).

## FUNZIONAMENTO E USO DELL'APPARECCHIO

Il polverizzatore fornisce alla pistola l'aria compressa necessaria al suo funzionamento.

L'aria esce regolarmente dall'ugello a farfalla, la vernice viene polverizzata soltanto quando si preme il grilletto.

### Avviamento

Avviare l'apparecchio agendo sull'interruttore ON/OFF.

## I Graffity - HVLP 600W

### Funzionamento e uso della pistola di verniciatura

La regolazione dello spruzzo si ottiene molto facilmente nel modo seguente:

- Chiudere completamente la vite di regolazione (**H - 1**); girare verso destra.
- Tenere premuto il grilletto (**H - 2**) e aprire lentamente la vite di regolazione (**H - 1**) fino ad ottenere la quantità di vernice desiderata.
- Il movimento della pistola deve essere regolare, mantenuto sempre alla STESSA DISTANZA (da 10 a 30 cm a seconda della regolazione e del tipo di vernice utilizzato) e deve essere soprattutto essere SEMPRE PARALLELO alla superficie dell'oggetto da trattare (**I - 1**).



#### Attenzione!

Non bisogna mai applicare il movimento rotativo: questo potrebbe danneggiare la qualità delle rifiniture (**I - 2**). Ad ogni inversione rilasciare il grilletto alla fine del movimento di andata e riprenderlo quando si inizia il movimento di ritorno. Questo permetterà, soprattutto per le grandi superfici piane di evitare segni di unione dovuti ad un secondo passaggio (**L**).

Lo spostamento dovrà essere orizzontale, se lo spruzzo è verticale, o verticale se lo spruzzo è orizzontale.

Lo spruzzo rotondo (**CC**) esige una distanza maggiore dall'oggetto da verniciare. In ogni caso fare delle prove su un cartone o un asse di legno prima di iniziare a verniciare.

### ALTRI USI DEL VERNICIATORE GRAFFITY

Collegando il raccordo fornito sul tubo si può utilizzare l'utensile come apparecchio di soffiaggio o gonfiaggio per materassini o altri oggetti gonfiabili.

### MANUTENZIONE E PULIZIA DELL'APPARECCHIATURA

Il verniciatore Graffity ha bisogno di un minimo di manutenzione. Scollegare innanzi l'apparecchio dalla presa di corrente.

Pulizia delle scocche con un panno pulito (umido o imbevuto di alcool se necessario)

### MANUTENZIONE E PULIZIA DELLA PISTOLA DI VERNICIATURA

La pulizia della pistola deve essere fatta scrupolosamente e subito dopo l'uso. Se la vernice si secca all'interno della pistola la pulizia sarà molto più difficile, con il rischio di non poter più utilizzare la pistola.

Usare il diluente (o solvente) consigliato dal fabbricante di vernice. Effettuare la pulizia in un locale ben areato e ben ventilato. Rispettare le norme di sicurezza.

#### Pistola di verniciatura

- Smontare il serbatoio della pistola.
- Versare la vernice rimasta nel suo contenitore e chiuderlo ermeticamente per assicurare una lunga durata.
- Versare del diluente (in piccola quantità) nel serbatoio, squotere leggermente la pistola e polverizzare il diluente in un recipiente di pulizia. Ripetere l'operazione fino a quando il diluente esce tutto pulito.
- Pulire qualsiasi traccia di vernice sia all'interno che all'esterno del serbatoio.
- Pulire la guarnizione che si trova sotto il coperchio del serbatoio.

#### Ugello e ago

- Svitare l'anello (**M - 1**).
- Togliere l'ugello a farfalla (**M - 2**)
- Svitare con apposita chiave l'ugello interno (**M - 3**)
- Togliere la guarnizione piatta (**M - 4**).
- Svitare completamente la vite di regolazione (**M - 5**)
- Togliere la molla (**M - 6**)
- Spingere verso l'esterno l'ago (**M - 7**); si consiglia di non utilizzare utensili.
- Mettere tutti i pezzi in un recipiente per la pulizia e procedere alla pulizia, utilizzando un pennello o del diluente pulito.
- Pulire anche l'interno della pistola e del tubo.
- Prima di rimontare questi componenti, asciugarli bene con il polverizzatore.



#### Attenzione!

Il rimontaggio va fatto con sequenza inversa di quelle sopra descritte. Si raccomanda soprattutto che l'ugello interno (**M - 3**) sia montato PRIMA dell'ago (**M - 7**).

**RICERCA GUASTI - CAUSE E RIMEDI**

| PROBLEMA                                               | CAUSA                                       | RIMEDIO                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La verniciatura cola sull'oggetto da verniciare</b> | Prodotto troppo diluito                     | Aggiungere del prodotto non diluito                                                                         |
|                                                        | Regolazione spruzzo                         | Diminuire l'afflusso di colore avvitando la vite ( <b>H - 1</b> )                                           |
|                                                        | Movimento troppo lento                      | Spostare la pistola più velocemente                                                                         |
|                                                        | Grilletto della pistola rimane premuto      | Durante l'inversione del movimento mollare il grilletto                                                     |
|                                                        | Distanza della pistola                      | Aumentare la distanza tra pistola e oggetto                                                                 |
| <b>Resa del colore debole o irregolare</b>             | Vernice poco diluita                        | Aggiungere del diluente                                                                                     |
|                                                        | Regolazione spruzzo                         | Aumentare l'apporto di vernice agendo sulla vite ( <b>H - 1</b> )                                           |
|                                                        | Movimento troppo rapido                     | Spostare la pistola più lentamente                                                                          |
|                                                        | Pistola ostruita                            | Procedere alla pulizia della pistola. Pulire l'ugello interno ( <b>M - 3</b> ) con un oggetto non metallico |
|                                                        | Distanza della pistola                      | Diminuire la distanza tra pistola e oggetto                                                                 |
| <b>Resa del colore inesistente</b>                     | Colore poco diluito                         | Aggiungere del diluente                                                                                     |
|                                                        | Colore troppo spesso, viscosità troppo alta | Verificare la viscosità del prodotto                                                                        |
|                                                        | Pistola ostruita                            | Procedere alla pulizia della pistola. Pulire l'ugello interno ( <b>M - 3</b> ) con un oggetto non metallico |
|                                                        | Tubo forato o rotto                         | Cambiare il tubo                                                                                            |
|                                                        | Filtro aria ostruito                        | Cambiare il filtro                                                                                          |
|                                                        | Colore granuloso                            | Filtrare se necessario la vernice per mezzo di un filtro o di un velo                                       |
|                                                        | Serbatoio chiuso male                       | Pulire la guarnizione e chiudere il serbatoio                                                               |

Per ragioni di sicurezza e di buon funzionamento, la tenuta del serbatoio non è completamente ermetica. Anche dopo aver chiuso bene è possibile notare una minima uscita d'aria.

| Tensione di alimentazione | Potenza nominale | Pressione di utilizzo | Aria aspirata | Lunghezza tubo | Capacità serbatoio pistola | Peso   |
|---------------------------|------------------|-----------------------|---------------|----------------|----------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz            | 600 W            | 0,15 - 0,35 bar       | 1650 l/min    | 190 cm         | ~ 1 L                      | 3,2 Kg |

## INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department.

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee.

## PRODUCT DESCRIPTION

The painting machine **Graffity**, multistage centrifugal blower combined with the "HVLP" spray gun is the perfect system for precision painting. It is very easy to use and absolutely safe, since the maximum operating pressure is 0.15 bar. Reduced paint atomisation makes the work environment healthier and saves paint.

All these advantages are guaranteed by using the "HVLP" high volume low pressure air system to paint at constant air pressure and volume.

## DEMOLITION

To protect the environment, follow the procedures indicated in the current standards for the area where the machines is used. Do not throw packing into waste bins. It should be re-used, where possible. When the machine can no longer be used or repaired, disassemble the parts for sorted waste disposal. All plastic parts bear an ID code indicating the materials used in such parts: this will be used in the future for recycling.



Note

**Preserve this handbook for future reference.**

## SAFETY



### Warning!

Before using this electronic tool carefully read and apply the safety rules and instructions indicated below.

Before starting to work, make sure you know how to stop the machine in case of an emergency.

Keep these instructions in a safe place where they can be easily consulted when the need arises.

### Electric safety rules

- 1 Make sure the power supply voltage is the same as the value indicated on the machine.
- 2 Periodically check the power cord for any damage or ageing. If the cord is no longer in good condition, the machine should not be used.  
Replace it with an original spare cord.
- 3 The power cord or extension should not cross through areas used for moving transport or maintenance equipment.
- 4 The painting machine Graffity is built with a double insulation system.  
The double insulation enhances electric safety and thus the machine need not be grounded.

### General safety rules

- 1 Use the handle to move the machine. Do not pull it by the power cord or by the supply hose.
- 2 Do not allow the machine to get wet or be exposed to humidity.
- 3 To carry out any cleaning or maintenance or other operations on the machine, disconnect it from the mains supply, pull out the plug without pulling on the power cord.
- 4 Keep the painting machine Graffity away from children, other persons and animals.
- 5 Do not aim the air spray at the persons or animals.
- 6 Persons less than 16 years old are prohibited from using the machine.



### Warning!

**Carefully comply with the following safety rules.**

The painting machine Graffity has been designed to be mainly used with cold-water paints. Other products used (paint, thinner, etc) may contain hazardous, harmful, explosive or corrosive materials.

- Carefully read the label of the product (paint) being used.
- It is recommended to wear a mask while painting and to wear gloves when using and cleaning the machine.
- Use the machine in well-ventilated rooms.
- Carefully follow the suggestions indicated on the label of the product being used. Use only products with a flashpoint higher than 22°C.
- Do not smoke and do not use objects that may generate sparks given that the solvents used may be inflammable.

## TRANSPORT AND PRELIMINARY CHECKS

Remove the painting machine from its packing, make sure it is undamaged and carefully arrange the documents and accessories supplied with the machine.

- 1 Painting machine Graffiti
- 2 Air hose to the gun
- 3 Blowing or inflating connection
- 4 Viscosity meter
- 5 HVLP paint gun
- 6 Instruction booklet

## INSTALLATION

- 1 Make sure the power supply voltage is the same as the value indicated on the machine technical dataplate.
- 2 Make sure the switch is in position "0" (A).
- 3 Connect the machine plug to an extension.  
(minimum 1200W)
- 4 Connect the hose to the multistage centrifugal blower (B).
- 5 Fitting the support belt.

## PAINT AND MATERIALS USED

Paint manufacturers often specify the % for thinning the products: in general this refers to brush or roller applications. In fact with the gun the % must be higher.

Tell you paint supplier that the product will be applied using an HVLP (low pressure and high volume) spray gun. Generally, in such case, the product must be thinned (try thinning a small amount of paint before thinning all of it).

## VISCOSITY

"Viscosity" is the technical term used to indicate if a product is very liquid or very thick: in the first case the viscosity is said to be low, while in the second case it is considered to be high. The viscosity measurement is expressed in second. To measure viscosity, fill the viscosity meter supplied with the machine with paint, and note how long it takes for the paint to pass through the hole at the bottom of the viscosity meter (C). The time measured is the viscosity value and is expressed in DIN-s.

## GENERALITY

This machine can use products with a viscosity ranging from 10 to maximum of 35 (35 DIN-s).

A paint with a much higher viscosity can be used only for water-soluble products for outdoor and indoor wall applications. The quantity and type of paint are very important.

The main viscosity values for the most commonly used products are:

|              |                |                                 |
|--------------|----------------|---------------------------------|
| Filler       | 10 to 20 DIN-s | no thinning                     |
| Wood dye     | 15 to 25 DIN-s | no thinning                     |
| 2-pack paint | 20 to 35 DIN-s | see manufacturer's instructions |
| Oil paint    |                |                                 |

The product manufacturer's instructions for the type of thinner and the quantity, in % to be added (this may vary from 5 to 50 %).

## PREPARING THE OBJECT OR SURFACE TO BE TREATED

To obtain good results, the objects or surface to be treated must be cleaned.

- Remove any traces or rust or scaling from the old paint and, if necessary, rub it using sandpaper
- Stucco or rub with sandpaper, where necessary to make the surfaces smooth
- Carefully read the instructions indicated on the paint can. Manufacturers usually suggest to apply a fixative before painting to obtain the best results and, above all, to save paint.

## PREPARING THE PRODUCT FOR PAINTING

Shake well. Pour paint inside the spray gun reservoir, without filling it to the top (maximum 3/4).

Use a stick to mix and stir the product (D).

Thin the product following the manufacturer's instructions.

If necessary GRADUALLY ADD THINNER AFTER MAKING TESTS ON A PIECE OF CARDBOARD OR WOOD.

After checking that the product has been correctly thinned, the entire can be thinned. For more specific information about viscosity see relative section.

## HVLP SPRAY GUN

Mount the gun container and fully tighten.

To connect the hose to the gun grip (E).

To select the type of spray required, loosen the adjustment ring (F - 1), adjust the position, orienting the nozzle (F - 2) to obtain (G):

**HH** Horizontal spray

**VV** Vertical spray

**CC** Round spray (

The gasket (G - 1) includes 4 orientation notches that help position the butterfly nozzle (G - 2). The position is fixed by a tab that protrudes from the bottom.

After selecting the type of spray, tighten the adjustment ring (G - 3). The horizontal or vertical sprays (HH - VV) are recommended for large surfaces. The round spray (CC) is used instead for small objects or for areas that are difficult to reach (corners, angles, etc.).

## OPERATION AND USE

The atomiser supplies the compressed air needed to operate the machine.

Air flows from the butterfly nozzle and paint is sprayed only when the trigger is pulled.

### Start-up

Turn the switch ON/OFF to start the machine.

### Paint gun operation and use

The spray can be adjusted very easily as follows:

- Completely close the adjustment screw (**H - 1**) turn to the right.
- Keep pulling the trigger (**H - 2**) and slowly open the paint screw (**H - 1**) until the correct amount of paint is obtained.
- The spray gun should be moved with a regular motion and always kept at the same distance (from 10 to 30 cm) depending on the adjustment and type of paint used), and above all must always be parallel to the surface of the object being treated (**I - 1**).



#### **Warning!**

Never use a circular movement: this might damage the quality of the finish (**I - 2**). Release the trigger at the end of each forward movement and pull it again when the return movement has started.

This will avoid any joining marks caused by a second coat, especially for large surfaces (**L**).

The movement must be horizontal if the spray is vertical or vertical if the spray is horizontal.

The round spray (**CC**) requires a greater distance from the object to be painted. In any case make tests on a piece of cardboard or wood before painting.

### OTHER USES OF THE PAINTING MACHINE

By connecting the fitting to the hose the painting machine can also be used to blow or inflate mattresses or other inflatable objects.

### PAINTING MACHINE MAINTENANCE AND CLEANING

The painting machine Graffity needs minimum maintenance. First of all, disconnect the apparatus from the mains.

Clean the structure with a clean cloth (soaked in water or alcohol, if necessary).

### PAINT GUN MAINTENANCE AND CLEANING

The paint gun must be thoroughly cleaned immediately after use. If the paint dries inside the gun cleaning will be much more difficult, and it may no longer be possible to use the gun. Use the thinner (or solvent) recommended by the paint manufacturer to clean the gun in a well ventilated room. Follow the safety instructions described.

#### **Paint gun**

- Disassemble the gun reservoir.
- Pour any residual paint into its container and seal it so that it can be used in the future.
- Pour the thinner (in small amounts) into the reservoir, shake the gun lightly and atomise the thinner into a cleaning container. Repeat the operation until the thinner being sprayed is completely clean.
- Clean off any trace of paint, both inside and outside the reservoir.
- Clean the gasket located under the reservoir cover.

#### **Nozzle and needle**

- Unscrew the ring (**M - 1**).
- Remove the butterfly nozzle (**M - 2**).
- Completely loosen the adjustment screw (**M - 3**).
- Remove the plain washer (**M - 4**).
- Completely loosen the adjustment screw (**M - 5**).
- Remove the spring (**M - 6**).
- Push out the needle (**M - 7**): it is recommended not to use tools.
- Put all these pieces in a container and clean them using a brush and clean thinner.
- The inside of the gun and the hose should also be cleaned.
- Before replacing these parts they must be thoroughly dried using the multistage centrifugal blower.



#### **Warning!**

Reassemble the parts by reversing the sequence of operations described above. In particular it is recommended to mount the internal nozzle (**M - 3**) BEFORE the needle (**M - 7**).

**TROUBLESHOOTING - CAUSES AND SOLUTIONS**

| PROBLEM                                            | CAUSE                               | SOLUTION                                                                    |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>The paint drips on the object to be painted</b> | Product too diluted                 | Add undiluted product                                                       |
|                                                    | Spray adjustment                    | Reduce the paint flow by tightening the screw (H - 1)                       |
|                                                    | Movement too slow                   | Move the gun faster                                                         |
|                                                    | Gun trigger remains pulled          | When reversing the movement, let go of the trigger                          |
|                                                    | Gun distance                        | Increase the distance between gun and the object                            |
| <b>Paint application weak or irregular</b>         | Paint too diluted                   | Add thinner                                                                 |
|                                                    | Spray adjustment                    | Increase the amount of paint by using the screw (H - 1)                     |
|                                                    | Movement too fast                   | Move the gun more slowly                                                    |
|                                                    | Gun clogged                         | Clean the gun. Clean the internal nozzle (M - 3) with a non-metallic object |
|                                                    | Gun distance                        | Decrease the distance between gun and the object                            |
| <b>No paint coverage</b>                           | Paint not thinned enough            | Add thinner                                                                 |
|                                                    | Paint too thick, viscosity too high | Check the viscosity of the product                                          |
|                                                    | Gun clogged                         | Clean the gun. Clean the internal nozzle (M - 3) with a non-metallic object |
|                                                    | Hose burst or broken                | Change the hose                                                             |
|                                                    | Air filter clogged                  | Change the filter                                                           |
|                                                    | Col grainy paint                    | Filter the paint, if necessary, using a filter or a screen                  |
|                                                    | Reservoir poorly closed             | Clean the gasket and close the reservoir                                    |

For safety reasons and to ensure correct operation, the reservoir is not hermetically sealed. Even after it is completely closed, a small flow of air may still be present.

| Power supply   | Rated power | Working pressure | Air intake | Pipe length | Spray gun tank capacity | Weight |
|----------------|-------------|------------------|------------|-------------|-------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz | 600 W       | 0,15 - 0,35 bar  | 1650 l/min | 190 cm      | ~ 1 L                   | 3,2 Kg |

## INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Il a subi un processus d'assurance de qualité approfondi et toutes les précautions possibles ont été prises pour qu'il vous parvienne en parfaite condition. Cependant, dans la faible éventualité qu'il vous pose des problèmes, ou au cas où vous auriez besoin d'assistance ou de conseils, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle.

Cette machine porte une garantie du constructeur valable pour 2 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'est pas valable pour les outils disponibles pour la location. Toute pièce jugée défectueuse due à un vice ou défaut de fabrication sera remplacée.

La garantie ne donnera en aucun cas lieu à un remboursement ou un paiement de dommages direct ou indirect. Cette garantie ne couvre pas: les accessoires consommables, une mauvaise utilisation de la machine, utilisation à des fins professionnelles et frais de port et d'emballage de l'équipement; ces derniers seront en tous temps à la charge du client. Tout article envoyé pour réparation en port dû sera refusé. La garantie sera automatiquement annulée en cas de modifications à la machine sans le consentement du constructeur ou en cas d'utilisation d'accessoires non autorisés par le constructeur. Le constructeur refuse toute responsabilité civile découlant de l'emploi abusif de la machine ou non-conformité aux instructions d'opération, de réglage et de maintenances concernées.

L'assistance sous garantie ne sera accordée que si la demande est adressée au service après vente agréée accompagnée d'une preuve d'achat. Aussitôt après l'achat du produit, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'opération avant son utilisation et de bien vouloir vérifier qu'il est intact.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

**Graffity** accouplé à son pistolet de peinture "**HVLP**" forme un outil exceptionnel pour la peinture de très haute qualité, tout en restant très simple à utiliser, offrant une sécurité totale (pression maximum, inférieure à 0,15 Bar) une ambiance de travail beaucoup plus saine avec un "brouillard de peinture" très réduit par rapport au système traditionnel (pression de 3 à 5 bars), et une économie de produit non négligeable pour obtenir le même résultat.

## RECYCLAGE MATÉRIAUX

Pour la sauvegarde de la nature respecter les normes de recyclage des matériaux. Quand l'appareil n'est plus réparable, et qu'il doit être jeté, démonter tous les composants, vous faciliterai ainsi le recyclage différencié des déchets. La composition ou le type de plastique sont gravés sur tous les composants afin d'en faciliter le recyclage.

### Note

**Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

## SÉCURITÉ

### Attention!

Avant toute utilisation de cet appareil électrique, lire et respecter attentivement les consignes de sécurité et les instructions suivantes avant de commencer à travailler avec cet appareil, vous devez savoir exactement comment l'arrêter en cas de danger. Conserver précieusement et tenir à portée de main ces instructions pour pouvoir les consulter en cas de nécessité.

### Normes de sécurité électriques

- 1 Vérifier que la tension du réseau électrique soit la même que celle indiquée sur l'appareil.
- 2 Le cordon de l'appareil doit être vérifié périodiquement contrôler qu'il ne présente pas de signes de vieillissement ou des traces de lacération. Si cela était le cas l'appareil ne doit pas être utilisé: il faut remplacer le cordon avec l'originale. Débrancher l'appareil avant toute opération, ces interventions doivent être faites par un personnel qualifié.
- 3 Le turbocompresseur est fabriqué avec une double isolation. La double isolation électrique offre plus de sécurité, et ne nécessite pas la mise à terre de l'appareil.
- 4 Ne pas laisser le câble d'alimentation ou la rallonge dans une zone de passage de moyen de transport ou de manutention.

### Normes de sécurité générales

- 1 Pour déplacer l'appareil utiliser la poignée, ne pas le déplacer en tirant sur le cordon d'alimentation ou sur le tuyau d'air.
- 2 Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à la pluie.
- 3 Pour toute intervention sur l'appareil ou quand il faut le nettoyer ou le dépoussiérer, ou quand il faut changer le filtre à air. Débrancher le de la prise en tirant sur la fiche en non pas sur le câble.
- 4 Utiliser le turbocompresseur loin des enfants, personnes ou animaux domestiques.
- 5 Ne pas diriger le jet d'air sur les personnes, sur soi même ou animaux domestiques.
- 6 L'utilisation de l'appareil est interdit aux moins de 18 ans.

### Attention!

**Respecter scrupuleusement les consignes de sécurité suivantes.**

Le Pistolet à peinture Graffity est conseillé pour les peintures à l'eau. Les produits utilisés (peinture, laques, diluant...) peuvent contenir des produits dangereux, nocifs, explosifs, ou corrosifs.

- Lire attentivement l'étiquette du produit que vous utilisez.
- Il est fortement conseillé de se munir d'un masque durant vos travaux de peinture, et de porter des gants durant l'utilisation et le nettoyage de l'appareil.
- Utiliser l'appareil dans des locaux bien aérés.
- Respecter scrupuleusement les avertissements indiqués sur l'étiquette du produit utilisé. Utiliser des produits qui ont un point d'inflammabilité supérieur à 22° C (appelé aussi: point éclair).
- Ne pas fumer, ne pas utiliser des objets provoquant des étincelles ou des flammes car les solvants utilisés peuvent être inflammables.

## TRANSPORT ET VERIFICATION AVANT TOUTE UTILISATION

Sortir le turbocompresseur de son emballage, contrôler sa parfaite intégrité, ranger soigneusement tous les documents et les accessoires qui vous sont fournis avec l'appareil.

- 1 Pistolet à peinture Graffity
- 2 Tuyau air raccordement pistolet
- 3 Embout soufflage ou gonflage
- 4 Viscosimètre
- 5 Pistolet de peinture HVLP
- 6 Livret mode d'emploi

## INSTALLATION

- 1 Vérifier que la tension du réseau soit celle indiquée sur l'appareil.
- 2 Vérifier que l'interrupteur soit positionner sur "0" (A).
- 3 brancher la fiche de l'appareil à une rallonge électrique (mini 1200W)
- 4 Connecter le tuyau sur le pistolet à peinture (B).
- 5 Montage de la bandoulière.

## PEINTURE ET MATÉRIAUX UTILISÉS

Très souvent les fabricants de peinture spécifient que leur produit doit être dilué à un certain %: cette instruction se rapporte généralement à une application au pinceau ou au rouleau. Pour une application au pistolet le % doit être bien supérieur. Vérifier auprès de votre fournisseur de peinture en précisant que l'application du produit devra être fait à l'aide d'un pulvérisateur: pistolet très basse pression et très grand volume (HVLP), généralement le produit doit être dilué. (un essai devra être fait avant de diluer la totalité du produit).

## VISCOSITE

C'est le terme technique utilisé pour indiquer si un produit est très liquide ou très dense: s'il est très liquide la viscosité est dite basse, s'il est dense ou pâteux la viscosité est dite élevée. La mesure de la viscosité est donnée en secondes. Remplir de peinture le viscosimètre (C) fourni avec l'appareil, mesurer le temps qu'il mettra à se vider. Ce temps relevé en secondes, est la valeur de la viscosité en DIN-s.

## GENERALITES

Cet appareil peut pulvériser des produits, ayant une viscosité de 10 à un maximum d'environ 35 (35 DIN-s). Avec les produits acqasoluble pour application murale externe ou interne, cet appareil peut pulvériser de la peinture à viscosité bien supérieure. La quantité et le type de peinture sont primordiaux.

Les valeurs de la viscosité des produits les plus courants sont:

|                                           |               |                           |
|-------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| Produit pour protection du bois           | 10 à 20 DIN-s | aucune dilution           |
| Teinture pour bois                        | 15 à 25 DIN-s | aucune dilution           |
| Peinture à 2 composants, peinture à huile | 20 à 35 DIN-s | voir indication fabricant |

Voir indication du fabricant du produit pour le type de diluant, et la quantité en % que l'on peut ajouter (celle ci peut varier de 5 à 50 %).

## PRÉPARATION DE L'OBJET OU DE LA SURFACE A PEINDRE

Pour obtenir un bon résultat il est indispensable de nettoyer les objets ou les surfaces à peindre.

- Enlever toute trace de rouille ou de croûtes de l'ancienne peintures et, si nécessaire, poncer les.
- Rendre les surfaces bien homogènes en bouchant au mastic toutes les imperfections, passer le papier de verre si nécessaire.
- Lire attentivement les instructions qui se trouve sur la boîte de peinture. Les fabricants préconise toujours de passer, avant de peindre, un produit d'apprêt, qui permet d'avoir un meilleur résultat et surtout une économie de peinture.

## PREPARATION DU PRODUIT A PULVERISER

Bien agiter le produit. Verser la peinture dans le godet du pistolet (jamais plein 3/4 maximum). Aider vous d'un bâtonnet pour obtenir un produit bien homogène (D).

Effectuer la dilution du produit qui est indique par le fabricant.

Si nécessaire AJOUTER LE DILUANT AU FURET A MESURE APRES AVOIR FAIT DES ESSAIS SUR UN CARTON OU UNE PLANCHE EN BOIS. Seulement après avoir trouve le % correct de diluant vous pouvez diluer tout le pot de peinture.

## PISTOLET DE PEINTURE HVPL

Monter le godet du pistolet, serrer fortement.

Connecter le tuyau sur la poignée du pistolet (E).

Pour choisir le type de jet que vous désirez desserrer la bague (F - 1), régler la position de la buse papillon (F - 2) d'obtenir (G):

**HH** Jet horizontal

**VV** Jet vertical

**CC** Jet rond

Le joint (G - 1) a des plots d'orientations qui vous aiderons à la positionner facilement; le joint reste fixe grâce à une encoche.

Serrer la bague après avoir choisi la forme du jet. (G - 3). le jet horizontale ou verticale (HH - VV) sont conseillés pour les grandes surfaces. Le jet rond (CC) est utilisé pour les petits objets ou pour les endroits difficiles d'accès (angle, arête.)

## FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Le pulvérisateur va fournir en permanence au pistolet l'air sous pression nécessaire à son fonctionnement.

L'air va sortir régulièrement de la buse papillon, la peinture est pulvérisée seulement quand l'on appuie sur la gâchette.

### Mise en route

Mettre en route le pulvérisateur à l'aide de l'interrupteur ON/OFF.

**Fonctionnement et utilisation du pistolet de peinture**

Le réglage du jet s'obtient très facilement de la manière suivante:

- Fermer complètement la vis de réglage peinture (**H - 1**); tourner vers la droite.
- Maintenir la gâchette (**H - 2**) appuyée et ouvrir lentement la vis de réglage peinture (**H - 1**) jusqu'à obtention de la quantité de peinture désirée.
- Le mouvement du pistolet doit être régulier, en le maintenant toujours à la MEME DISTANCE (10 à 30 cm; varie en fonction des réglages et du type de peinture utilisée) et surtout en le maintenant TOUJOURS PARALLELE à la surface de l'objet. (**I - 1**).

**Attention!**

il ne faut jamais appliquer un mouvement rotatif cela pourrait nuire à la qualité de la finition (**I - 2**).

A chaque inversion lâcher la gâchette à la fin du mouvement aller puis réappuyer sur la gâchette dès le début du mouvement retour. Ceci vous permet, surtout sur les grandes surfaces planes, d'éviter les traces de raccordement dues au deuxième passage (**L**).

Le déplacement devra être horizontal si vous avez le jet vertical ou vertical si vous avez le jet horizontal.

Si vous avez choisi le jet rond (**CC**) le pistolet doit être positionner plus loin de l'objet à peindre.

Dans tous les cas faire des essais sur du carton ou une planche en bois avant de peindre.

**AUTRES UTILISATIONS DU APPAREIL**

En connectant l'embout, à condition, sur le tube vous pouvez utiliser le pulvérisateur comme appareil de soufflage ou de gonfleur pour matelas pneumatique ou d'autres objets gonflables.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

Le Graffity a besoin d'un minimum d'entretien.

Debrancher l'appareil avant toute operation. Nettoyage de la coque avec un chiffon propre (imbibé d'alcool si besoin).

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU PISTOLET DE PEINTURE**

Le nettoyage du pistolet doit être fait très scrupuleusement et immédiatement après l'usage. Si la peinture sèche à l'intérieur du pistolet le nettoyage sera très difficile avec le risque de ne plus pouvoir utiliser le pistolet.

Utiliser le diluant (ou solvant) conseillé par le fabricant de peinture. Procéder au nettoyage dans un local aéré et bien ventilé. Respecter les consignes de sécurité.

**Pistolet de peinture**

- Démonter le godet du pistolet.
- Verser le restant de peinture dans son contenant et refermer hermétiquement pour s'assurer d'une longue conservation.
- Verser du diluant (petite quantité) dans le godet, secouer légèrement le pistolet et pulvériser le diluant dans un récipient de nettoyage. Répéter autant de fois qu'il sera nécessaire, cette opération jusqu'à ce que le diluant sorte propre.
- Nettoyer toute trace de peinture du godet à l'intérieur et à l'extérieur.
- Nettoyer le joint se trouvant sous le couvercle du godet.

**Buse et pointeau**

- Dévisser la bague (**M - 1**).
- Enlever la buse papillon (**M - 2**)
- Dévisser à l'aide d'une clef plate adéquate la buse interne (**M - 3**)
- Enlever le joint plat cranté (**M - 4**).
- Dévisser complètement la vis de réglage (**M - 5**)
- Enlever le ressort (**M - 6**)
- Pousser vers l'extérieur le pointeau (**M - 7**).
- Mettre tous ces éléments dans un récipient. Procéder au nettoyage à l'aide d'un pinceau et du diluant propre.
- Nettoyer aussi l'intérieur du pistolet et du tube.
- Sécher tous ces composants (à l'aide du pulvérisateur) avant de les remonter.

**Attention!**

Le remontage se fait en séquence inverse (surtout en ce qui concerne la buse intérieure (**M - 3**) il faut obligatoirement la monter avant de monter le pointeau (**M - 7**).

## GUIDE AU DÉPANNAGE - CAUSES / REMÈDES

| SYMPTOMES                                      | CAUSE                                       | SOLUTION                                                                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>La peinture coule sur l'objet à peindre</b> | Peinture trop diluée                        | Ajouter de la peinture non diluée                                                              |
|                                                | Réglage débit peinture                      | Diminuer l'apport de peinture en vissant la vis ( <b>H - 1</b> )                               |
|                                                | Mouvement trop lent                         | Déplacer le pistolet plus rapidement                                                           |
|                                                | Gâchette du pistolet maintenu en permanence | Durant l'inversion du mouvement lâcher la gâchette                                             |
|                                                | Distance du pistolet                        | Augmenter la distance entre le pistolet et l'objet                                             |
| <b>Débit peinture faible ou irrégulier</b>     | Peinture peu diluée                         | Ajouter du diluant                                                                             |
|                                                | Réglage débit peinture                      | Augmenter l'apport de peinture avec la vis ( <b>H - 1</b> )                                    |
|                                                | Mouvement trop rapide                       | Déplacer le pistolet plus lentement                                                            |
|                                                | Pistolet obstrué                            | Procéder au nettoyage. Déboucher la buse interne avec un objet non métallique ( <b>M - 3</b> ) |
|                                                | Distance du pistolet                        | Diminuer la distance entre le pistolet et l'objet                                              |
| <b>Débit peinture absent</b>                   | Peinture peu diluée                         | Ajouter du diluant                                                                             |
|                                                | Peinture épaisse viscosité trop élevée      | Vérifier la viscosité du produit                                                               |
|                                                | Pistolet obstrué                            | Procéder au nettoyage. Déboucher la buse interne avec un objet non métallique ( <b>M - 3</b> ) |
|                                                | Tuyau perforé ou cassé                      | Changer le tuyau                                                                               |
|                                                | Filtre à air obstrué                        | Changer le filtre                                                                              |
|                                                | Peinture granuleuse                         | Filtrer si nécessaire la peinture à l'aide d'un filtre ou d'un voile                           |
|                                                | Godet mal serré                             | Nettoyer le joint serrer le godet                                                              |

Pour des raisons de sécurité et de bon fonctionnement, l'étanchéité du godet n'est pas complètement hermétique, un très léger filet d'air peut être constaté même après avoir serré fortement le godet.

| Tension d'alimentation | Puissance nominale | Pression d'utilisation | Volume air engendré | Longueur tube | Capacité réservoir pistolet | Poids  |
|------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|---------------|-----------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz         | 600 W              | 0,15 - 0,35 bar        | 1650 l/min          | 190 cm        | ~ 1 L                       | 3,2 Kg |

## EINLEITUNG

Vielen Dank , dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben , dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan , damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall , dass Sie dennoch ein Problem haben sollten , helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden.

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder, die technisch, sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel, Zweckentfremdung , den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs – und Transportkosten , die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin , dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden , die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs-, Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft , wenn die Aufforderung zur Garantieleistung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen , dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen , bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## BESCHREIBUNG DES PRODUKTES

Der mit der Spritzpistole "HVLP" gekoppelte Turbokompressor Graffity bildet ein einzigartiges System zur Präzisionslackierung. Er ist dank seines maximalen Betriebsdruckes von 0.15 Bar kinderleicht in der Handhabung. Die verringerte Zerstäubung sorgt dafür, daß die Arbeitsumgebung einer geringeren Gesundheitsbelastung ausgesetzt ist und der Verbrauch zurückgeht.

All diese Vorteile werden mit dem System "HVLP" erzielt: es bietet ein hohes Luftvolumen bei niedrigem Druck, was die Drucklackierung bei konstantem Luftvolumen ermöglicht.

## VERSCHROTTUNG

Beachten Sie die einschlägigen örtlichen Umweltschutzbestimmungen. Werfen Sie die Verpackung nicht in den Müll, sondern führen Sie möglichst der Wiederverwendung zu. Wenn das Gerät nicht mehr einsatzfähig und auch nicht mehr zu reparieren ist, nehmen Sie die Bauteile auseinander und führen Sie der differenzierten Abfallentsorgung zu. Alle Plastikteile tragen einen Code zur Identifizierung der darin enthaltenen Materialien der die Grundlage für die zukünftige Wiederverwertung bildet.

## HINWEIS

**Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren**

## ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

### **Achtung!**

Bevor Sie dieses elektrogerät benutzen, lesen Sie aufmerksam die nachstehend aufgeführten sicherheitsbestimmungen und gebrauchsanweisungen durch und richten sich danach, bevor Sie mit der arbeit beginnen, vergewissern Sie sich, im notfall das gerät abstellen zu können, bewahren Sie diese gebrauchsanweisung sorgsam und in griffweite auf, damit Sie im bedarfsfall jederzeit zum nachgeschlagen zur verfügung steht.

### **Elektrische sicherheitsvorschriften**

- 1 Die Versorgungsspannung muß mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmen.
- 2 Das Versorgungskabel der beweglichen Aggregate muß regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen oder Alterungserscheinungen hin überprüft werden; Falls es sich in schlechter Verfassung befindlich erweisen sollte, darf das Gerät nicht verwendet werden. Ersetzen Sie es durch ein Original-Kabel. Vorher muß der Geräteanschluß unterbrochen werden; eine Tätigkeit, die aus Riskogründen nur vom technischen Kundendienst qualifizierten oder qualifizierten Fachleuten vorzunehmen ist.
- 3 Vermeiden Sie es, das Versorgungs- oder Verlängerungskabel Bereiche kreuzen zu lassen, innerhalb derer.
- 4 Der Graffity wird mit einem Doppelsolisierungssystem: Die doppelte Isolierung ist ein Garant für größere elektrische Sicherheit und macht die Erdung des Gerätes überflüssig.

### **Allgemeine sicherheitsvorschriften**

- 1 Zum Versetzen des Gerätes nicht am Versorgungskabel oder der Verlaufeitung ziehen, sondern den Griff benutzen.
- 2 Das Gerät darf nicht naß oder der Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 3 Vor jeder Reinigung, Wartung oder anderen Tätigkeiten das Gerät durch Ziehen des Steckers vom Versorgungsnetz trennen, Hierbei nicht am Stromkabel ziehen.
- 4 Halten Sie Kinder, Dritte und Tiere vom Graffity fern.
- 5 Den Luftstrahl nicht gegen Dritte oder Tiere richten.
- 6 Minderjährigen unter 16 Jahren ist der Gebrauch des Gerätes untersagt.

### **Achtung!**

### **BEACHTEN SIE GEWISSENHAFT DIE FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:**

- Lackiergerät Graffity ist vor allem für wasserlösliche Lacke geeignet. Andere verwendete Produkte (die verwendeten Materialien (Lack, Verdünnungsmittel etc.) können gefährliche, schädliche, explosive oder ätzende Stoffe.
- Lesen Sie aufmerksam das Schild mit den Daten des aufgespritzten Produktes (Lack).
  - Es empfiehlt sich, während des Lackierens eine Schutzmaske zu tragen. Während der Verwendung und Reinigung des Gerätes sollten Handschuhe getragen werden.
  - Machen Sie von dem Gerät nur in gut gelüfteten Räumlichkeiten Gebrauch.
  - Beachten Sie peinlich genau die auf dem Etikett des verwendeten Produktes aufgeführten Ratschläge. Benutzen Sie nur Produkte mit einem Flammpunkt von über 22°C.
  - Unterlassen Sie das Rauchen und verwenden Sie keine Gegenstände, die Funken schlagen könnten, da auf diese Weise die verwendeten Lösungsmittel Feuer fangen könnten.

## TRANSPORT UND KONTROLLEN

Den Turbokompressor aus der Verpackung nehmen, auf seine Vollständigkeit überprüfen und die mit Gerät gelieferten Dokumente und Zubehörteile sorgfältig ordnen.

- 1 Turbokompressor
- 2 Luftschlauch für den Pistolenschluß
- 3 Anschluß Gebläse oder Luftpumpe
- 4 Viskosimeter
- 5 Lackierpistole HVLP
- 6 Gebrauchsanleitung

## INSTALLATION

- 1 Schauen Sie nach, ob die Versorgungsspannung mit der Spannung auf dem Kenndatenschildchen des Gerätes übereinstimmt.
- 2 Der Schalter muß auf "0" stehen. (A).
- 3 Den Stecker des Gerätes an eine Verlängerungsschnur anschließen (mindestens 1200W)
- 4 Die Leitung an den Turbokompressor anschließen (B).
- 5 Montage haltegurt.

## LACK UND ANDERE VERWENDETE SUBSTANZEN

Oft beziehen sich die Prozentangaben von Lackherstellern auf die erforderliche Verdünnung der Produkte: Dies gilt im allgemeinen für das Anstreichen mittels Pinsel oder Rolle: Bei Anwendung der Pistole muß der Prozentsatz höher liegen. Informieren Sie ihren Lacklieferanten, daß das Produkt mit einer HVLP-Spritzpistole (Niedrigdruck-Pistole mit hohem Volumen) aufgesprüht wird. Meist muß in diesem Falle das Produkt verdünnt werden (Machen Sie erst eine Probe, bevor Sie alles verdünnen).

## VISKOSITÄT

Viskosität ist der Fachausdruck, der zur Angabe verwendet wird, ob eine Substanz dünnflüssig oder sehr zäh ist: Im ersten Fall wird die Viskosität als niedrig, im zweiten Fall als hoch bezeichnet. Die Viskosität wird in Sekunden gemessen. Zu ihrer Messung wird das in der Lieferung enthaltene Viskosimeter (C) mit Lack gefüllt, und anschließend beobachtet, wie lange der Lack benötigt, um die Öffnung unten im Viskosimeter zu passieren. Die so gemessene Dauer stellt den Viskositätswert dar und wird in DIN-s ausgedrückt.

## ALLGEMEINES

Dieses Gerät ist für Substanzen mit Viskositätsgraden von 10 bis 35 (35 DIN) geeignet. Nur bei wasserlöslichen Farben zur aufbringung auf aussen und innenmauern könnenn Produkte mit einer höheren Viskosität verwendet werden. DER QUALITÄT UND DER ART DES LACKES KOMMT HERAUSRAGENDE BEDEUTUNG ZU.

Im allgemeinen weisen die gängigsten Produkte folgende Viskositätsgrade auf:

|                                       |                 |                         |
|---------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| Imprägniermittel                      | 10 bis 20 DIN-s | Keine Verdünnung        |
| Holzanstrich                          | 15 bis 25 DIN-s | Keine Verdünnung        |
| Aus 2 Teilen bestehender Lack, Öllack | 20 bis 35 DIN-s | Siehe Herstellerangaben |

Die Art des Lösungsmittels und das Verdünnungsverhältnis ausgedrückt als Prozentzahl der hinzuzufügenden Menge ersehen Sie bitte aus den Herstellerangaben (ES kann zwischen 5% und 50% liegen).

## VORBEREITUNG DES GEGENSTANDES BZW. DER OBERFLÄCHE, DIE BESPRÜHT WERDEN SOLL

Zur Erzielung eines optimalen Ergebnisses ist es unerlässlich, die zu behandelnden Gegenstände oder Oberflächen vorher zu reinigen.

- Entfernen Sie alle Rostspuren oder alte Farbverkrustungen. Wenn nötig, schleifen Sie die Fläche mit Schmirgelpapier ab.
- Spachteln Sie oder führen das Schmirgelpapier an die entsprechenden Stellen, damit die Oberflächen schön gleichmäßig werden.
- Lesen Sie aufmerksam die Hinweise auf der Verpackung der Lackfarbe. Die Hersteller raten in den meisten Fällen dazu, vor der eigentlichen Lackierung ein Fixativ aufzubringen, um ein besseres Resultat zu erzielen und vor allen Dingen um Lack zu sparen.

## VORBEREITUNG DER LACKFARBE

Schütten Sie die Substanz gut. Schütten Sie den Lack in den Behälter der Pistole, ohne diesen ganz zu füllen (höchstens zu 3/4). Vermengen Sie die Farbe gut, indem Sie es mit einem Stäbchen umrühren (D).

Verdünnen Sie das Mittel nach den Herstellerangaben. Falls erforderlich nach und nach VERDÜNNUNGSMITTEL HINZUFÜGEN, NACHDEM AUF PAPIER

ODER EINEM HOLZBRETT PROBEN DURCHFÜHRT WORDEN SIND. Wenn die Farbe richtig verdünnt ist, kann die ganze Lackdose verdünnt werden.

Zur Ermittlung des genauen Viskositätsgrades..

## LACKIERPISTOLE HVLP

Den Behälter der Pistole anbringen und gut befestigen. Zum Anschluß des Schlauches an den Pistolengriff (E). Zur Auswahl des gewünschten Strahles den Fleglering (F - 1), lockern und durch Klippen der Düse (F - 2) die richtige Position einstellen, wobei zur Auswahl stehen (G):

- HH Waagerechter Strahl
- VV Senkrechter Strahl
- CC Rundstrahl

Auf der Dichtung (G - 1) befinden sich 4 Kennmarken, die bei der Positionierung der Drosseldüse (G - 2), behilflich sind. Sie wird im unteren Bereich von einem hervorstehenden Federkeil fest in ihrem Sitz gehalten.

Nach der Einstellung des gewünschten Sprühtyps den Regler wieder festziehen. (G - 3).

Die waagerechten und senkrechten Strahle (HH - VV) sollten bei großen Oberflächen eingesetzt werden. Der Rundstrahl (CC) hingegen wird bei kleinen Gegenständen oder für schwer zugängliche Stellen (wie Ecken, Kanten etc.) benutzt.

## FUNKTIONSWEISE UND GEBRAUCH DES LACKIERGERÄT

Der Zerstäuber versorgt die Pistole mit der zu ihrem Betrieb notwendigen Druckluft. Die Luft strömt ständig aus der Drosseldüse aus, der Lack wird nur bei Betätigung des Drückers versprüht.

## Starten

Den Zerstäuber durch Betätigung des Schalters ON/OFF starten.

**funktionsweise und gebrauch der lackierpistole**

Der strahl kann sehr leicht auf folgende weise eingestellt werden:

- Die Stellschraube komplett festziehen (**H - 1**); (nach rechts drehen).
- Den Drücker (**H - 2**) betätigen und dabei langsam die Lackierschraube (**H - 1**) soweit öffnen, bis die gewünschte Menge an Lackfarbe austritt.
- Die Pistole muß mit regelmäßigen Bewegungen geführt und dabei stets im SELBEN ABSTAND (10 bis 30 cm je nach Einstellung und der Art des verwendeten Lacks) und vor allen Dingen Immer parallel zur lackierten Oberfläche oder zum lackierten Gegenstand gehalten werden. (**I - 1**).

**Achtung!**

Es darf niemals mit drehenden Bewegungen gesprüht werden, da hierunter die Qualität des Lacküberzuges leiden könnte (**I - 2**). Bei jeder Richtungsumkehr, d.h. am Ende einer Hinbewegung den Drücker loslassen und bei Beginn der Rückwärtsbewegung wieder drücken. Hierdurch werden besonders bei großen, flachen Oberflächen Vereinigungsspuren vermieden, die auf einen zweiten Durchgang zurückzuführen sind (**L**).

Das Schwenken muß bei einem senkrechten Strahl (**VV**) in waagerechter Richtung und bei einem horizontalen Strahl (**HH**) entsprechend in senkrechter Richtung erfolgen. Der Rundstrahl (**CC**) erfordert einen größeren Abstand zum lackierten Gegenstand. AUF JEDEN FALL SOLLTEN VOR DEM EIGENTLICHEN LACKIERVORGANG PROBEN AUF PAPIER ODER HOLZBRETTERN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

**ANDERE EINSATZMÖGLICHKEITEN DES GRAFFITY**

Durch das Anschlußstück auf dem Schlauch wird der Turbokompressor als Gebläse oder Luftpumpe für Matratzen oder andere aufpumpbare Gegenstände nutzbar gemacht.

**WARTUNG UND REINIGUNG DES GRAFFITY**

Der zerstäuber bedarf eines mindestmasses an wartung. Ziehen Sie vorher den Stromstecker des Gerätes.

Reinigung des Kastens mit einem sauberen Tuch (das im Bedarfstill angefeuchtet oder in Alkohol getränkt werden kann)

**WARTUNG UND REINIGUNG DER LACKIERPISTOLE**

Die pistole muss unmittelbar nach dem gebrauch grundlich gereinigt werden, sollte der lack im innern der pietole antrocknen, wird die reinigung sehr viel schwieriger und man geht das risiko ein, dass die pistole danach nicht mehr gebrauchsfähig ist. Verwenden sie den vom lackhersteller empfohlenen verdünner (oder ein lösungsmittel).

**Lackierpistole**

- Den Behälter der Pistole entfernen.
- Den restlichen Lack in seinen ursprünglichen Behälter zurückgießen und diesen luftdicht schließen, da sich so der Lack länger hält.
- (Ein wenig) Verdünner in den Behälter gießen, die Pistole leicht schütteln und den Verdünner in ein Reinigungsgefäß zerstäuben. Dieses so oft wiederholen, bis der austretende verdünner vollkommen sauber ist.
- Sämtliche Lackspuren im und außen am Behälter entfernen.
- Die Dichtung, die sich unter der Behälterabdeckung befindet, reinigen.

**Düse und nadel**

- Den Ring abschrauben (**M - 1**).
- Die Orosseidüse abnehmen (**M - 2**)
- Mit dem entsprechenden Schlüssel die Innendüse ausschrauben (**M - 3**)
- Die Flachdichtung entfernen (**M - 4**).
- Die Stellschraube ganz abschrauben (**M - 5**)
- Die Feder herausnehmen (**M - 6**)
- Die Nadel nach außen drücken (**M - 7**); Es wird davon abgeraten, Werkzeug zu benutzen.
- Alle diese Einzelfeile in ein Gefäß legen und mit einem Pinsel und sauberem Verdünnungsmittel reinigen.
- Auch die Pistole und den Schlauch in ihrem reinigen.
- Vor ihrer Wiederanbringung trocknen Sie diese Bauteile mit dem Turbokompressor.

**Achtung!**

Zum Wiedereinbau sind die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchzuführen. Es ist vor allem darauf zu achten, daß die Innendüse (**M - 3**) VOR der Nadel (**M - 7**) angebracht wird.

**LEITFADEN FÜR DIE FEHLERSUCHE: URSACHEN UND ABHILFEN**

| PROBLEM                                                    | URSACHE                                       | ABHILFE                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Die Farbe tropft auf den zu lackierenden Gegenstand</b> | Substanz zu sehr verdünnt                     | Unverdünnte Farbe zubeden                                                                    |
|                                                            | Einstellung des Strahls                       | Den Farbzufuß durch Lösen der Schraube drosseln ( <b>H - 1</b> )                             |
|                                                            | Zu langsame Bewegungen                        | Die Pistole schneller schwenken                                                              |
|                                                            | Der Drücker der Pistole bleibt eingedrückt    | Während der Umkehr der Bewegungsrichtung den Drücker loslassen                               |
|                                                            | Abstand der Die Pistole schneller schwenken   | Den Abstand zwischen Pistole und Gegenstand vergrößern                                       |
| <b>Schwacher oder unregelmäßiger Farbeffekt</b>            | Lack zu wenig verdünnt                        | Lösungsmittel zubeden                                                                        |
|                                                            | Einstellung des Strahls                       | Den Lackzufuß durch Betätigung der Schraube erhöhen ( <b>H - 1</b> )                         |
|                                                            | Zu hastige Bewegungen                         | Die Pistole langsamer schwenken                                                              |
|                                                            | Pistole verstopft                             | Die Pistole reinigen. Die Innendüse ( <b>M - 3</b> ) mit einem nicht metallischen Gegenstand |
|                                                            | Abstand der Pistole                           | Den Abstand zwischen Pistole und zu lackierendem Gegenstand vermindern                       |
| <b>Kain Farbeffekt</b>                                     | Farbe wenig verdünnt                          | Verdünner zugeben                                                                            |
|                                                            | Farbe zu dickflüssig, Viskositätsgrad zu hoch | Den Viskosegrad des Produktes prüfen                                                         |
|                                                            | Pistole verstopft                             | Die Pistole reinigen. Die Innendüse ( <b>M - 3</b> ) mit einem nicht metallischen Gegenstand |
|                                                            | Schlauch durchlöchert oder gerissen           | Den Schlauch auswechseln                                                                     |
|                                                            | Luftfilter verstopft                          | Den Filter wechseln                                                                          |
|                                                            | Kömige Farbbeschaffenheit                     | Den Lack nötigenfalls durch einen Filter oder ein Tuch laufen lassern                        |
|                                                            | Behälter nicht richtig                        | Die Dichtung säubern und Den Behälter                                                        |

Aus Sicherheits und Funktionalitätsgründen schließt die Dichtung des Behälters nicht luftdicht ab. Auch in einwandfrei geschlossenem Zustand kann ein minimater Luftaustritt beobachtet werden.

| Speisespannung | Nennleistung | Betriebsdruck   | Luftansaugleistung | Schlauchlänge | Fassungsvermögen Pistolenbehälter | Gewicht |
|----------------|--------------|-----------------|--------------------|---------------|-----------------------------------|---------|
| 230 V<br>50 Hz | 600 W        | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min         | 190 cm        | ~ 1 L                             | 3,2 Kg  |

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestros complejos procedimientos de aseguración de la calidad. Hemos tratado con nuestro mayor cuidado de que el producto llegue a sus manos en perfectas condiciones. De todos modos, en la rara eventualidad de que encontrara un problema, o si podemos asistirlo de algún modo, no dude en comunicarse con nuestro departamento de asistencia al cliente.

El fabricante garantiza la máquina durante 2 años a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas a alquiler. La compañía se compromete a sustituir las partes que presenten fallos o defectos de fabricación. La garantía no cubrirá en ningún caso el reembolso o el pago de daños, ya sean éstos directos o indirectos. Asimismo, la garantía no cubrirá: accesorios de consumo, uso impropio, uso para fines profesionales y costos de transporte y embalaje de los aparatos, los que siempre serán a cargo del cliente. No se aceptarán eventuales artículos que se envíen para su reparación con el costo del transporte a cargo del receptor. Se entiende además que si la máquina se modifica de algún modo o se utiliza con accesorios no aprobados por el fabricante, la garantía perderá automáticamente su efectividad. El productor declina cualquier responsabilidad civil resultante del uso impropio de la máquina o del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, las impostaciones y el mantenimiento. La asistencia en garantía es admisible sólo si se presenta el pedido al servicio post venta autorizado y si está acompañado por la evidencia de compra. Se recomienda controlar inmediatamente después de la compra que el producto esté en buenas condiciones y leer atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La máquina de pintar Graffity junto con el aerógrafo "HVLP" es un sistema excepcional para pintar con precisión. Es segura y facilísima de usar gracias a su presión máxima de trabajo de 0,15 Bar.

La baja pulverización de la pintura hace que el ambiente de trabajo sea más sano y el consumo menor. Todas estas ventajas se obtienen con el sistema "HVLP" - alto volumen de aire a baja presión - que permite pintar a presión y volumen de aire constante.

## DESECHO

Para salvaguardar el ambiente, proceder según las normas vigentes en el lugar de uso. No arrojar el embalaje a la basura y si es posible, reutilizarlo. Cuando la máquina no se pueda utilizar más ni reparar, desmontar las partes para su desecho diferenciado. Todos los componentes plásticos llevan una sigla de identificación del material con el cual están hechos. Esta información servirá para el reciclaje futuro.



### Nota

**Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro.**

## SEGURIDAD



### ¡Atención!

Antes de utilizar este aparato eléctrico, leer y aplicar atentamente las normas de seguridad y las instrucciones que se indican a continuación. Antes de iniciar el trabajo, asegurarse de que, en caso de emergencia, se sepa cómo apagar la máquina. Conservar con cuidado y a mano estas instrucciones para poder consultarlas en caso de necesidad.

### Normas de seguridad eléctrica

- 1 Verificar que la tensión de alimentación sea la misma que la indicada en el aparato.
- 2 El cable de alimentación debe controlarse periódicamente para ver si presenta signos de daño o envejecimiento. Si no estuviera en buenas condiciones, no se debe usar el aparato y se debe sustituir el cable de inmediato. Esta intervención debe realizarse sobre todo con la alimentación desconectada y debe estar a cargo del servicio de asistencia técnica o de una persona con calificación similar para prevenir todo tipo de riesgos.
- 3 Evitar que el cable de alimentación o del prolongador atraviese zonas afectadas por el movimiento de medios de transporte o mantenimiento.
- 4 La máquina de pintar Graffity está fabricada con el sistema de doble aislamiento, que ofrece mayor seguridad eléctrica y no hace necesaria la conexión a tierra del aparato.

### Normas generales de seguridad

- 1 Para trasladar el aparato, hacerlo asiéndolo de la manija y no tirar del cable ni del tubo de alimentación.
- 2 Evitar que el aparato se moje o quede expuesto a la humedad.
- 3 Para cualquier intervención de limpieza, mantenimiento o de otro tipo en el aparato, desconectarlo de la red de alimentación sacando el enchufe sin tirar del cable de alimentación.
- 4 Mantener la máquina de pintar fuera del alcance de niños, personas no autorizadas y animales.
- 5 No dirigir el chorro contra personas o animales.
- 6 Está prohibido el uso del aparato por parte de menores



### ¡Atención!

### Respetar escrupulosamente las normas de seguridad.

Graffity es apto principalmente para el uso de pinturas al agua. Otros productos utilizados (pintura, diluyentes, etc.) pueden contener materiales peligrosos, nocivos, explosivos o corrosivos.

- Leer atentamente la etiqueta del producto (pintura) que se usa.
- Se aconseja usar una máscara durante el trabajo de pintura, y colocarse guantes durante el uso y la limpieza del aparato.
- Usar el aparato en ambientes bien ventilados.
- Respetar escrupulosamente los consejos indicados en la etiqueta del producto utilizado. Usar sólo productos con un punto de inflamación superior a 22° C.
- No fumar y no usar objetos que puedan provocar chispas porque los solventes utilizados pueden ser inflamables.

**TRANSPORTE Y VERIFICACIONES PRELIMINARES**

Sacar la máquina de pintar del embalaje, controlar su perfecta integridad, ordenar los documentos y los accesorios entregados con el aparato.

- 1 Máquina de pintar Graffiti
- 2 Tubo de aire para conexión a la pistola
- 3 Empalme de soplado o inflado
- 4 Viscosímetro
- 5 Pistola para pintar HVLP
- 6 Libro de instrucciones

**INSTALACIÓN**

- 1 Verificar que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos técnicos del aparato.
- 2 Verificar que el interruptor esté en ubicado en "0" (A).
- 3 Conectar el enchufe del aparato a un prolongador (mínimo 1200W)
- 4 Conectar el tubo al cuerpo de la máquina de pintar (B).
- 5 Montar la correa de sostén.

**PINTURA Y MATERIALES UTILIZADOS**

Con frecuencia, los fabricantes de pinturas especifican el porcentaje de dilución del producto. Éste se refiere generalmente a aplicaciones con pincel y rodillo. Con la pistola, el porcentaje debe ser superior. Indicar al proveedor de pinturas que el producto se aplicará con un aerógrafo (pistola a baja presión y gran volumen – HVLP). En general el producto deberá ser diluido (hacer una prueba antes de diluir todo el producto).

**VISCOSIDAD**

La viscosidad es el término técnico para indicar que un producto es muy líquido o muy denso. En el primer caso, se dice que la viscosidad es baja; en el segundo, se dice que la viscosidad es elevada. La medida de la viscosidad se da en segundos. Para medirla, se llena de pintura el viscosímetro que se entrega con el producto y se verifica cuánto tiempo emplea la pintura para pasar por el agujero ubicado en el fondo del viscosímetro (C). El tiempo representa el valor de viscosidad y se expresa en DIN-s.

**GENERALIDADES**

Este aparato puede utilizar productos con viscosidad de 10 a 35 DIN-s máximo. Sólo para los productos hidrosolubles para aplicaciones en muros externos o internos es posible utilizar pintura con viscosidad mucho más elevada. La calidad y el tipo de pintura son esenciales.

Los principales valores de viscosidad de los productos comunes son:

|                          |               |                                 |
|--------------------------|---------------|---------------------------------|
| Impregnante              | 10 a 20 DIN-s | ninguna dilución                |
| Tintura para madera      | 15 a 25 DIN-s | ninguna dilución                |
| Pintura con 2 compuestos | 20 a 35 DIN-s | ver indicaciones del fabricante |
| Pintura al aceite        |               |                                 |

Ver las indicaciones del fabricante del producto para conocer el tipo de diluyente y la cantidad en % que se debe agregar (puede variar entre 5 y 50%).

**PREPARACIÓN DEL OBJETO O LA SUPERFICIE A TRATAR**

Para obtener un buen resultado, es indispensable limpiar los objetos o las superficies a tratar.

- Eliminar los rastros de óxido o incrustaciones del viejo color y, si es necesario, pulir con papel de lija.
- Cubrir con estuco o pasar papel abrasivo donde sea necesario para dejar las superficies bien homogéneas.
- Leer atentamente las instrucciones indicadas en el envase de la pintura. Los fabricantes generalmente aconsejan pasar un fijador antes de comenzar a pintar para obtener un mejor resultado y ahorrar pintura.

**PREPARACIÓN DEL PRODUCTO PARA PINTAR**

Agitar bien el producto. Verter la pintura dentro del tanque de la pistola, sin llenarlo al máximo (3/4). Amalgamar bien el producto mezclándolo con un bastoncito (D).

Diluir el producto siguiendo las indicaciones del fabricante. Si es necesario, AGREGAR DILUYENTE DE A POCO DESPUÉS DE HABER REALIZADO PRUEBAS SOBRE UN CARTÓN O UN TROZO DE MADERA.

Después de haber constatado la correcta dilución del producto, se puede diluir todo el tarro de pintura

Para tener un valor más preciso de la viscosidad, ver el capítulo pertinente.

**PISTOLA PARA PINTAR HVLP**

Montar el recipiente de la pistola y cerrar bien. Conectar el tubo al mango de la pistola (E).

Para elegir el tipo de pulverización deseada, aflojar el anillo de regulación (F - 1), y regular la posición orientando la boquilla (F - 2) para obtener (G):

**HH** Pulverización horizontal

**VV** Pulverización vertical

**CC** Pulverización circular

La junta (G - 1) tiene 4 muescas de orientación que ayudan a ubicar la boquilla tipo mariposa (G - 2). Su posición fija está garantizada por una lengüeta saliente ubicada en la parte inferior.

Después de haber elegido el tipo de pulverización deseado, cerrar el anillo de regulación (G - 3). La pulverización horizontal o vertical (HH - VV) se aconseja para grandes superficies. En vez, la pulverización circular (CC) se usa para pequeños objetos o lugares más difíciles de llegar (ángulos, aristas, etc.).

**FUNCIONAMIENTO Y USO DEL APARATO**

El pulverizador provee a la pistola el aire comprimido necesario para su funcionamiento.

El aire sale regularmente de la boquilla tipo mariposa; la pintura se pulveriza cuando se presiona el gatillo.

**Arranque**

Arrancar el aparato con el interruptor ON/OFF.

### Funcionamiento y uso de la pistola para pintar

La regulación de la pulverización se obtiene muy fácilmente del siguiente modo:

- Cerrar completamente el tornillo de regulación (**H - 1**); girar a la derecha.
- Mantener el gatillo pulsado (**H - 2**) y abrir lentamente el tornillo de regulación (**H - 1**) hasta obtener la cantidad de pintura deseada.
- El movimiento de la pistola debe ser regular; mantener siempre a la MISMA DISTANCIA (10 a 30 cm según la regulación y el tipo de pintura utilizado). Debe estar SIEMPRE PARALELA a la superficie del objeto a pintar (**I - 1**).



#### ¡Atención!

No es necesario aplicar el movimiento rotativo, ya que podría dañar la calidad del acabado (**I - 2**). Con cada inversión, soltar el gatillo al finalizar el movimiento de ida y volver a pulsarlo cuando se inicia el movimiento de retorno.

Esto permitirá, sobre todo para las superficies grandes y planas, evitar signos de unión debidos a una segunda pasada (**L**). El desplazamiento deberá ser horizontal si la pulverización es vertical, o vertical si la pulverización es horizontal. La pulverización circular (**CC**) exige una distancia mayor del objeto a pintar. De todas maneras, se aconseja realizar pruebas sobre un cartón o un trozo de madera antes de comenzar a pintar.

### OTROS USOS DE LA MÁQUINA DE PINTAR GRAFFITY

Conectando en el tubo el empalme provisto, se puede utilizar la herramienta como aparato de soplado o inflado para colchonetas u otros objetos inflables.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

La máquina de pintar Graffity necesita un mínimo de mantenimiento. Desconectar siempre el aparato del tomacorriente.

Limpieza de la caja con un paño limpio (húmedo o embebido en alcohol, si es necesario).

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA PISTOLA PARA PINTAR

La limpieza de la pistola se debe realizar con detenimiento e inmediatamente después del uso. Si la pintura se seca dentro de la pistola, la limpieza será mucho más difícil, con el riesgo de no poder usarla más.

Usar el diluyente (o solvente) aconsejado por el fabricante de la pintura. Efectuar la limpieza en un local bien ventilado y aireado. Respetar las normas de seguridad.

#### Pistola para pintar

- Desmontar el tanque de la pistola.
- Verter la pintura remanente en su contenedor y cerrarlo herméticamente para asegurar una larga duración.
- Verter el diluyente (poca cantidad) en el tanque, agitar levemente la pistola y pulverizar el diluyente en un recipiente de limpieza. Repetir la operación hasta que el diluyente salga totalmente limpio.

- Limpiar los restos de pintura dentro y fuera del tanque.
- Limpiar la junta que se encuentra debajo de la tapa del tanque.

#### Boquilla y aguja

- Destornillar el anillo (**M - 1**).
- Sacar la boquilla tipo mariposa (**M - 2**).
- Destornillar con la llave correspondiente la boquilla interior (**M - 3**).
- Sacar la junta plana (**M - 4**).
- Destornillar completamente el tornillo de regulación (**M - 5**).
- Sacar el resorte (**M - 6**).
- Empujar la aguja hacia el exterior (**M - 7**); se aconseja no usar herramientas.
- Colocar todas las piezas en un recipiente para limpieza y limpiar utilizando un cepillo o diluyente limpio.
- Limpiar también el interior de la pistola y del tubo.
- Antes de volver a instalar estos componentes, secarlos bien con el pulverizador.



#### ¡Atención!

Para volver a instalar los componentes, seguir la secuencia inversa a la descrita más arriba. Se recomienda sobre todo montar la boquilla interior (**M - 3**) ANTES de la aguja (**M - 7**).

## BÚSQUEDA DE FALLOS – CAUSAS Y SOLUCIONES

| PROBLEMA                                    | CAUSA                                             | SOLUCIÓN                                                                           |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| La pintura chorrea sobre el objeto a pintar | Producto demasiado diluido                        | Agregar producto no diluido                                                        |
|                                             | Regulación de la pulverización                    | Disminuir el flujo de color cerrando el tornillo (H - 1)                           |
|                                             | Movimiento demasiado lento                        | Desplazar la pistola más velozmente                                                |
|                                             | El gatillo de la pistola queda pulsado            | Durante la inversión del movimiento soltar el gatillo                              |
|                                             | Distancia de la pistola                           | Aumentar la distancia entre la pistola y el objeto                                 |
| Color débil o irregular                     | Pintura poco diluida                              | Agregar diluyente                                                                  |
|                                             | Regulación de la pulverización                    | Aumentar el aporte de pintura girando el tornillo (H - 1)                          |
|                                             | Movimiento demasiado rápido                       | Desplazar la pistola más lentamente                                                |
|                                             | Pistola obstruida                                 | Limpiar la pistola. Limpiar la boquilla interior (M - 3) con un objeto no metálico |
|                                             | Distancia de la pistola                           | Disminuir la distancia entre la pistola y el objeto                                |
| Color inexistente                           | Color poco diluido                                | Agregar diluyente                                                                  |
|                                             | Color demasiado espeso, viscosidad demasiado alta | Verificar la viscosidad del producto                                               |
|                                             | Pistola obstruida                                 | Limpiar la pistola. Limpiar la boquilla interior (M - 3) con un objeto no metálico |
|                                             | Tubo perforado o roto                             | Cambiar el tubo                                                                    |
|                                             | Filtro de aire obstruido                          | Cambiar el filtro                                                                  |
|                                             | Color granuloso                                   | Filtrar la pintura, si es necesario, con un filtro o velo                          |
|                                             | Tanque mal cerrado                                | Limpiar la junta y cerrar el tanque                                                |

Por razones de seguridad y buen funcionamiento, el cierre del tanque no es completamente hermético. Aun después de haber cerrado bien, es posible notar una mínima salida de aire.

| Tensión de alimentación | Potencia nominal | Presión de uso  | Aire aspirado | Largo del tubo | Capacidad tanque pistola | Peso   |
|-------------------------|------------------|-----------------|---------------|----------------|--------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz          | 600 W            | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min    | 190 cm         | ~ 1 L                    | 3,2 Kg |

## INTRODUÇÃO

Queremos agradecer-vos porque compraram este produto que foi submetido aos nossos processos complexos e de segurança da qualidade. Tentamos com o máximo cuidado possível que o produto chegue às vossas mãos em perfeitas condições. No entanto, numa rara eventualidade se vocês encontrarem um problema, ou se pudermos ajudar-vos de qualquer maneira, não hesitem em contactar a nossa secção de assistência aos clientes.

A empresa de produção dá uma garantia de 2 anos à máquina, a partir da data de compra. Esta garantia não cobre as máquinas em regime de aluguer. Estamos dispostos a substituir eventuais peças que sejam imperfeitas devido a avarias ou defeitos de fabrico. A garantia não inclui reembolso em nenhum caso nem o pagamento de prejuízos, directos ou indirectos. Além disso, estão excluídos da garantia: acessórios de consumo, utilização errada, utilização para fins profissionais e custos de transporte e embalagem do aparelho, que serão sempre a cargo do cliente. Artigos eventualmente enviados para reparações com transporte a cargo do recebedor não serão aceites. Se a máquina for mexida ou transformada ou ainda utilizada com acessórios introduzidos sem a aprovação da empresa de produção, a garantia será automaticamente anulada. A empresa de produção também não se responsabiliza pela utilização incorrecta ou pela não observação das instruções inerentes ao funcionamento da máquina assim como das respectivas indicações de instalação e de manutenção. A assistência sob garantia é admissível apenas se o pedido for apresentado ao serviço pós-venda autorizado e acompanhado pela prova de compra. Aconselha-se, um controle após a compra do produto para verificar se está completo e uma leitura atenta das instruções de utilização antes de começar a usá-lo.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O envernizador **Graffity** utilizado com o aerógrafo "HVPL" constitui um excepcional sistema capaz de envernizar com exactidão, é fácil de utilizar e seguro graças à sua pressão máxima de trabalho de 0,15 Bar.

O reduzido enevoamento do verniz torna o ambiente de trabalho mais salutar, permite um consumo deste mais reduzido.

Todas estas vantagens são obtidas através do sistema "HVPL" de grande volume de ar a baixa pressão que permite envernizar com uma pressão e volume de ar constante.

## DEMOLIÇÃO

Para a tutela do ambiente seguir as normas vigentes no país. Não deitar a embalagem no lixo mas se possível reutilizá-la. Quando a máquina já não é utilizável, nem se pode reparar desmontá-la nas suas diversas partes para o esmaltamento da recha diferenciada do lixo. Toda as componentes de plástico têm uma sigla que as identifica e distingue os vários materiais nos seus compostos: isto serve para a recolha diferenciada das peças.

### Nota

**Conservar este manual de instruções para poder utilizá-lo no futuro.**

## SEGURANÇA



### Atenção!

Antes de utilizar este instrumento eléctrico ler e aplicar atentamente as normas de segurança e as instruções que se seguem antes de iniciar o trabalho, ter a certeza que se sabe desligar a máquina em caso de urgência.

Guardar com cuidado e de modo prático estas instruções de maneira a poder consultá-las sempre que for necessário.

### Normas de segurança eléctricas

- 1 Controlar que a tensão da alimentação seja a mesma daquela indicada no aparelho.
- 2 O cabo de alimentação deve ser controlado periodicamente para ver se apresenta sinais de avaria ou de envelhecimento, se não estiver em boas condições, o aparelho não deve ser usado e o fio imediatamente substituído. Esta operação deve ser feita com a alimentação desligada e deve ser feito pelo serviço de assistência técnica ou então por uma pessoa qualificada de modo a prevenir qualquer tipo de risco.
- 3 Evitar que o fio de alimentação ou a extensão atravesse zonas onde se movam meios de transporte ou de manutenção.
- 4 O envernizador Graffity é composto por um sistema duplo de isolamento. O duplo isolamento oferece uma segurança eléctrica maior e não requiere o fio terra.

### Normas gerais de segurança

- 1 Para deslocar o aparelho usar a manilha e não puxar o aparelho pelo fio de alimentação ou pelo tubo do fecho.
- 2 Evitar que o aparelho se molhe ou esteja exposto à humidade.
- 3 Para qualquer tipo de limpeza do aparelho, de manutenção ou outro, desligá-lo da alimentação tirando a tomada sem desligar o fio de alimentação.
- 4 Manter o envernizador longe das crianças, pessoas não adeptas e animais.
- 5 Não endereçar o jacto contra pessoas ou animais.
- 6 É proibido a menores o uso deste aparelho.



### Atenção!

#### Respeitar escrupulosamente as normas de segurança.

Graffity é adaptado principalmente para a utilização de vernizes de água. Outros produtos utilizados (verniz, diluentes, etc.) podem conter materiais perigosos, nocivos, explosivos ou corrosivos.

- Ler atentamente a etiqueta do produto (verniz) que se utiliza.
- Aconselha-se o uso de uma máscara durante o trabalho assim como o uso de luvas durante o uso e a limpeza do aparelho.
- Usar este aparelho em zonas bem arejadas.
- Respeitar escrupulosamente os conselhos indicados na etiqueta do produto utilizado. Usar apenas produtos com um ponto inflamável superior a 22°C.
- Não fumar e não usar objectos que possam provocar faíscas, dado que os solventes utilizados podem ser inflamáveis.

**TRANSPORTE E CONTROL PRELIMINAR**

Tirar o envernizador da embalagem, controlar que esteja completo, arrumar cuidadosamente os documentos e os acessórios fornecidos com o aparelho.

- 1 Envernizador Graffity
- 2 Tubo de ar de ligação com a pistola
- 3 União de ar e de enchimento
- 4 Viscosímetro
- 5 Pistola de envernizar HVLP
- 6 Livro de instruções

**INSTALAÇÃO**

- 1 Controlar que a tensão da alimentação corresponda àquela indicada na placa dos dados técnicos do aparelho.
- 2 Controlar que o interruptor esteja posicionado em "0" (A).
- 3 Ligar a tomada do aparelho a uma extensão (mínimo 1200W)
- 4 Ligar o tubo ao corpo do envernizador (B).
- 5 Montar a cinta de apoio.

**VERNIZ E MATERIAIS UTILIZADOS**

Frequentemente os produtores de vernizes especificam as percentuais nas quais devem ser diluídos os produtos: isto refere-se geralmente a aplicações com o pincel ou com o rolo. Com a pistola pois, a percentagem deve ser superior. Especifiquem ao vosso fornecedor de vernizes que o produto será aplicado por meio de um aerógrafo (pistola a baixa pressão e de grande volume HVLP). Geralmente e em tal caso o produto deve ser diluído (façam uma prova antes de o diluir todo).

**VISCOSIDADE**

A viscosidade é o termo técnico para indicar se um produto é muito líquido ou muito denso: no primeiro caso a viscosidade diz-se baixa, no segundo diz-se elevada.

A medida da viscosidade é dada em segundos. Para a medir enche-se de verniz o viscosímetro fornecido e verifica-se quanto tempo o verniz demora a passar o buraco que se encontra no fundo do viscosímetro (C). Este tempo representa o valor de viscosidade e é expresso em DIN-s.

**GENERALIDADES**

Este aparelho pode usar produtos com viscosidade desde 10 até um máximo de 35 DIN-s. Apenas para os produtos hidro-solúveis para aplicações nas paredes externas ou internas será possível utilizar pintura com viscosidade muito mais elevada. A qualidade e o tipo de verniz são essenciais. Os valores principais de viscosidade dos produtos mais comuns são:

|                                              |               |                              |
|----------------------------------------------|---------------|------------------------------|
| Impregnante                                  | 10 a 20 DIN-s | nenhuma diluição             |
| Pintura para madeira                         | 15 a 25 DIN-s | nenhuma diluição             |
| Vernizes com dois compostos<br>Verniz a óleo | 20 a 35 DIN-s | ver indicações do fabricante |

Ver as indicações do fabricante do produto para o tipo de diluente e a qualidade em % a acrescentar (pode variar de 5 a 50 %).

**PREPARAÇÃO DO OBJECTO OU DA SUPERFÍCIE A TRATAR**

Para obter um bom resultado é indispensável limpar os objectos ou as superfícies que se devem tratar.

- Limpar todas as manchas de ferrugem, incrustações da cor antiga e se for necessário limá-lo com ma lixa.
- Pôr estuque ou limpar com a lixa onde for necessário para tornar as superfícies homogêneas.
- Ler atentamente as instruções indicadas na caixa do verniz. Os produtores normalmente aconselham a utilizar antes do verniz um fixador para obter um resultado melhor e para poupar ter principalmente o verniz.

**PREPARAÇÃO DO PRODUTO QUE SE DEVE ENVERNIZAR**

Agitar bem o produto. Deitar o verniz dentro do depósito da pistola, sem enchê-lo até ao máximo ¾. Amalgamar bem os produtos mexendo com um pauzinho (D).

Realizar a diluição do produto como indicado pelo fabricante.

Se necessário ACRESCENTAR POUCO A POUCO O DILUENTE DEPOIS DE TER ALGUMAS EXPERIÊNCIAS NUM CARTÃO OU NUMA TÁBUA.

Depois de ter misturado bem o produto é possível diluir o frasco inteiro de verniz.

Para ter um valor exacto sobre a viscosidade ver o capítulo específico.

**PISTOLA DE ENVERNIZAR HVLP**

Montar o recipiente da pistola e fechar bem.

Ligar o tubo ao cabo da pistola (E).

Para escolher o tipo de jacto desejado libertar o botão de regulação (F – 1), regular a posição orientando a mira (F – 2) para obter (G):

**HH** Jacto horizontal

**VV** Jacto vertical

**CC** Jacto circular.

A guarnição (G – 1) prevê 4 posições de orientação que ajudam a posicionar a mira em borboleta (G – 2), a posição fixa é garantida por um ponteiro em relevo na sua parte inferior.

Depois de ter escolhido o tipo de jacto, fechar o botão de regulação (G – 3).

Os jactos horizontais ou verticais (HH – VV) aconselham-se para as grandes superfícies. O jacto circular (CC) é utilizado normalmente para os objectos pequenos ou para coisas mais difíceis de alcançar (cantos, pontas, etc.).

**FUNCIONAR E UTILIZAR O APARELHO**

O pulverizador fornece a pistola de ar comprimido necessária para o seu funcionamento.

O ar sai regularmente pelo botão de borboleta, o verniz torna-se pó apenas quando se aperta a pistola.

**ASCENSÃO**

Acender o aparelho apertando o interruptor ON/OFF.

**FUNCIONAR E UTILIZAR A PISTOLA PARA ENVERNIZAR**

Para regular o acto fazer do seguinte modo:

- Fechar completamente o parafuso de regulação (**H – 1**); girar para a direita.
- Apertar a pistola (**H – 2**) e abrir lentamente o parafuso de regulação (**H – 1**) até obter a quantidade de verniz desejada.
- A deslocação da pistola deve ser regular, mantendo-a sempre à MESMA DISTÂNCIA ( e 10 a 30 cm dependendo da regulação e o tipo de verniz utilizado) e deve principalmente estar paralelo à superfície do objecto a tratar (**I – 1**).

**Atenção!**

Nunca usar o movimento de rotação: pode prejudicar a qualidade dos remates (**I – 2**).

Quando se retorna desligar a pistola e voltar a pô-la em acção quando se começa o movimento de regresso. Isto permitirá, principalmente para as grandes superfícies planas de evitar as manchas de união originadas pela segunda passagem (**L**).

A dslocação deve ser horizontal, se o jacto for vertical, ou vertical se o jacto for horizontal.

O jacto circular (**CC**) exige uma distância maior do objecto que se está a envernizar. No entanto deve-se fazer sempre experiências em cartão ou numa tábua antes de começar a envernizar.

**OUTRAS UTILIZAÇÕES DO ENVERNIZADOR GRAFFITY**

Colocando a união fornecida com o tubo ode usar o utensílio como aparelho insuflável e de enchimento de colchões ou de outros objectos insufláveis.

**MANUTENÇÃO E LIMPEZA DOS APARELHOS**

O envernizador Graffity precisa de um mínimo de manutenção. Antes de tudo desligar o aparelho da ficha da corrente.

Limpar as disparadoras com pano limpo (húmido ou embevecido em álcool se for necessário).

**MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA PISTOLA DE ENVERNIZAR**

A limpeza da pistola deve ser feita escrupulosamente e depois da sua utilização. Se o verniz secar dentro da pistola a limpeza será muito mais difícil, com o perigo de não poder reutilizar novamente a pistola.

Usar o diluente (ou solvente) aconselhado pelo fabricante d vernizes. Realizar a limpeza num lugar bem arejado e bem ventilado. Respeitar as normas de segurança.

**Pistola de envernizar**

- Desmontar o depósito da pistola.
- Deitar a verniz que sobrou no seu frasco e fechá-lo hermeticamente para durar no tempo.
- Deitar o diluente (pouca quantidade) no depósito, abanar levemente a pistola e pulverizar o diluente num recipiente de limpeza. Repetir esta operação até que o diluente saia limpo.
- Limpar todos os sinais de verniz quer no interior quer no exterior do depósito.
- Limpar as guarnições que se encontram debaixo da tampa do depósito.

**Mira e agulha**

- Desaparafusar a argola (**M – 1**).
- Tirar a mira em forma de borboleta (**M - 2**)
- Desaparafusar com a chave adapta a mira interna (**M – 3**)
- Tirar a guarnição chata (**M – 4**).
- Desaparafusar completamente o parafuso de reglação (**M – 5**)
- Tirar a mola (**M – 6**)
- Empurrar para o exterior a agulha (**M – 7**); aconselha-se a não usar outros instrumentos.
- Colocar todas as peças num recipiente para a limpeza e efectuá-la, utilizado um pincel ou um diluente diluído.
- Limpar também a parte interna da pistola e do tubo.
- Antes de voltar a montar tudo, secá-los muito bem com o pulverizador.

**Atenção!**

Amontagem deve ser feita na sequência inversa a quanto foi descrito acima. Faça-se atenção para que a mira interna (**M – 3**) seja montada ANTES da agulha (**M – 7**).

## PESQUISA DE AVARIAS – CAUSAS E REMÉDIOS

| PROBLEMA                                                  | CAUSA                                     | REMÉDIO                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O verniz cai sobre o objecto que se está a tratar.</b> | Produto muito diluído                     | Acrescentar o produto não diluído                                                        |
|                                                           | Regulação do jacto                        | Diminuir a quantidade d'acor aparafusando o parafuso (H – 1)                             |
|                                                           | Movimento muito lento                     | Deslocar a pistola rapidamente                                                           |
|                                                           | Apertar sempre a pistola                  | Drante a retro-marcha abrandar a pistola                                                 |
|                                                           | Distância da pistola                      | Aumentar a distância entre a pistola e o objecto                                         |
| <b>A cor é muito clara ou irregular</b>                   | Verniz pouco diluída                      | Acrescentar diluente                                                                     |
|                                                           | Regulação do jacto                        | Aumentar a quantidade de verniz actuando no parafuso (H – 1)                             |
|                                                           | Movimento muito rápido                    | Deslocar a pistola mais lentamente                                                       |
|                                                           | Pistola obstruída                         | Fazer a limpeza da pistola. Limpar a mira interna (M – 3) com um objecto não metálico    |
|                                                           | Distância da pistola                      | Diminuir a distância ntre a pstola e objecto                                             |
| <b>Condição da cor inexistente</b>                        | Cor pouco diluída                         | Acrescentar o diluente                                                                   |
|                                                           | Cor muito espessa, viscosidade muito alta | Controlar a viscosidade do produto                                                       |
|                                                           | Pistola obstruída                         | Realizar a limpeza da pistola. Limpar a mira interna (M – 3) com um objecto não metálico |
|                                                           | Tubo furado ou com buraco                 | Mudar o tubo                                                                             |
|                                                           | Filtro de ar obstruído                    | Mudar o filtro                                                                           |
|                                                           | Cor granulosa                             | Coar se for necessário o verniz através de um filtro ou de um véu.                       |
|                                                           | Depósito mal fechado                      | Limpar a guarnição e fechar o depósito                                                   |

Po razões de segurança e de bom funcionamento, o deposito não se fecha completamente e herméticamente. Mesmo depois de o ter fechado muito bem [e possível notar uma pequena saída de ar.

| Tensão de alimentação | Potência nominal | Pressão de utilização | Ar aspirado | Comprimento do tubo | Capacidade do depósito da pistola | Peso   |
|-----------------------|------------------|-----------------------|-------------|---------------------|-----------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz        | 600 W            | 0,15 - 0,35 bar       | 1650 l/min  | 190 cm              | ~ 1 L                             | 3,2 Kg |

## FORORD

Tak fordi du har købt vores produkt, som er blevet grundigt kontrolleret af vores kvalitetskontrol afdeling med de strengeste krav. Vi har gjort alt vores bedste, for at produktet kommer i hænde i ideel stand. Alligevel, i det sjældne tilfælde, at der opstår problemer, eller hvis vi kan være til hjælp på en hvilken som helst måde, tøv ikke i at rette henvendelse til vores kundeservice.

Fabrikanten yder garanti på maskinen i 2 år, der starter fra indkøbsdatoen. Garantien dækker ikke maskiner, der anvendes til udlejning. Vi forpligter os til at udskifte de eventuelle defekte dele, der skyldes mangler eller fabrikationsfejl. Garantien dækker under ingen omstændigheder godtgørelser eller refusion af skader, direkte eller indirekte. Desuden dækker garantien ikke: slitage på delene, utilsat brug, brug til professionelle hensigter samt omkostningerne til transport og emballage af apparatet, der altid er på kundens regning. Eventuelle produkter, der fremsendes med transportomkostninger på fabrikantens regning bliver fravist. Det er desuden fastlagt at hvis maskinen er blevet ændret på en hvilken som helst måde, eller hvis den er blevet anvendt med udstyr, der ikke er godkendt af fabrikanten, vil det medføre bortfald af selve garantien. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig i borgerretten i tilfælde af maskinens utilsat brug eller af den manglende overholdelse af anvisningerne vedrørende funktion, indstillinger og vedligeholdelse. Garantien ydes udelukkende når anmodningen rettes til den autoriserede eftersalgsservice, sammen med bevisdokument for indkøbet. Det tilrådes umiddelbart efter at have købt produktet, at kontrollere at det er i god stand og at læse brugsanvisningerne grundigt igennem før brug.

## BESKRIVELSE AF PRODUKTET

**Graffity** malerpistolen anvendt sammen med sprøjtepistolen "HVPL" udgør et optimalt system, som sikrer en optimal maling, det er uhyre nemt at bruge og desuden sikkert, takket være et maksimalt arbejdstryk på 0,15 Bar. Malingens forstøvning er nedsat, og det medvirker til et sundere arbejdsmiljø og til et mere økonomisk energiforbrug.

Alle de ovennævnte fordele skyldes "HPVL" systemet: høj luftydelse ved lavtryk, der giver mulighed for at male med konstant tryk og luft.

## BORTSKAFFELSE

Overhold de lokale love for at sikre en effektiv miljøbeskyttelse. Smid ikke emballagen ud som affald, men genbrug det, om muligt. Når maskinens driftsliv er afsluttet, eller hvis det ikke mere kan repareres, demonter de forskellige dele for en adskilt bortskaffelse af affaldet. Alle plastdelene indikeres med et identifikationsmærke, der specificerer i hvilket materiale de er bygget: det bliver til nytte når materialet skal genbruges.

 Bemærk

**Opbevar denne brugervejledning, for at kunne slå op i den i tilfælde af brug.**

## SIKKERHED

**Advarsel!**

Før brug af dette elektriske udstyr, læs og følg omhyggeligt sikkerhedsforskrifterne og de nedenstående anvisninger før start på arbejdet. Brugeren skal være i stand, i nødstilfælde, til omgående at standse apparatet. Opbevar denne brugervejledning omhyggeligt på et tilgængeligt sted, så de er til rådighed hvis der er brug for dem.

**Elektriske sikkerhedsanvisninger**

- 1 Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til spændingen, der er angivet på apparatet
- 2 Forsyningskablet skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser eller slitage; hvis det ikke er i god stand undgå at bruge apparatet og udskift omgående kablet. Indgrebet skal udelukkende foretages efter at have slukket for strømforsyningen, og enten af en autoriseret servicetekniker, eller af en tilsvarende kvalificeret fagmand, for at forekomme alle mulige farer.
- 3 Sørg for at forsynings- eller forlængelseskablet generer områderne, der er tildelt køretøjerne til transport eller vedligeholdelse.
- 4 Graffity malepistolen er fremstillet med et system til dobbelt isolering. Den dobbelte isolering sikrer en bedre elektrisk beskyttelse og det er derfor ikke nødvendigt at jordforbinde apparatet.

**Generelle sikkerhedsnormer**

- 1 For at flytte apparatet, brug håndtaget og undgå at trække i det fra forsyningskablet eller fra trykledningen.
- 2 Sørg for at apparatet ikke bliver vådt eller udsættes for fugt.
- 3 Før et hvilket som helst rengørings- eller vedligeholdelsesindgreb på apparatet, sluk for strømforsyningen og træk stikket ud, uden at trække på forsyningskablet.
- 4 Hold malepistolen på god afstand fra børn, uvedkommende personer og dyr.
- 5 Strålen må aldrig rettes mod personer eller dyr.
- 6 Apparatet må kun bruges af voksne personer.

**Advarsel!****Overhold sikkerhedsforskrifterne omhyggeligt.**

Graffity bruges hovedsagligt til malinger baseret på vand. Andre anvendte produkter (maling, fortyndingsmidler, e.l.) kan indeholde farlige, skadelige, eksplosive eller ætsende materialer.

- Læs produktets (malingens) etiket omhyggeligt før brug
- Det tilrådes at anvende åndeværn under malingen og at tage handsker på under brug og rengøring af apparatet.
- Rummet hvor apparatet anvendes skal være godt udluftet
- Overhold omhyggeligt alle anvisningerne, der er trykt på etiketten for det anvendte produkt. Brug udelukkende produkter med et flammepunkt  $t_{\text{f}} > 220^{\circ}\text{C}$ .
- Undgå at ryge og at bruge genstande der kan danne gnister, da de anvendte opløsningsmidler er brandfarlige.

## TRANSPORT OG INDLEDENDE KONTROLLER

Fjern emballagen hvor malerpistolen var opbevaret, kontroller apparatets stand, opsaml og opbevar de forskellige dokumenter og udstyr leveret sammen med apparatet..

- 1 Graffity malerpistol
- 2 Pistolens lufttilførselslange
- 3 Kobling til blæsning eller oppustning
- 4 Viskosimeter
- 5 HVLP sprøjtepistol
- 6 Brugervejledning

## INSTALLATION

- 1 Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på skiltet med apparatets tekniske specifikationer
- 2 Kontroller, at afbryderen er stillet på "0" (A)
- 3 Forbind apparatets stik til en forlængerledning (mindst 1200 W)
- 4 Forbind slangen til pistolens legeme (B)
- 5 Monter støtteremmen

## DE ANVENDTE MALINGER OG MATERIALER

Detsker ofte, at malingsfabrikanterne angiver procenttallet for malingens fortynding: værdien indikerer sædvanligvis brug af maling med pensel og valse. Når malerpistolen anvendes er procenttallet højere. Forklar malingsforhandleren, at produktet påføres ved brug af sprøjtepistol (lavtrykspistol med høj HVLP ydelse). Det er sædvanligvis i dette tilfælde nødvendigt at fortynde produktet (før fortyndingen foretages en prøve).

## VISKOSITET

Viskositet er det tekniske udtryk der angiver, om et produkt er flydende eller tykt: i det første tilfælde er der tale om lav viskositet, og i det andet tilfælde om høj viskositet. Viskositetsværdien udtrykkes i sekunder. Målingen foretages ved at fylde det medleverede viskosimeter op med maling, for derefter at kontrollere hvor lang tid der går før den trænger igennem hullet, der sidder på bunden af selve viskosimeteret (C). Den afmålte tidsperiode udgør viskositetsværdien og udtrykkes i DIN.

## ALMINDELIGHEDEN

Herunder listes viskositetsværdierne for de mest almindelige produkter:

|                                        |               |                                  |
|----------------------------------------|---------------|----------------------------------|
| Imprægneringsmiddel                    | 10 a 20 DIN-s | ingen fortynding                 |
| Farvning af træ                        | 15 a 25 DIN-s | ingen fortynding                 |
| Maling med 2 komponenter<br>Oliemaling | 20 a 35 DIN-s | følg fabrikantens<br>anvisninger |

Følg fabrikantens anvisninger angående fortyndingsmidlet og mængden i % som skal tilsættes (kan variere fra 5 til 50%).

## FORBEREDELSE AF EMNET ELLER AF OVERFLADEN TIL BEHANDLING

For at opnå et optimalt resultat, er det meget vigtigt at rense emnerne eller overfladerne, der skal behandles

- Fjern alle spor af rust eller skorper fra den gamle maling og poler om nødvendigt med slibepapir.
- Brug kit eller slibepapir hvor det skønnes nødvendigt til overfladerne er helt jævne.
- Læs grundigt anvisningerne på malingens emballage. Fabrikanterne anbefaler sædvanligvis, før malingens start, at påføre en fikservæske for at opnå et bedre resultat og hovedsagligt for at spare på malingen.

## FORBEREDELSE AF MALINGSPRODUKTET

Omryst produktet omhyggeligt. Hæld malingen i pistolens tank uden at fylde helt op (højest 3/4).

Bland produktet godt ved brug af en pind (D)

Fortynd produktet i henhold til fabrikantens anvisninger

TILSÆT FORTYNDINGSMIDLET LIDT AD, OM NØDVENDIGT, EFTER AT HAVE FORETAGET NOGLE PRØVER PÅ ET PASTYKKE ELLER PÅ ET LILLE TRÆBRÆT.

Efter at have kontrolleret at produktets fortynding er korrekt, er det muligt at gå i gang med at fortynde hele malingsdåsen

For at opnå mere præcise viskositetsresultater, henvises der til det vedrørende afsnit.

## HPVL SPRØJTEPISTOL

Monter pistolens beholder og luk godt.

Forbind slangen på pistolens greb (E)

Det er muligt at vælge den ønskede sprøjtype ved at løsne indstillingsringen (F – 1), juster positionen ved at dreje dysen (F – 2) for at opnå (G):

**HH** vandret sprøjt

**VV** lodret sprøjt

**CC** rundt sprøjt

Pakningen (G – 1) er udstyret med 4 hakker til indstilling, for at styre positionen på den vingede dyse (G – 2); den faste position sikres af en klap, der rager ud fra den nederste del.

Efter at have valgt den ønskede sprøjtype, luk for indstillingsringen (G – 3).

De vandrette eller lodrette sprøjt (HH – VV) tilrådes på store overflader. Det runde sprøjt (CC) bruges derimod på små genstande, eller på svært tilgængelige steder (som vinkler, hjørner e.l.).

## FUNKTION OG BRUG AF APPARATET

Sæt apparatet i gang med afbryderen ON/OFF.

**FUNKTION OG BRUG AF MALERPISTOLEN**

Sprøjtet justeres meget enkelt på følgende måde:

- Luk fuldstændigt for stilleskruen (**H – 1**); drej helt til højre.
- Hold aftrækkeren (**H – 2**) nedtrykt og åbn stilleskruen (**H – 1**) langsomt til den ønskede malingsmængde opnås.
- Pistolens bevægelse skal være regelmæssig, pistolen skal altid holdes på SAMME AFSTAND (mellem 10 og 30 cm, afhængigt af indstillingen og af den anvendte malingstype) og ALTID PARALLELT (vigtigt) i forhold til emnet (**I – 1**), som skal behandles.

**Advarsel!**

Påfør aldrig malingen med runde bevægelser: det risikerer at beskadige færdigbehandlingen (**I – 2**).

Slip aftrækkeren når bevægelsen fremad er færdig, og tryk den ned igen når bevægelsen tilbage startes. Med dette system undgås de sammenslutningstegnene, der skyldes den anden gang maling (**L**), navnlig på de store overflader.

Flytningen skal være vandret hvis sprøjtet er lodret, eller lodret hvis sprøjtet er vandret.

Det runde sprøjt (CC) kræver at emnet, der skal males, findes på en større afstand. Foretag under alle omstændigheder nogle prøver på et papstykke eller på et lille træbret, før malingen startes

**ANDRE BRUG AF GRAFFITY MALERPISTOLEN**

Efter at have tilsluttet den medleverede kobling på slangen, er det muligt at bruge produktet til blæsning eller oppustning af madrasser eller andre oppustelige genstande.

**VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF Udstyret**

Graffity malerpistolen kræver minimal vedligeholdelse. Sluk først for apparatets strømforsyning.

Rengør apparatets udvendige dele med en ren klud (fugtig eller vædet i sprit, om nødvendigt).

**VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING AF MALERPISTOLEN**

Pistolen skal rengøres grundigt, før og efter brug. Hvis der går for lang tid, tørrer malingen inde i pistolen og det medfører en meget svær rengøring, og risiko for ikke at kunne bruge pistolen.

Brug fortyndingsmidlet (eller opløsningsmidlet) som malingsfabrikanten anbefaler. Rengøringsoperationerne foretages i et godt udluftet og godt ventileret rum. Overhold sikkerhedsforskrifterne

**Malerpistol**

- Pistolens tank demonteres
- Den tilbageblivende maling hældes i den tilhørende beholder og lukkes tætsluttende, for at sikre holdbarheden.
- Fortyndingsmidlet (en smule) hældes i tanken, pistolen rystes blidt og fortyndingsmidlet forstøves i en beholder til rengøring. Operationen gentages indtil fortyndingsmidlet strømmer helt rent ud.
- Rens alle malingsspor indvendigt og udvendigt på tanken
- Rens pakningen, der sidder under tankens låg

**Dyse og nål**

- Løsn ringen (**M – 1**)
- Fjern den vingede dyse (**M – 2**)
- Løsn, ved hjælp af den særlige nøgle, den indvendige dyse (**M – 3**)
- Fjern den flade pakning (**M – 4**)
- Løsn fuldstændigt stilleskruen (**M – 5**)
- Fjern fjederen (**M – 6**)
- Skub nålen (**M – 7**) udvendigt; det tilrådes ikke at anvende redskaber
- Sæt alle delene i en beholder til rengøring og rens, ved brug af en pensel eller af rent fortyndingsmiddel.
- Rens også den indvendige del af pistol og slange.
- Før de ovenstående dele monteres, tør dem grundigt med forstøveren.

**Advarsel!**

For at genmontere delene, følges de samme ovennævnte operationer i den modsatte rækkefølge. Sørg navnlig for at den indvendige dyse (**M – 3**) monteres FØR nålen (**M – 7**).

**FEJLFINDING – MULIGE ÅRSAGER OG AFHJÆLPNING**

| PROBLEM                                          | MULIG ÅRSAG                                        | AFHJÆLPNING                                                                             |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Malingen drypper på emnet, der skal males</b> | Overdreven fortynding af produktet                 | Tilsæt lidt ikke fortyndet produkt                                                      |
|                                                  | Justering af sprøjt                                | Nedsæt strømmingen ved at dreje på skruen ( <b>H – 1</b> )                              |
|                                                  | Bevægelsen er for langsom                          | Flyt pistolen hurtigere                                                                 |
|                                                  | Pistolens aftrækker vedbliver nedtrykket           | Slip aftrækkeren efter at have skiftet bevægelsesretningen                              |
|                                                  | Pistolens afstand er ukorrekt                      | Øg afstanden mellem pistol og emne                                                      |
| <b>Farven er svag eller uregelmæssig</b>         | Malingens fortynding er for svag                   | Tilsæt fortyndingsmiddel                                                                |
|                                                  | Justering af sprøjt                                | Øg strømmingen ved at dreje på skruen ( <b>H – 1</b> )                                  |
|                                                  | Bevægelsen er for hurtig                           | Flyt pistolen langsommere                                                               |
|                                                  | Pistolen er tilstoppet                             | Rens pistolen. Rens den indvendige dyse ( <b>M – 3</b> ) med en ikke-metallisk genstand |
|                                                  | Pistolens afstand er ukorrekt                      | Nedsæt afstanden mellem pistol og emne                                                  |
| <b>Ringe udbytte af farven</b>                   | Farven er ikke tilstrækkeligt fortyndet            | Tilsæt fortyndingsmiddel                                                                |
|                                                  | Farven er alt for tyk, viskositeten er alt for høj | Kontroller produktets viskositet                                                        |
|                                                  | Pistolen er tilstoppet                             | Rens pistolen. Rens den indvendige dyse ( <b>M – 3</b> ) med en ikke-metallisk genstand |
|                                                  | Slangen er hullet eller brækket                    | Udskift slangen                                                                         |
|                                                  | Luftfilteret er tilstoppet                         | Udskift filteret                                                                        |
|                                                  | Farven er grynnet                                  | Filtrer malingen, om nødvendigt, ved brug af et filter eller af et slør                 |
|                                                  | Tanken er dårligt lukket                           | Rens tætningen og luk for tanken                                                        |

Af sikkerhedsgrunde, samt for at sikre en korrekt funktion, er tankens tætning ikke fuldstændigt tætsluttende. Selv efter at have lukket godt, er det muligt at bemærke mindre luftudslip.

| Forsyningsspænding | Mærkeeffekt | Arbejdstryk     | Indsuget luft | Længde af slangen | Kapacitet af pistoltanken | Vægt   |
|--------------------|-------------|-----------------|---------------|-------------------|---------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz     | 600 W       | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min    | 190 cm            | ~ 1 L                     | 3,2 Kg |

## INTRODUKTION

Tack för att du köpt denna produkt, vilken har gått genom vår omfattande process för kvalitetsförsäkring. Vartenda åtgärd har vidtagits för att säkra att den kommer fram till dig i perfekt skick. Men i fall du osannolikt har problem, eller om du behöver vår hjälp eller vill ha råd, tveka inte att kontakta vår kundtjänst.

Denna produkt har en garanti på 2 år från och med köpdatumet och gäller endast för den ursprungliga köparen. Denna garantin gäller endast för fel som framkommer som resultat av felaktig material och/eller felaktig tillverkning som blir uppenbar under garantiperioden och inte inkluderar produkter i uthyrning. Tillverkaren kommer att reparera eller ersätta produkten enligt deras eget omdöme vilket baseras på det följande. Att produkten har använts enligt instruktionerna skrivna i produktens handbok och att den inte har blivit utsatt för missbruk, avsiktlig skada eller använd för syften som andra än de som avses. Den har inte tagits isär eller flittats med på något sätt och har inte genomgått service av någon oauktorerad part eller använts för uthyrningssyften. Garantin gäller inte för transportskador, transportbolaget ansvarar för sådana skador. Anspråk om garantin måste göras omedelbart och direkt till försäljaren inom garantiperioden. Endast under vissa ovanliga förhållanden skall produkten återlämnas till tillverkaren. I sådana fall är det köparens ansvar att säkert förflytta produkten till tillverkaren och på kundens kostnad försäkra att produkten är paketerad på ett sätt som försäkrar att den inte skadas under transport. Med produkten skall det medföra en kort beskrivning av felet och en kopia av kvittot eller annat köpbevis. Tillverkaren är inte ansvar för speciella, föredömliga, direkta, indirekta, oavsiktliga eller konsekventa förluster eller skador under denna garantiperiod.

## PRODUKTBESKRIVNING

Målarmaskinen **Graffity**, multisteg, centrifugalt blåsare tillsammans med **"HVLP"**-spraykanan är det perfekta systemet för detaljerad målning. Det är lätt att använda och helt säkert, eftersom trycket aldrig överstiger 0,15 bar.

Minskad förgatomisering gör arbetsmiljön säkrare och sparar färg.

Alla dessa fördelar garanteras genom att använda "HVLP"-luftsystemet med hög volym och lågt tryck för att måla med konstant lufttryck och –volym.

## FÖRSTÖRNING

För att skydda miljön skall du alltid följa procedurerna som anges av aktuella standard där maskinen används. Kasta inte paketering i papperskorgar. Det ska återanvändas om möjligt. När maskinen inte längre kan användas och inte kan repareras skall den tas isär för sortering och avyttring. Alla plastdelar har en ID-kod som indicerar dess material: denna kod kan användas sen för vidare återvinning.



**OBS!**

**Förvara denna handbok för framtida användning.**

## SÄKERHET



### Varning!

Innan du använder detta verktyg skall du noggrant läsa och sedan använda alla säkerhetsregler som finns nedan.

Innan du börjar arbeta skall du se till så att du vet hur man stoppar maskinen i nödfall.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats där de kan lättas fram om nödvändigt.

### Elektriska säkerhetsregler

- 1 Se till så att försördad ström är samma som indiceras på maskinen
- 2 Kontrollera emellanåt elsladden för skador eller åldring. Om sladden inte är i bra skick ska maskinen inte används. Ersätt med en ny reservsladd.
- 3 Elsladden eller förlängningssladden skall inte föras genom områden som används för transport eller uppehållsutrustning.
- 4 Målarmaskinen Graffity är tillverkad med dubbelisolering.

### Allmänna säkerhetsregler

- 1 Använd handtaget för att flytta maskinen. Dra den inte i elsladden eller strömsladden.
- 2 Låt inte maskinen bli blött eller exponeras för för höga fuktighetsgrader
- 3 För att utföra rengöring eller andra uppehållsåtgärder på maskinen, dra ut elsladden från väggen utan att dra på själva sladden.
- 4 Håll målarmaskinen Graffity utanför räckhåll från barn, andra personer och djur.
- 5 Sikta inte luftpistolen mot personer eller djur
- 6 Personer under 16 skall inte använda maskinen.



### Varning!

**Vart försiktigt med att följa säkerhetsreglerna.**

Målarmaskinen Graffity har tillverkats för att huvudsakligen använda kallvattenfärgar. Andra produkter (färg, lacknafta osv.) kan innehålla giftiga, farliga, exploderbara eller nedbrytbara materialer.

- Läs noggrant etiketten på produkten (färgen) som används.
- Det rekommenderas att ha på en mask under användning och att ha på sig handskar när man använder och rengör maskinen.
- Använd maskinen i väl ventilerade rum
- Följ rekommendationerna på produktens etikett. Använd endast produkter med ett oroscentrum högre än 22°C.
- Rök inte och använd inte andra saker som kan gnistra runt maskinen.

**TRANSPORT OCH PRELIMINÄRA KONTROLLER**

Ta bort målarmaskinen från paketeringen, se till så att inga skador finns och lägg försiktigt ut alla dokument och tillbehör som medföljer maskingen.

- 1 Målarmaskinen Graffity
- 2 Luftslang för pistolen
- 3 Blås- eller inflateringsanslutning
- 4 Viskositetsmätare
- 5 HVLP-målarpistol
- 6 Handbok

**INSTALLERING**

- 1 Kontrollera att strömförsörjningen är den samma som indiceras på maskinens tekniska dataplatta.
- 2 Kontrollera att knappen är på positionen "0" (A).
- 3 Anslut maskinen till en förlängare (minst 1200 W)
- 4 Anslut slangen till multistegsblåsaren med centrifigering.
- 5 Anpassa supportbältet

**FÄRG OCH MATERIAL**

Normalt sätt måste produkten tunnas ut (prova att tunna en liten mängd färg innan du tunnar ut allt).

Färgtillverkare specificerar många gånger lacknaftans %: detta gäller oftast för applicering med borste eller rullare. % med pistolen måste vara högre.

Upplys färghandlaren att du kommer använda en HVLP (lågtryck, hög volym) målarpistol.

I de flesta fall måste produkten tunnas ut (prova att tunna ut lite av produkten innan du tunnar allt).

**VISKOSITET**

"Viskositet" är det tekniska ordet som används för att indicera om en vätska är tjock eller inte: om den inte är tjock så har den en låg viskositet, och om den är tjock så har den en hög viskositet. Viskositet mäts i sekunder.

För att mäta viskositet, ta viskositetsmätaren som medföljer maskinen och skriv ner hur lång tid det tar för färgen att rinna genom till botten av viskositetsmätaren (C). Tiden som mäts är viskositetsvärdet och skrivs i DIN.

**ALLMÄNT**

Maskinen kan använda produkter med ett viskositetsvärde av minst 35 (35 DIN).

Färg med högre viskositet kan användas endast med vattenbaserade produkter för utomhus och inomhus väggmålning. Kvantiteten och typen av målarfärgen är väldigt viktigt.

De primära viskositetsvärden som används för produkter är:

|                |               |                                         |
|----------------|---------------|-----------------------------------------|
| Fyllare        | 10 a 20 DIN-s | Ingen förtunning                        |
| träfärg        | 15 a 25 DIN-s | Ingen förtunning                        |
| 2-pak färg     | 20 a 35 DIN-s | Se tillverkarens oljafärginstruktioner. |
| Vernice a olio |               |                                         |

Produktens tillverkarens instruktioner för typ av lacknafta i % skall läggas till (detta kan vara från 5 till 50%).

**ATT PREPARERA SAKEN ELLER YTAN SOM SKALL BEHANDLAS**

För bästa resultat ska artiklarna eller ytorna som ska behandlas rengöras.

- Ta bort rost och gammal målafärg.  
Om nödvändigt, använd sandpapper.
- Använd stucco eller sandpapper där det behövs för att ytan ska vara len.
- Läs instruktionerna på färgburken.  
Tillverkare brukar rekommendera att applicera en förbehandling innan färgen för bästa resultat och för att spara färg.

**ATT PREPARERA PRODUKTEN FÖR MÅLNING**

Skaka om. Håll färgen i pistolen utan att fylla upp den helt (högst 3/4).

Använd en färgpenna för att röra om produkten (D).

Tunna ut produkten enligt tillverkarens instruktioner.

Om det behövs, LÄGGTILL MER LACKNAFTA EFTER DU PROVAT FÄRGEN PÅ KARTONG ELLER TRÄ.

Efter du fastställer att produkten har tunnats ut på rätt sätt kan hela burken tunnas ut. För närmare information om viskositet, se respektive del.

**HVPL MÅLARPISTOL**

Lägg på pistolbehållaren och dra åt.

Att ansluta slangen till pistolgreppet (E).

Att välja typ av färg som behövs, lossa på justeringsringen (F-1), justera positionen, orientera munstycket (F-2) för att få (G):

HH Horisontellt spray

VV Lodrätt spray

CC Runt spray

Packningen (G-1) innehåller 4 orienteringshål som hjälper till att positionera fjärlismunstycket (G-2). Positionen är fast med en flik på botten.

Efter val av spraytyp, fäst justeringsringen (G-3). Horisontell eller lodrätt spray (HH-VV) rekommenderas för större ytor. Runt spray (CC) rekommenderas för mindre objekt eller ytor som är svåra att nå (hörn, vinklar osv.).

**DRIFT OCH ANVÄNDNING**

Atomiseraren tillhandahåller luften som behövs för att maskinen ska fungera.

Luft flödar från stycket och färg sprutas endast när knappen trycks.

**Att starta**

Vrid på ON/OFF för att starta maskinen.

**Målarpistolens drift och användning**

Burken kan justeras väldigt lätt:

- Stäng justeringsskruven (**H – 1**) vrid till höger.
- Dra i spaken (**H-2**) och öppna sakta målarskruven (**H-1**) tills rätt mängd med målarfärg uppnås.
- Spraypistolen skall ständigt flyttas och skall alltid hållas samma avstånd (10-30 meter) beroende på justering och typ av färg, och skall viktigast av allt alltid vara parallell med ytan eller objekten som behandlas (**I-1**).

**Varning!**

Flytta aldrig runt i cirklar, detta kan försämra kvaliteten av slutprodukten (**I-2**). Släpp spaken vid slutet av varje rörelse framåt och dra i den igen när rörelsen tillbaka börjar. Detta komma undvika markeringar som orsakas av en andra omgång, speciellt på större ytor (**L**). Rörelsen måste vara horisontell och typ är lodrätt eller lodrätt och typen är horisontell. Runt spray (**CC**) behöver ett större avstånd från objektet som ska målas. I alla fall ska man provmåla på kartong eller trä innan man börjar måla.

**ANDRA ANVÄNDNINGAR FÖR MASKINEN**

Genom att ansluta passningen till slangen kan maskinen också användas för att blåsa eller inflatera madrasserer eller andra uppblåsbara object.

**MASKINENS UPPEHÅLL OCH RENGÖRING**

Maskinen Graffity kräver inte mycket uppehåll. Först måste man dra ur strömmen. Rengör ytan men en duk (blöt med vatten eller alkohol om så behövs).

**PISTOLENS UPPEHÅLL OCH RENGÖRING**

Pistolen måste rengöras ordentligt direct efter användning. Om färgen torkar i pistolen kommer rengöring vara mycket svårare och pistolen kan därför kanske inte kunna användas längre. Använd lacknaftan som rekommenderas av färgtillverkaren och rengör pistolen i ett ventilerat rum. Följ säkerhetsinstruktionerna som beskrivs.

**Målarpistolen**

- Ta isär pistolen
- Håll i kvarlämnad färg i en lämplig burk för framtida användning
- Håll lacknaftan (små mängder) i pistolen, skaka pistolen och atomiserisera lacknaftan i en rengöringskontainer. Gör om proceduren tills lacknaftan sprayas helt ren.
- Tvätta av målarfärg, innanför och utanför.
- Rengör packningen under locket.

**Munstycke och nål**

- S- Skruva loss ringen (M-1)
- Avlägsna munstycket (M-2)
- Lossa justeringsskruven (M-3)
- Avlägsna brickan (M-4)
- Lossa justeringsskruven (M-5)
- Avlägsna fjädern (M-6)
- Putta ut nålen (M-7): det rekommenderas att inte använda verktyg.
- Lägg alla dessa delar i en kontainer och rengör dem med en borste och ren lacknafta.
- Insidan av pistolen och slangen skall också rengöras.
- Innan du ersätter delarna ska dem torkas ordentligt med blåsaren

**Varning!**

Sätt tillbaka delarna genom att följa stegen ovan baklänges. Det rekommenderas att lägga på munstycket (**M-3**) innan nålen (**M-7**).

## FELSÖKNING ORSAK-LÖSNING

| FELSÖKNING                               | ORSAK                                 | LÖSNING                                                              |
|------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Färgen droppar på objekt som målas       | Produkten är för tunn                 | Lägg till otunnad product sprayjustering                             |
|                                          | Sprayjustering                        | Minska färgflödet genom att skruva åt skruven (H-1)                  |
|                                          | Rörelse för sakta                     | Flytta på pistolen snabbare                                          |
|                                          | Knappen hålls ner när rörelsen växlar | Släpp knappen                                                        |
|                                          | Avstånd                               | Öka avståndet mellan pistol och objekt.                              |
| Färgapplicering svag eller inte konstant | Färg för tunn                         | Lägg till lacknafta                                                  |
|                                          | Sprayjustering                        | Öka mängden färg genom att använda skruven (H-1)                     |
|                                          | Rörelse för snabbt                    | Flytta på pistolen saktare                                           |
|                                          | Pistolen har stopp                    | Rengör pistol. Rengör munstycken (M-3) med ett icke-metallisk objekt |
|                                          | Avstånd                               | Minska avståndet mellan pistol och objekt.                           |
| Ingen färg                               | Färg inte tillräckligt tunn           | Lägg till lacknafta                                                  |
|                                          | Färg för tjock<br>Viskositet för hög  | Kontrollera produktens viskositet                                    |
|                                          | Pistolen har stopp                    | Rengör pistol. Rengör munstycken (M-3) med ett icke-metallisk objekt |
|                                          | Slangen sönder                        | Byt slang                                                            |
|                                          | Luftfiltret har stopp                 | Byt filter                                                           |
|                                          | Skruvlig färg                         | Filtrera färgen, möjligtvis med ett filter eller en skärm            |
|                                          | Behållare inte stängd ordentligt      | Rengör packningen och stäng behållaren                               |

För säkerhetsanledningar och för att försäkra korrekt drift får behållaren inte hermetiskt förseglas.  
Även efter den är stängd den en liten mängd med luftflöde fortfarande finnas.

| Strömförsörjning | Bedömd ström | Fungerande tryck | Luftintag  | Rörlängd | Färgpistol<br>Tank kapacitet | Vikt   |
|------------------|--------------|------------------|------------|----------|------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz   | 600 W        | 0,15 - 0,35 bar  | 1650 l/min | 190 cm   | ~ 1 L                        | 3,2 Kg |

## JOHDANTO

Kiitos, että olette valinneet tämän tuotteen, joka on läpikäynyt sille asettamamme moninaiset laadunvarmistusprosessit. Olemme tehneet kaikkemme, jotta laite päätyisi käsiinne täysin virheettömänä. Jos kuitenkin jostain erityisestä syystä kävisi ilmi, että siinä on jokin vika, ja jos suinkin vain voimme auttaa, niin kääntykää ilman muuta asiakaspalvelumme puoleen.

Laitevalmistaja myöntää koneelle 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuuei koskevuokrattaviksi tarkoitettuja koneita. Sitoudumme vaihtamaan osat, jotka osoittautuvat viallisiksi tai joissa on tehdasvikoja. Missään tapauksessa takuu ei korvaa eikä takuusta makseta suoria tai epäsuoria vahinkoja. Takuuseen ei myöskään kuulu: käyttöön tarkoitetut lisälaitteet, asiaton käyttö, ammattimainen käyttö eikä laitteen kuljetus- ja pakkauskulut, jotka kuuluvat aina asiakkaalle. Korjattaviksi lähetettyjä osia, jotka on lähetetty siten, että vastaanottaja maksaa kuljetuskustannukset, ei oteta vastaan. Lisäksi on itsestään selvää, että jos konetta jossain vaiheessa muutellaan tai sitä käytetään sellaisilla lisälaitteilla, joita laitevalmistaja ei ole hyväksynyt, lakkaa takuun voimassaolo automaattisesti. Laitevalmistaja ei ota mitään vastuuta siitä, mikä johtuu laitteen epäasiallisesta käytöstä tai käyttöohjeitten, määräysten ja huoltotoimien noudattamatta jättämisestä. Takuuseen kuuluvat palvelut myönnetään vain siinä tapauksessa, että vastaava pyyntö esitetään auktorisoidulle jälleenmyyjälle ostokuitin kera. Kehotamme tarkistamaan välittömästi tuotteen hankinnan jälkeen, että mitään ei puutu ja pyydämme tutustumaan huolellisesti koneen käyttöohjeisiin, ennen kuin konetta aletaan käyttämään.

## TUOTEKUVAUS

**Graffity**-maalauslaite yhdistettynä **"HVPL"**-ilmapiirtajaan on erinomainen systeemi, jonka ansiosta voidaan maalata tarkkaan. Laitetta on erittäin helppo käyttää ja se on turvallinen maksimityöpaineensa 0,15 viivaa ansiosta. Maaliaineen supistettu sumutus tekee työympäristöstä terveydelle ystävällisemmän ja maalaa kuluu vähemmän. Kaikki nämä edut on saatu aikaan "HVPL"-järjestelmän avulla, joka tarkoittaa suurta ilmapölyymiä pienellä paineella. Täten voidaan maalata paineella ja tasaisella ilmapölyvyydellä.

## LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Ympäristöä säästääksesi hävitä laite kulloisessakin maassa voimassa olevien määräysten mukaan. Älä heitä pakkausta pois, vaan jos mahdollista käytä sitä uudestaan. Kun konetta ei voida enää käyttää eikä se ole enää korjattavissa, hajota se osiin jätteiden eriytettyä hävittämistä varten. Kaikissa muoviosissa on sen materiaalin tunnuskirjaimet, josta se on valmistettu: siitä on myöhemmin kierrätyksessä hyötyä.

## Huom

**säilytä nämä käyttöohjeet, koska saatat tarvita niitä myöhemmin.**

## TURVALLISUUS

**Varoitus!**

Ennen kuin käytät tätä sähkölaitetta, lue ja tutustu huolellisesti seuraavassa esitettyihin turvallisuusmääräyksiin ja ohjeisiin ja noudata niitä tarkasti. Ennen kuin ryhdyt työskentelemään varmista hätätilanteen varalta siitä, että osat pysäyttää koneen.

Säilytä huolellisesti nämä ohjeet ja pidä ne käsien ulottuvilla, niin että ne ovat tarpeen tullen saatavilla.

**Sähköturvallisuusmääräykset**

- 1 Tarkista, että syöttöjännite on sama kuin laitteeseen merkitty.
- 2 Sähköjohto on syytä kontrolloida säännöllisin väliajoin, jotta voitaisiin havaita, onko siinä vioittumiseen tai kulumiseen viittaavia merkkejä; jos johto ei ole hyvässä kunnossa, niin laitetta ei saa käyttää ja johto on välittömästi vaihdettava. Tämä toimenpide tulee suorittaa ennen kaikkea silloin, kun johto ei ole kytkettynä syöttövirtaan ja ainoastaan teknisen huoltopalvelun tai joka tapauksessa vastaavan asiantuntevan henkilön toimesta, jotta välttyttäisiin kaikilta mahdollisilta riskeiltä.
- 3 On syytä välttää sähköjohdon ja jatkojohdon vetämistä sellaisten alueiden läpi, joilla liikkuvat kuljetusvälineet tai joilla tehdään huoltotöitä.
- 4 Graffity-maalauslaite on varustettu kaksoiseristysjärjestelmällä. Kaksoiseristys suo paremman sähköturvallisuuden ja näin ollen ei ole välttämätöntä maadoittaa laitetta.

**Yleiset turvallisuusohjeet**

- 1 Liikuta laitetta kahvasta kiinni pitäen. Älä vedä laitetta sähköjohdosta tai syöttöputkesta.
- 2 On syytä välttää laitteen kastumista tai kosteudelle altistumista.
- 3 Mitä tahansa laitetta koskevaa puhdistus-, huolto- tai muuta toimenpidettä varten kytke laite ensin irti sähköverkosta irrottamalla pistotulppa ilman, että vedät sähköjohdosta.
- 4 Säilytä maalaukskone kaukana lasten, laitetta käyttämään auktorisoimattomien henkilöiden ja kotieläinten ulottuvilta.
- 5 Älä suuntaa maalisuihkua henkilöitä tai eläimiä päin.
- 6 Alaikäiset eivät saa käyttää laitetta.

**Varoitus!****Noudata tarkkaan turvallisuusohjeita.**

Graffity sopii ennen kaikkea vedellä laimennettavien maalien käyttöön. Muut käytettävät tuotteet (maali, liuennusaineet jne.) saattavat sisältää vaarallisia, haitallisia, räjähtäviä tai syövyttäviä aineita.

- Lue tarkkaan käyttämäsi tuotteen (maali) etiketti.
- Maalattaessa suositellaan käytettävän kasvosuojusta ja käsiineitä laitetta käytettäessä ja sitä puhdistettaessa.
- Käytä laitetta hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Noudata tarkkaan käyttämäsi tuotteen etiketissä olevia ohjeita. Käytä ainoastaan sellaisia tuotteita, joiden syttövyysaste on yli 22°C.
- Älä tupakoi äläkä käytä sellaisia tavaroita, jotka saattavat synnyttää kipinöitä, koska käytettävät liuotusaineet voivat olla tulenarkoja.

## KULJETUS JA ALUSTAVAT TARKASTUKSET

Poista maalauslaite pakkauksesta. Tarkista, että se on täysin ehjä. Järjestä huolellisesti laitteen asiakirjat ja muut sen mukana seuraavat lisälaitteet.

- 1 Graffity-maalauslaite
- 2 Ilmajohto pyssyyn kiinnittämistä varten
- 3 Liitin puhallusta ja ilmalla täyttämistä varten
- 4 Viskositeettimittari
- 5 HVLP-maalipistooli
- 6 Käyttöohjeet

## ASENNUS

- 1 Tarkista, että syöttövirta vastaa laitteeseen kiinnitetyn tekniset tiedot –laatan vastaavaa sähkövirtaa.
- 2 Tarkista, että kytkin on asetettu kohtaan "0" (A).
- 3 Yhdistä laitteen sähköpistoke jatkojohtoon (vähintään 1200W).
- 4 Yhdistä putki maalauslaitteen runkoon (B).
- 5 Aseta tukiväy paikoilleen.

## KÄYTETTÄVÄT MAALIT JA AINEET

Usein värimaalien valmistajat ilmoittavat erikseen prosenttisuhteen, johon tuote laimennetaan: suhde viittaa yleensä väriseoksiin, jotka on tarkoitus levittää pensselillä tai maalausrullalla. Niinpä maalauspistoolia käytettäessä prosenttimäärän on oltava suurempi. Ilmoittakaa värimaalin hankkijallenne erikseen, että maalia tullaan levittämään ilmapirtimen avulla (alhaisella paineella toimiva pistooli ja suuri HVLP-volyymi). Yleensä tässä tapauksessa tuotteen tulee olla laimennettu (tehkää ensin kuitenkin koelaimennus).

## VISKOSITEETTI

Viskositeetti on tekninen termi, joka ilmoittaa onko tuote hyvin nestemäinen vai hyvin sakea: ensimmäisessä tapauksessa viskositeetin sanotaan olevan niin sanotusti alhainen ja jälkimmäisessä tapauksessa korkea. Viskositeettimäärä ilmoitetaan sekunneissa. Se mitataan täyttämällä tuotteen mukana seuraava viskositeettimittari maalilla ja tarkistetaan kuinka kauan kestää, kun maali kulkee viskositeettimittarin pohjassa olevan reiän läpi (C). Näin mitattu aika ilmoittaa viskositeettiä ja se ilmaistaan muodossa DIN-s.

## YLEISTÄ

Tässä laitteessa voidaan käyttää tuotteita, joiden viskositeetti vaihtelee 10:stä korkeintaan 35:een DIN-s. Ainoastaan vesiliukoissa tuotteissa, jotka on tarkoitettu ulko- ja sisäseinien maalaukseen, voi maalin viskositeetti olla paljon korkeampi. Maalilaatu ja -tyyppi ovat erittäin tärkeät. Yleisimpien tuotteiden tärkeimmät viskositeettiä ovat:

|                                    |               |                            |
|------------------------------------|---------------|----------------------------|
| Kyllästetty                        | 10 a 20 DIN-s | ei laimennusta             |
| Maali puupinnoille                 | 15 a 25 DIN-s | ei laimennusta             |
| Kahdesta aineosasta koostuva maali | 20 a 35 DIN-s | katso valmistajan ohjeista |
| Öljypitoinen maali                 |               |                            |

Katso tuotteen valmistajan ohjeista minkä tyyppistä laimennusainetta tulee käyttää ja kuinka paljon sitä on lisättävä (voi vaihdella 5% - 50% prosenttiin).

## MAALATTAVAN KOHTEEN TAI PINNAN ESIKÄSITTELY

Hyvän lopputuloksen aikaansaamiseksi on syytä ensin puhdistaa maalattava kohde tai käsiteltävä pinta

- Poista mikä tahansa ruostetahrat tai vanha maalikerrostuma ja jos tarpeen, hio sitä hiekkapaperilla.
- Kitta tai hio hiekkapaperilla mahdolliset epätasaisuudet saadaksesi kaikista pinnoista yhtä tasaiset
- Lue huolellisesti maalipurkin kyljessä olevat ohjeet. Yleensä maalivalmistajat suosittelevat käytettävän alustukseksi kiinnitysainetta ennen varsinaisen maalin levittämistä, jotta saataisiin aikaan parempi tulos ja säästettäisiin ennen kaikkea maalia.

## TUOTTEEN VALMISTELU MAALAUSTA VARTEN

Sekoita hyvin tuotetta. Kaada maalia pistoolissa olevaan säiliöön täyttämättä sitä kuitenkaan maksimiin ¾. Sekoita tuotetta hyvin tikun avulla (D). Laimenna tuote valmistajan ohjeitten mukaisesti. Jos tarpeen niin LISÄÄ VÄHITELLEN LAIMENNUISETTA SEN JÄLKEEN KUN OLET ENSIN KOKEILLUT TUOTETTA KARTONGILLE TAI PUULEVYLLE. Todettuasi, että laimennus on käyttöön sopiva, voit laimentaa koko maalipurkin sisällön. Saadaksesi tietää tarkan viskositeettiä, katso vastaavasta luvusta.

## HVLP-MAALIPISTOOLI

Aseta paikoilleen maalipistoolin säiliö ja sulje se hyvin. Liitä johtoputki pyssyn kädensijaan (E). Valitse haluamasi maalisuihkutussäätörengasta kiertämällä (F – 1), säädä sijaintikohta suuntaamalla ulostuloreikää (F – 2) saadaksesi (G):

HH Vaakasuuron suihkutuksen  
VV Pystysuuron suihkutuksen  
CC Pyörösuiklutuksen

Tiivisteeseen (G – 1) kuuluu 4 suuntapykälää, joitten avulla on mahdollista asettaa perhosulostuloaukon sijaintikohta (G – 2), kiinnityskohdan takaa sen sisäpuolella oleva ulkoneva kieleke. Valittuasi haluamasi maalin suihkutustavan sulje säätörengas (G-3). Vaakasuuraa ja pystysuuraa (HH \_VV) suihkutustapaa suositellaan suurille pinnoille. Pyörösuiklutusta (CC) käytetään sen sijaan pienemmille kohteille tai vaikeammin saavutettaville pinnoille (kuten nurkat, kulmat jne.).

## LAITTEEN TOIMINTA

Pölyttää toimittaa maalipistooliin sen tarvitsevan tiivisteilman, jotta pistoolia voitaisiin käyttää. Ilma tulee säännöllisesti ulos perhosulostuloaukosta. Maali pölyttyy ulos ainoastaan painettaessa maalipistoolin liipaisinta.

## Käynnisty

Käynnistä laita ON/OFF-katkaisijasta.

### Maalipistoolin käyttö ja toiminta

Haluttu maalaussuihkutus on hyvin helppo säätää seuraavalla tavalla:

- Sulje kokonaan säätöruuvi (H-1); pyöritä oikealle päin.
- Pidä liipaisinta alas painettuna (H-2) ja avaa hitaasti säätöruuvi (H-1), kunnes saat haluamasi maalimäärän.
- Maalipyssyn liikkeen tulee olla säännöllinen, pidettävä aina SAMALLA ETÄISYYDELLÄ (10 cm – 30 cm säätömuodosta ja käytettävästä maalityypistä riippuen) jäsentulee olla ennen kaikkea AINASAMANSUUNTAINEN maalattavan kohteen pinnan kanssa (I – 1).



#### Varoitus!

Ei pidä koskaan tehdä rotaatiomaisia liikkeitä, koska ne saattaisivat pilata viimeistelyjälkien laadun (I – 2). Jokaisen takaisin paluukäännöksen kohdalla höllää liipaisinta menoliikkeen lopussa ja paina sitä uudestaan aloittaessasi paluuliikkeen. Tämä auttaa välttämään ennen kaikkea täysien suurten pintojen kohdalla toisesta vedosta johtuvia liitäntäjälkiä (L). Tulee liikkua vaakasuorassa, jos suihkutus on pystysuoraan tai pystysuoraan, jos suihkutus on vaakasuoraan. Pyörösuihkutus (CC) vaatii suurempaa etäisyyttä maalattavasta kohteesta. Suorita joka tapauksessa koemaalauksia kartongille tai puulevyille ennen varsinaisen maalauksen aloittamista.

### GRAFFITY-MAALAUSLAITTEEN MUU KÄYTTÖ

Yhdistämällä laitteen mukana annettu liitin johtoputkeen laitetta voidaan käyttää kumipatjojen ja muitten ilmalla täytettävien puhaltamiseen ja täyttämiseen.

### LAITTEISTON HUOLTO JA PUHDISTUS

Graffity-maalaussumutin tarvitsee vähimmäishuoltoa. Irrota laite ensin sähköpistokkeesta.

Puhdista suihkutusreiät puhtaalla rievulla (kostealla tai alkoholiin kostutetulla, jos tarpeen).

### MAALIPISTOOLIN HUOLTO JA PUHDISTUS

Maalipistooli on puhdistettava huolellisesti jokaisen käytön jälkeen. Jos maali pääsee kuivumaan maalipistooliin sisäosiin, on sitä hyvin vaikea puhdistaa ja saattaa olla, että pistoolia ei voida enää sen jälkeen käyttää.

Käytä maalivalmistajan suosittelemaa laimennus- tai (liuotus-) ainetta. Suorita toimenpide hyvin ilmastoidussa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Noudata turvallisuusmääräyksiä.

#### Maalipistooli

- Irrota maalipistoolin säiliö.
- Kaada jäljelle jäänyt maali omaan säilytyspurkkiinsa ja sulje se ilmatiiviisti, jotta se säilyisi pitkään.
- Kaada laimennusnestettä (pieni määrä) säiliöön, ravista pistoolia kevyesti ja pölytä laimennusaine puhdistusastiaan. Toista toimenpide kunnes laimennusaine tulee ulos aivan puhtaana.
- Puhdista mikä tahansa maaliläikkä sekä säiliön sisältä että sen ulkopuolelta.
- Puhdista maalisäiliön kannen alla oleva tiiviste.

#### Maalin ulostuloaukko ja osoitin

- Kieritä säätörengas auki (M – 1).
- Poista perhosulostuloaukko (M – 2).
- Kieritä vastaavalla avaimella sisäpuolella olevaa ulostuloaukkoa (M – 3).
- Poista litteä tiiviste (M – 4).
- Kieritä säätöruuvit täysin auki (M – 5).
- Irrota jousi (M – 6).
- Työnnä osoitinta ulospäin (M – 7); apuvälineiden käyttö ei ole suositeltavaa.
- Laita kaikki osat johonkin puhdistusastiaan ja pudista ne pensselillä tai puhtaalla laimennusaineella.
- Puhdista myös maalipistoolin sisäosat ja johtoputki.
- Ennen kuin laitat nämä osat takaisin paikoilleen, kuivaa ne hyvin pölyttimellä.



#### Varoitus!

Osien takaisin paikoilleen asettamisen tulee tapahtua päinvastaisessa järjestyksessä kuin edellä esitetty. Sisäpuolinen ulostuloaukko (M – 3) tulee asettaa takaisin paikoilleen ENNEN osoittimen (M – 7) asettamista.

**VIKOJEN ETSINTÄ - SYYT JA KORJausehdotukset**

| ONGELMA                                               | SYY                                                   | KORJausehdotus                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Maali valuu maalattavalla pinnalle</b>             | Tuotetta on laimennettu liikaa                        | Lisää laimentamatonta tuotetta                                                                          |
|                                                       | Suihkutuksen säätö                                    | Vähennä maalin ulostuloa kiertämällä ruuvista ( <b>H - 1</b> )                                          |
|                                                       | Liike on liian hidas                                  | Liikuta pistoolia nopeammin                                                                             |
|                                                       | Maalipistoolin liipaisin jäänyt alas painetuksi       | Löysennä otetta liipaisimesta kääntöliikkeen yhteydessä                                                 |
|                                                       | Maalipistoolin etäisyys                               | Lisää etäisyyttä pistoolin ja kohteen välillä                                                           |
| <b>Maalivärin tulostus heikko tai epäsäännöllinen</b> | Maalia on laimennettu liian vähän                     | Lisää laimennusainetta                                                                                  |
|                                                       | Suihkutuksen säätö                                    | Lisää maalintuloa kiertämällä ruuvista ( <b>H - 1</b> )                                                 |
|                                                       | Liike on liian nopea                                  | Liikuta pistoolia hitaammin                                                                             |
|                                                       | Maalipistooli on tukossa                              | Puhdista maalipistooli. Puhdista sisempi maalin ulostuloreikä ( <b>M - 3</b> ) jollain metalliesineellä |
|                                                       | Maalipistoolin etäisyys                               | Lyhennä maalipistoolin ja maalattavan kohteen välimatkaa.                                               |
| <b>Maalivärin tulostus olematon</b>                   | Maaliväriä on laimennettu liian vähän                 | Lisää laimennusainetta                                                                                  |
|                                                       | Maali on liian paksua, viskositeetti on liian korkea. | Tarkista tuotteen viskositeetti                                                                         |
|                                                       | Maalipistooli on tukossa                              | Puhdista maalipistooli. Puhdista sisempi maalin ulostuloreikä ( <b>M - 3</b> ) jollain metalliesineellä |
|                                                       | Johtoputkessa reikä tai se on rikki                   | Vaihda putki                                                                                            |
|                                                       | Ilman suodatin on tukossa                             | Vaihda suodatin                                                                                         |
|                                                       | Väri on paakkuista                                    | Suodata jos tarpeen maali suodattimen tai harson läpi                                                   |
|                                                       | Säiliö on suljettu huonosti                           | Puhdista tiiviste ja sulje säiliö                                                                       |

Turvallisuussyistä ja laitteen kunnollisesta toiminnasta johtuen maalisäiliön kansi ei ole täysin hermeettinen. Vaikka se olisi suljettu kuinka hyvin tahansa on mahdollista todeta vähäistä ilman ulostuloa.

| Syöttövirta    | Nominaalivahvuus | Käyttöpaine     | Imetty ilma | Putken pituus | Pistoolin säiliön kapasiteetti | Paino  |
|----------------|------------------|-----------------|-------------|---------------|--------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz | 600 W            | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min  | 190 cm        | ~ 1 L                          | 3,2 Kg |

## WSTĘP

Dziękujemy za zakup naszego produktu, który został poddany surowym testom jakości. Dolożyliśmy wszelkich starań, aby nasz produkt dotarł do Państwa w idealnym stanie. Wszelkie problemy ze sprzętem prosimy zgłaszać do naszego oddziału serwisowego dla klientów.

Sprzęt jest objęty przez producenta 2 letnią gwarancją. Gwarancja ta nie obejmuje urządzeń przeznaczonych do wynajmu. Producent dołoży wszelkich starań, aby zastąpić ewentualne wadliwe fabrycznie części. Pod żadnym pozorem gwarancja nie obejmuje odszkodowania lub zapłaty za szkody bezpośrednie lub pośrednie. Z gwarancji są ponadto wyłączone: zużyte akcesoria, skutki niewłaściwego użytkowania, użytek w celach profesjonalnych oraz koszty transportu i pakowania, które ponosi klient. Ewentualna przesyłka produktu w celu naprawy na koszt odbiorcy nie będzie akceptowana. Ponadto podkreśla się, że wszelkie modyfikacje lub użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta spowoduje automatyczne wygaśnięcie gwarancji. Producent nie ponosi konsekwencji prawnych związanych z nieprawidłowym użyciem lub nieprzestrzeganiem instrukcji zastosowania, regulacji lub konserwacji urządzenia.

Zgłoszenie urządzenia do serwisu gwarancyjnego jest akceptowane w przypadku gdy zostanie on zgłoszony do autoryzowanego punktu serwisowego po przedstawieniu dowodu dokonania zakupu.

Po dokonaniu zakupu zaleca się sprawdzenie stanu urządzenia oraz uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed pierwszym użyciem

## OPIS PRODUKTU

Urządzenie lakiernicze **Graffity** z aerografem **HVPL** jest wyjątkowo prostym i bezpiecznym w użyciu systemem zdolnym do precyzyjnego lakierowania dzięki maksymalnemu ciśnieniu robocznemu 0,15 Bar.

Ograniczone rozpylanie sprawia że środowisko pracy jest zdrowsze oraz pozwala na oszczędniejsze zużycie lakieru. Wszystkie te udoskonalenia są możliwe dzięki systemowi HVPL. Wysokie stężenie powietrza oraz niskie ciśnienie pozwala na lakierowanie przy stałym stężeniu i ciśnieniu powietrza.

## UTYLIZACJA

Aby chronić środowisko przy utylizacji urządzenia należy stosować się do obowiązujących przepisów. Nie należy wyrzucać opakowania do śmietnika, ale w miarę możliwości poddać go reutilizacji. Gdy urządzenie nie nadaje się już do użytku, ani do naprawy należy je zdemontować na części i poddać segregacji. Wszystkie części plastikowe są opatrzone odpowiednim znakiem wskazującym na rodzaj materiału z którego zostały wykonane, co pomaga przy procesie recyklingu każdej z części.

 **Uwaga!**

**Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.**

## BEZPIECZEŃSTWO

 **Uwaga!**

Przed użyciem urządzenia prosimy dokładnie przeczytać oraz zastosować zasady bezpieczeństwa oraz instrukcje opisane poniżej. Przed rozpoczęciem pracy prosimy upewnić się, że w nagłym wypadku jest się w stanie wyłączyć urządzenie.

Należy zachować oraz trzymać w zasięgu ręki poniższe instrukcje, aby móc do nich sięgnąć w razie potrzeby.

**Zasady bezpieczeństwa przy użyciu urządzeń elektrycznych**

- 1 Sprawdzić czy natężenie prądu w gniazdku jest takie samo jak wskazane na urządzeniu.
- 2 Należy regularnie kontrolować kabel zasilający, aby zapobiec jego zniszczeniu. Jeśli nie będzie on w dobrym stanie, należy nie używać urządzenia i niezwłocznie wymienić kabel. Sznur zasilający powinien być sprawdzany przy wyłączonym urządzeniu, przez odpowiedni serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec ewentualnemu ryzyku.
- 3 Nie należy przeprowadzać kabla zasilającego lub przedłużacza przez miejsca o wzmożonym ruchu transportowym lub serwisowym.
- 4 Urządzenie lakierujące Graffity jest zaopatrzone w system podwójnej izolacji. Zapewnia on dodatkowe zabezpieczenie. Urządzenie nie musi zostać uziemione.

**Ogólne normy bezpieczeństwa**

- 1 W celu przeniesienia urządzenia należy używać rączki. Nie należy ciągnąć go za kabel zasilający lub za gumowy przewód.
- 2 Należy trzymać urządzenie w suchym miejscu z dala od wilgoci.
- 3 W celu dokonania przeglądu lub czyszczenia urządzenia należy wyłączyć je z prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka, unikając ciągnięcia za przewód zasilający.
- 4 Trzymać urządzenie lakierujące z dala od dzieci, osób nieautoryzowanych do jego użycia oraz zwierząt.
- 5 Nie kierować urządzenia rozpylaczem w kierunku osób i zwierząt.
- 6 Używanie urządzenia przez osoby nieletnie jest surowo wzbronione

 **Uwaga!**

**Należy surowo stosować się do norm bezpieczeństwa.**

Urządzenie Graffity zostało przystosowane głównie do użycia lakierów wodnych. Inne produkty (lakier, rozpuszczalniki, itd.) mogą zawierać substancje niebezpieczne, szkodliwe, wybuchowe lub korodujące.

- Przeczytać uważnie etykietę używanego produktu (lakieru)
- Zaleca się używanie maski ochronnej podczas procesu lakierowania oraz rękawic ochronnych podczas użycia oraz czyszczenia urządzenia.
- Używać urządzenia w przewiewnych pomieszczeniach
- Uważnie przestrzegać instrukcji na etykiecie używanego produktu. Używać tylko produktów z punktem zapalnym powyżej 22°C.
- Nie palić oraz nie używać urządzeń powodujących iskrzenie, ponieważ używane rozpuszczalniki mogą być łatwopalne.

## TRANSPORT ORAZ PIERWSZA KONTROLA

Wyjąć urządzenie lakierujące z opakowania, sprawdzić jego stan, uporządkować dokumentację oraz akcesoria dołączone do urządzenia.

- 1 Urządzenie lakierujące Graffity
- 2 Przewód powietrza podłączany do pistoletu
- 3 Obwody wydmuchujące i napelniające
- 4 Wiskozymetr
- 5 Pistolet lakierniczy HVLP
- 6 Instrukcję obsługi

## INSTALACJA

- 1 Upewnić się, że natężenie prądu w gniazdku jest takie samo jak to wskazane na etykiecie technicznej produktu.
- 2 Sprawdzić czy włącznik jest w pozycji "0" (A)
- 3 Podłączyć przewód urządzenia do przedłużacza (min. 1200 W)
- 4 Podłączyć przewód do urządzenia lakierniczego (B)
- 5 Zamontować pas podtrzymujący

## LAKIER ORAZ UŻYWANE MATERIAŁY

Często producenci lakierów określają w jakiej proporcji produkt powinien zostać zmieszany z rozpuszczalnikiem: odnosi się to często do aplikacji pędzlem lub walcem. Przy użyciu pistoletu lakierniczego proporcja ta musi być większa. Należy powiedzieć dostawcy lakierów, że produkt będzie aplikowany przy pomocy aerografu (pistolet o niskim ciśnieniu i wysokim sprężeniu HVLP). Generalnie w takim przypadku produkt powinien zostać rozcieńczony (należy przeprowadzić próbę przed rozcieńczeniem całego produktu).

## LEPKOŚĆ

Lepkość jest określeniem technicznym określającym czy produkt jest bardzo rozcieńczony czy bardzo gęsty: w pierwszym przypadku lepkość jest niska w drugim wysoka. Miara lepkości jest podana w sekundach. Aby ją zmierzyć należy napelnić lepkościomierz lakierem oraz sprawdzić w jakim czasie lakier spłynie przez otwór znajdujący się na dnie lepkościomierz (C). Tak zmierzony czas określa stopień lepkości wyrażony w DIN.

## OGÓLNE

Urządzenie Graffity może zostać użyte z produktami o lepkości od 10 do 35 DIN. Tylko dla produktów rozcieńczalnych w wodzie do aplikacji na ściany na zewnątrz lub wewnątrz jest możliwe użycie produktów o dużo wyższej lepkości. Wybór rodzaju i jakości lakieru jest sprawą podstawową. Główne poziomy lepkości najczęściej stosowanych produktów są następujące:

|                                         |               |                                   |
|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| Impregnat                               | 10 a 20 DIN-s | brak rozpuszczalnika              |
| Bejce do drewna                         | 15 a 25 DIN-s | brak rozpuszczalnika              |
| 2 komponentowy lakier<br>Lakier olejowy | 20 a 35 DIN-s | zgodnie ze wskazówkami producenta |

W celu dobrania rodzaju rozpuszczalnika oraz potrzebnej ilości w % należy zapoznać się ze wskazówkami producenta (od 5% do 50 %)

## PRZYGOTOWANIE PRZEDMIOTU LUB LAKIEROWANEJ POWIERZCHNI

W celu otrzymania doskonałego rezultatu należy oczyścić przedmioty lub powierzchnie do lakierowania:

- Oczyścić przedmiot ze wszelkich śladów rdzy lub starego koloru. Jeśli zajdzie taka potrzeba należy użyć do tego celu papieru ściernego.
- Oczyścić lub przetrzeć papierem ściernym w celu wygładzenia powierzchni.
- Uważnie zapoznać się z instrukcjami na opakowaniu lakieru. Przeważnie producenci przed rozpoczęciem procesu lakierowania zalecają użycie podkładu, który daje lepsze rezultaty oraz oszczędność lakieru.

## PRZYGOTOWANIE PRODUKTU DO LAKIEROWANIA

Przed użyciem należy produkt dobrze wstrząsnąć. Wlać lakier do zbiornika pistoletu, nie napelniając go (3/4 zbiornika). Wymieszać dobrze produkt przy użyciu drewnianego mieszadła (D).

Rozcieńczyć produkt według zaleceń producenta.

Wrazie potrzeby POWOLIDOLEWAĆ ROZPUSZCZALNIKA PO UPRZEDNIM WYKONANIU PRÓBY NA TEKSTURZE LUB DREWNIANEJ DESCE.

Po określeniu odpowiedniego stopnia rozcieńczenia będzie możliwym rozcieńczenie całej puszkii lakieru.

Aby uzyskać dokładniejszy pomiar stopnia lepkości zob. odpowiedni rozdział.

## PISTOLET LAKIERUJĄCY HVPL

amontować oraz dobrze zamknąć zbiornik pistoletu.

Podłączyć gumową rurkę do uchwytu pistoletu (E).

Aby wybrać odpowiednie rozpylanie poluzować pokrętkę regulacji (F-1), ustawić je w odpowiedniej pozycji przy pomocy końcówki wylotowej (F-2) do uzyskania (G):

**HH** Rozpylanie poziome

**VV** Rozpylanie pionowe

**CC** Rozpylanie okrężne

Izolacja (G-1) przewiduje 4 kierunki lakierowania, które pomagają przy pozycjonowaniu motylkowej końcówki wylotowej (G-2), stała jej pozycja jest gwarantowana obecnością wystającego z części dolnej języczka.

Po wybraniu rodzaju rozpylania, dokręcić pierścień regulujący. (G-3). Rozpylanie poziome lub pionowe (HH-VV) jest zalecane do dużych powierzchni. Rozpylanie okrężne (CC) jest zalecane do małych przedmiotów lub do trudno dostępnych miejsc (rogi, itd.).

## DZIAŁANIE ORAZ UŻYCIE

Rozpylacz dostarcza do pistoletu skondensowane powietrze, niezbędne dla jego funkcjonowania. Powietrze regularnie wydostaje się przy pomocy motylkowej końcówki wylotowej. Lakier jest rozpylany wyłącznie po naciśnięciu spustu

### Włączanie

Włączyć urządzenie przy pomocy przycisku ON/OFF.

**Funkcjonowanie oraz użycie pistoletu lakierującego**

Regulację rozpylania ustawia się w bardzo prosty sposób:

- dokładnie zaciśnąć pokrętkę regulującą (**H-1**); kręcąc w prawo.
- Trzymać wciśnięty spust (**H-2**) i wolno odkręcać pokrętkę regulującą (**H-1**) aż do otrzymania pożądanej ilości lakieru.
- Ruch pistoletu musi być regularny, utrzymany W TEJ SAMEJ ODLEGŁOŚCI (od 10 do 30 cm w zależności od regulacji oraz od rodzaju użytego lakieru), oraz przede wszystkim musi być ZAWSZE RÓWNOLEGŁY do powierzchni lakierowanego przedmiotu. (**I-1**)

**Uwaga!**

Nie należy stosować ruchu okrężnego: może to spowodować zniszczenie jakości wykończenia (**I-2**). Przy każdej zmianie kierunku należy puścić spust pistoletu przy końcu ruchu oraz przycisnąć go ponownie przy rozpoczęciu ruchu w stronę przeciwną. Pozwoli to zwłaszcza przy lakierowaniu dużych płaskich powierzchniach na uniknięcie śladów połączeń spowodowanych nakładaniem drugiej warstwy lakieru (**L**).

Ruch pistoletu musi być poziomy jeśli rozpylanie jest pionowe, oraz pionowy jeśli rozpylanie jest poziome. Rozpylanie okrężne wymaga zachowania większej odległości od lakierowanego przedmiotu. Przed przystąpieniem do lakierowania należy wykonać próbę na kawałku kartonu.

**INNE SPOSOBY UŻYCIA URZĄDZENIA LAKIERUJĄCEGO GRAFFITY**

Podłączając dołączoną końcówkę do gumowego przewodu, można używać go jako urządzenia do nadmuchiwania oraz wypompowywania powietrza z materacy lub innych nadmuchiwanych przedmiotów.

**KONSERWACJA ORAZ CZYSZCZENIE URZĄDZENIA**

Urządzenie lakierujące Graffity wymaga niewielkiej konserwacji. Przede wszystkim należy odłączyć urządzenie od źródła prądu.

Należy przetrzeć urządzenie czystą szmatką (wilgotną lub w razie potrzeby nasączoną alkoholem).

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE PISTOLETU LAKIERUJĄCEGO**

Czyszczenie pistoletu lakierującego musi zostać dokładnie wykonane natychmiast po jego użyciu. Jeśli lakier zaschnie w urządzeniu proces czyszczenia będzie o wiele trudniejszy. Istnieje także możliwość, że w razie zaschnięcia lakieru pistolet nie będzie się już nadawał do użytku.

Używać zalecanego przez producenta lakierów rozpuszczalnika (rozcieńczalnika). Czyścić urządzenie w przewiewnym pomieszczeniu. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.

**Pistolet lakierujący**

- zdemontować zbiornik pistoletu
- Przełączyć pozostały w urządzeniu lakier do puszki oraz zamknąć ją hermetycznie w celu przedłużenia jego żywotności.
- Wlać małe ilości rozpuszczalnika do zbiornika, delikatnie wstrząsnąć pistoletem oraz rozpylić rozpuszczalnik do odpowiedniego zbiornika. Powtarzać operację do momentu gdy rozpylany rozpuszczalnik będzie czysty.
- Wytrzeć wszelkie ślady lakieru tak wewnątrz jak i na zewnątrz zbiornika.
- Wyczyścić uszczelkę znajdującą się pod pokrywką zbiornika.

**Końcówka i igła**

- Odkręcić pierścień (**M-1**).
- Zdjąć końcówkę motylkową (**M-2**).
- Odkręcić przy pomocy odpowiedniego klucza wewnętrzną końcówkę (**M-3**).
- Zdjąć płaską uszczelkę (**M-4**).
- Całkowicie odkręcić pokrętkę regulującą (**M-5**).
- Wyciągnąć sprężynę (**M-6**).
- Pchnąć igłę w kierunku zewnętrznym (**M-7**); odradza się używanie w tym celu narzędzi.
- Włożyć wszystkie części do pojemnika oraz przystąpić do ich czyszczenia przy użyciu pędzelka lub czystego rozcieńczalnika.
- Wyczyścić również wnętrze pistoletu oraz gumowy przewód.
- Przed ponownym zmontowaniem części należy dobrze je osuszyć przy użyciu rozpylacza.

**Uwaga!**

Ponowne zmontowanie urządzenia powinno się odbyć w odwrotnej kolejności do tej opisanej powyżej. Zaleca się zamontowanie końcówki wewnętrznej (**M-3**) PRZED igłą (**M-7**).

**USZKODZENIA – PRZYCZYNY ORAZ SPOSÓB ROZWIĄZANIA**

| RODZAJ PROBLEMU                                  | PRZYCZYNA                                     | ROZWIĄZANIE                                                                             |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lakier spływa z lakierowanego przedmiotu.</b> | Produkt zbyt rozcieńczony                     | Dolać nierozcieńczonego produktu                                                        |
|                                                  | Regulacja rozpylania                          | Zmniejszyć ilość wypływającego koloru przykręcając pokrętkę <b>(H-1)</b>                |
|                                                  | Zbyt wolne ruchy                              | Poruszać bardziej energicznie pistoletem                                                |
|                                                  | Spust pistoletu pozostaje wciśnięty           | Podczas zmiany kierunku lakierowania puścić spust pistoletu                             |
|                                                  | Odległość pistoletu                           | Zwiększyć odległość pistoletu od lakierowanego przedmiotu                               |
| <b>Nieregularny lub słaby kolor</b>              | Mało rozcieńczony lakier                      | Dolać rozpuszczalnika                                                                   |
|                                                  | Regulacja rozpylania                          | Zwiększyć ilość wypływającego lakieru poluzowując pokrętkę <b>(H-1)</b>                 |
|                                                  | Zbyt szybkie ruchy                            | Przesuwać pistolet wolniej                                                              |
|                                                  | Zatkany pistolet                              | Wyczyścić pistolet. Wyczyścić końcówkę wewnętrzną <b>(M-3)</b> przedmiotem niemetalowym |
|                                                  | Odległość pistoletu                           | Zmniejszyć odległość między pistoletem a lakierowanym obiektem                          |
| <b>Brak koloru</b>                               | Kolor mało rozcieńczony                       | Dolać rozpuszczalnika                                                                   |
|                                                  | Kolor zbyt intensywny, zbyt duża lepkość      | Sprawdzić lepkość produktu                                                              |
|                                                  | Zatkany pistolet                              | Wyczyścić pistolet. Wyczyścić końcówkę wewnętrzną <b>(M-3)</b> przedmiotem niemetalowym |
|                                                  | Przedziurawiony lub uszkodzony przewód gumowy | Wymienić przewód                                                                        |
|                                                  | Zatkany filtr powietrza                       | Wymienić filtr                                                                          |
|                                                  | Kolor z granulkami                            | W razie potrzeby przefiltrować lub przelać przez kawałek płótna lakier                  |
|                                                  | Źle zamknięty zbiornik                        | Wyczyścić uszczelkę oraz zamknąć zbiornik                                               |

Ze względów bezpieczeństwa oraz poprawnego funkcjonowania urządzenia zamknięcie zbiornika nie jest zupełnie hermetyczne.

Również po dokładnym zamknięciu można zaobserwować małe ujście powietrza.

| Napięcie       | Moc   | Ciśnienie robocze | Wsytane powietrze | Długość gumowego przewodu | Pojemność zbiornika | Waga   |
|----------------|-------|-------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz | 600 W | 0,15 - 0,35 bar   | 1650 l/min        | 190 cm                    | ~ 1 L               | 3,2 Kg |

## UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kvalitete. Nastojali smo uz najveću pažnju da proizvod stigne do vas u savršenom stanju.

Ukoliko se dogodi rijetka situacija te se susretnete s nekim problemom ili ukoliko vam je potrebna naša pomoć, obratite se našem odjelu za podršku korisnicima.

Proizvođač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma njegove prodaje.

Ova garancija ne važi za posuđivanje naprave/stroja.

Obavezujemo se zamijeniti oštećene dijelove koji nisu savršeni zarad kvara ili pogreške tijekom proizvodnje. Ova garancija ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave.

Osim toga, garancija ne pokriva slijedeće slučaje: troškove pogona, potrošni pribor; neprimjerna uporaba; profesionalna uporaba; troškove transporta i pakiranja uređaja koji su uvek na teretu klijenta. Eventualni dijelovi, poslati zarad popravke, te sa troškovima transporta na teretu primaoca, bit će odbijeni. Svakako je razumljivo, da će ukoliko se izvrše neautorizirane izmjene naprave ili njenih dijelova ili se naprava uporabi sa neoriginalnim savjetovanim dijelovima od strane proizvođača, automatski garancija biti poništena. Proizvođač ne preuzima nikakve odgovornosti na nastale štete prouzrokovane nenamjenskom uporabom naprave, te uporabom koja nije predviđena u uputama za uporabu i održavanje naprave.

Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, predat ovlaštenom servisu.

Preporučujemo vam, pažljivo pregledati odmah nakon preuzimanja naprave, je li je kompletan i pročitati pažljivo upute za uporabu prije prve uporabe.

## OPIS PROIZVODA

Stroj za bojanje **Graffity** u sustavu sa pištoljem za bojanje (aerograf) **"HVPL"**, predstavlja izvredni sustav koji je u stanju precizno bojati i lakirati. Jednostavne i sigurne je uporabe, zahvaljujući maksimalnom tlaku rada od 0,15 Bara.

Umanjeno prskanje boje, omogućava zdravije uvjete rada i osigurava manji utrošak boje.

Sve ove prednosti su dobivene sustavom "HVLP" visokog volumena zraka pri niskom tlaku, što omogućava bojanje sa kontinuiranim volumenom zraka i tlakom.

## ODLAGANJE PROIZVODA

Zarad očuvanja okoliša, postupiti shodno važećim smjernicama i zakonima. Ne baciti pakiranje, nego upotrijebiti ga iznova. Kada se naprava više ne može koristiti niti popraviti, proslijediti sa odstranjivanjem dijelova zarad raznolikog odlaganja otpada.

Svi dijelovi sačinjeni od plastičnih materijala su označeni identifikacijom materijala od kojih su sačinjeni: ovo omogućava buduće recikliranje.



**Nota**

**Čuvati ove upute za uporabu i zarad budućeg konzultiranja.**

## SIGURNOST

**POZOR!**

Prije uporabe ovog električnog alata, pročitati i primjeniti pažljivo, sigurnosne mjere kao i upute

Dolje navedene, te biti sigurni znati zaustaviti napravu u slučaju opasnosti, još prije početka rada.

Ove upute čuvati pažljivo i na mjestu pogodnom za konzultaciju po potrebi.

**MJERE SIGURNOSTI ZA ELEKTRIČNI SUSTAV**

- 1 Provjeriti je li je nazivni napon električne mreže isti kao onaj naznačen na napravi.
- 2 Povremeno kontrolirati kabel za napajanje električnog alata da nije oštećen ili ishaban; ukoliko kabel nije u savršenom stanju, ne smije se uporabiti naprava i mora se zamijeniti kabel za napajanje.
- 3 Mora se izbjegavati da kabel za napajanje kao i produžni kabel prelaze zone održavanja ili gdje prolaze transportna vozila.
- 4 Stroj za bojanje Graffity je snabdeven duplim sustavom izolacije. Dupla izolacija nudi veću električnu sigurnost i time se izbjegava neophodnost da se uređaj uzemli.

**OPĆE MJERE SIGURNOSTI**

- 1 Uporabiti ručku zarad pomeranja stroja, ne vući ga nikako za kabel napajanja ili za cijev.
- 2 Izbjeći da se stroj ovlaži ili bude izložen vlagi.
- 3 Prije održavanja, čišćenja i ostalog, isključiti stroj iz električne mreže, izvaditi utikač i ne vući kabel za napajanje.
- 4 Držati napravu van domena djece, neovlaštenih osoba i životinja.
- 5 Ne usmeravati mlaz ka osobama i životinjama.
- 6 Maloletnim osobama je zabranjena uporaba ovoga stroja

**POZOR!**

**Poštivajte sigurnosne norme.**

Graffity prvoshodno odgovara uporabi boja na vodenoj bazi. Ostali proizvodi (lakovi, rastvarači itd.), mogu sadržati opasne materije, otrovne, eksplozivne i korozivne.

- Pažljivo pročitati naljepnicu proizvoda koji će se uporabiti (boja, lak)
- Savjetuje se uporaba zaštitne maske tijekom bojanja, kao i nošenje zaštitnih rukavica tijekom čišćenja naprave.
- Uporabiti napravu u dobro provjetrenim prostorijama.
- Strogo slijediti upute naznačene na naljepnici proizvoda u uporabi. Uporabiti samo proizvode sa točkom zapaljivosti većom od 22° C.
- Ne pušiti i ne koristiti ništa što bi moglo uzrokovati iskre, jer razrijedjivači u uporabi mogu biti zapaljivi.

## TRANSPORT I PROVJERE PRIJE RADA

Izvaditi pištolj za bojanje iz pakiranja, provjeriti je su li prisutni svi dijelovi i komponente, i uredno spremati sve dokumente i pribor.

- 1 Stroj za bojanje Graffity
- 2 Cijev spoja zraka na pištolj
- 3 Spoj puhanja
- 4 Mjerač viskoznosti
- 5 Pištolj za bojanje HVLP
- 6 Upute za uporabu

## MONTIRANJE

- 1 Provjeriti da nazivni napon odgovara onome naznačenom na tabli tehničkih podataka stroja.
- 2 Provjeriti da je prekidač postavljen na "O" (A).
- 3 Spojiti utičnicu stroja na produžni kabel (mi.1200 W)
- 4 Spojiti cijev na tijelo stroja (B).
- 5 Postaviti remen za držanje

## BOJE I MATERIJALI U UPORABI

Obično proizvođači preciziraju procenat razrijedjivanja proizvoda: ovo se opće odnosi na primjene sa kistom i valjkom. Za uporabu pištolja za bojanje taj procenat mora biti veći. Objasnite vašem dobavljaču boja da namjeravate uporabiti boje putem aerografa (pištolj niskog tlaka i visokog volumena HVLP). Opće u tom slučaju proizvod mora biti rastvoren, razrijedjen (izvršite probu, razrijediti jedan dio prije što razrijedite sve.)

## VISKOZNOST

Viskoznost je tehnički temin za indikaciju je li je jedan proizvod previše tječan ili previše gust; u prvom slučaju, viskoznost je niska, u drugome je visoka. Mjera viskoznosti je izražena u sekundama. Da bi se izmjerila viskoznost, napuni se mjerač viskoznosti u opremi bojom, te se mjeri vrijeme koje je potrebno da boja prodje kroz otvor na dnu mjerača viskoznosti (C). Takvo izmjereno vrijeme predstavlja vrednost viskoznosti i izražava se u jedinici DIN-s.

## VRIJEDNOSTI

Ovaj stroj može uporabiti proizvode čija je viskoznost od 10 do 35 DIN-sa.

Samo za vodo-rastvorne proizvode za primjene bojanja i vanjskih i unutarnjih zidova se smiju uporabiti boje čija je viskoznost mnogo visoka. Kvalitet i vrsta boje su najbitniji. Osnovne vrijednosti viskoznosti proizvoda koji se opće najviše koriste su:

|                      |               |                         |
|----------------------|---------------|-------------------------|
| Zaštitni premaz      | 10 a 20 DIN-s | ne treba razrijedjivati |
| Tintura per legno    | 15 a 25 DIN-s | ne treba razrijedjivati |
| Boja sa 2 komponente | 20 a 35 DIN-s | pogledati upute         |
| Uljana boja          |               | proizvođača             |

Viđjeti upute proizvođača proizvoda za vrstu razrijedjivača i koja količina u % se treba dodati (može ići od 5 do 50%).

## PRIPREMANJE DIJELA ILI POVRŠINE ZA BOJANJE

Zarad dobrih rezultata rada, neophodno je očistiti dobro dijelove ili površine koje su za bojanje.

- Odkloniti svaki trag rdje ili naslaga stare boje i ukoliko je potrebno brustiti površinu koja je za bojanje, .
- Štukati ili brusiti gdje je neophodno da bi površine bile ravnomjerne.
- Pozorno čitati upute na kutiji koja sadrži boju. Proizvođači obično savjetuju dati prije bojanja jedan sloj pred-namaza, zarad dobivanja najboljeg učinka prije svega ušteda boje.

## PRIPREMANJE PROIZVODA ZA BOJANJE

Dobro promiješati proizvod. Sipati boju u spremnik pištolja, maksimalno ¾. Promiješati štapićem (D) proizvod.

Izvesti rastvaranje proizvoda kako je preporučeno od proizvođača.

Ukoliko je neophodno DODAVATI RASTVARAČ NAKON PROBA NA KARTONU ILI KOMADU DRVETA.

Nakon što se odredilo odgovarajući rastvor boje, moguće je rastvoriti cijelu kutiju boje.

Zarad dobivanja prave vrednosti viskoznosti, viđjeti odgovarajuće napomene.

## PIŠTOLJ ZA BOJANJE HVLP

Montirati posudu pištolja i dobro zatvoriti. Spojiti cijev na ručku pištolja (E).

Za izbiranje odgovarajućeg špricanja odпустiti prsten za reguliranje (F – 1), i regulirati položaj, orijentirati mlaznicu (F-2) zarad dobivanja (G).

**HH** Horizontalno špricanje

**VV** Vertikalno špricanje

**CC** Kružno špricanje

Brtva (G-1) ima 4 ureza orijentiranja koji pomažu postavljanje leptir mlaznice

(G-2); njegov čvrsti položaj je osiguran jezičcem na njegovome donjemu dijelu.

Poslije odabira odgovarajućeg špricanja, zatvoriti prsten za reguliranje (G-3).

Horizontalni ili vertikalni mlazevi (HH-VV) se savjetuju za velike površine. Kružno špricanje

(CC) se koristi za male komade ili za mjesta kojima je teško doprijeti (kutevi, rubovi, itd.)

## FUNKCIONIRANJE I UPORABA STROJA

Špricalica daje pištolju komprimirani zrak koji je potreban za njegovo funkcioniranje.

Zrak izlazi regularno iz leptir mlaznice, boja se šprica samo kada se pritisne okidač.

### Startanje

Pokrenuti napravu, pritiskajući prekidač ON/OFF.

**Funkcioniranje i uporaba pištolja za bojanje**

Reguliranje mlaza se lako dobiva na sledeći način:

- Totalno zatvoriti vijak za reguliranje (**H-1**); okrenuti udesno.
- Držati pritisnut okidač (**H-2**) i lagano otvoriti vijak za reguliranje (**H-1**) sve do dobivanja željene količine boje.
- Pomicanje pištolja mora biti regularno, i uvijek na ISTOM RAZMAKU (od 10 do 30 cm u odnosu na regulaciju i vrstu boje u uporabi), a površ svega mora biti PARALELNO u odnosu na površinu dijela koji se obrađuje.

**POZOR!**

Ne smije se nikada primijeniti obrtno pomicanje; to bi oštetilo kvalitet obrade (**I-2**).

Tijekom izmjene smijera, dopustiti okidač tijekom pomica unaprijed te utisnuti ga tijekom pomica unazad. Ovo će omogućiti, naročito za velike ravne površine, izbjegavanje znakova spoja, nakon drugog premazivanja. (**L**).

Pomicaj mora biti horizontalan, kad je špricanje vertikalno, ili vertikalno ukoliko je špricanje horizontalno.

Kružno špricanje (**CC**) zahtijeva veću razdaljinu od dijela koji je za bojanje. U svakom slučaju izvesti prove na kartonu ili komadu drveta prije bojanja.

**OSTALE PRIMJENE STROJA ZA BOJANJE GRAFFITY**

Postavljanjem spoja u opremi na cijev, može se uporabiti ovaj uređaj kao stroj za puhanje i napuhavanje dušeka i ostalih stvari.

**ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE NAPRAVE**

Za stroj Graffity je neophodan minimum održavanja. Prvo isključiti stroj iz strujne utičnice.

Čistiti dijelove čistom krpom (vlažnom ili ovlaženom alkoholom ukoliko je neophodno)

**ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE PIŠTOLJA ZA BOJANJE**

Čišćenje pištolja se mora regularno i podrobno izvoditi odmah nakon uporabe. Ukoliko se boja osuši unutar pištolja, čišćenje će biti otežano a postoji i rizik da se pištolj ne može više uporabiti.

Uporabiti rastvarač (ili razrijedjivač) koji savjetuje proizvođač boje. Izvesti čišćenje u dobro provjetrenim prostorijama. Poštivati sigurnosne norme.

**Pištolj za bojanje**

- Odstraniti spremnik pištolja
- Sipati boju koja je ostala u njenu posudu.
- Sipati razrijedjivač (u maloj količini) u spremnik, lagano protresti pištolj i špricati pištoljem sve dok razrijedjivač ne izlazi potpuno čist.
- Očistiti svaki ostatak boje i unutar i van spremnika.
- Očistiti brtvu koja se nalazi ispod poklopca spremnika.

**Mlaznica i igla**

- Odvrnuti prsten (**M-1**).
- Skinuti leptir mlaznicu (**M-2**)
- Odviti odgovarajućim odvijačem unutarnju mlaznicu (**M-3**)
- Skinuti ravnu brtvu (**M-4**)
- Kompletno odviti vijak za reguliranje (**M-5**)
- Skinuti oprugu (**M-6**)
- Gurnuti ka van iglu (**M-7**); savjetuje se, ne uporabiti alat
- Staviti sve dijelove u posudu za čišćenje i početi čistiti, uporabivši kist ili čist razredjivač.
- Očistiti i unutar pištolja i cijevi.
- Prije montiranja ovih dijelova, dobro ih osušiti.

**POZOR!**

Ponovno montiranje dijelova treba izvesti suprotnome od gore navijenog postupka.

Savjetuje se, površ svega montirati unutarnju mlaznicu (**M-3**), PRIJE igle (**M-7**).

**POGREŠKE - RAZLOZI I UKLANJANJA**

| PROBLEM                                   | RAZLOG                             | POSTUPAK                                                                              |
|-------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Boja curi na dio za obradu</b>         | Proizvod previše razrijedjen       | Dodati nerazrijedjeni proizvod                                                        |
|                                           | Reguliranje mlaza                  | Umanjiti dovod boje okrenuvši vijak <b>(H-1)</b>                                      |
|                                           | Previše spori pomicaaj             | Pomicati pištolj brže                                                                 |
|                                           | Okidač pištolja ostaje utisnut     | Tijekom mijenjanja pomicaja odпустiti okidač                                          |
|                                           | Udaljenost pištolja                | Uvećati razmak pištolja i dijela za obradu                                            |
| <b>Dobivanje slabe i neregularne boje</b> | Slabo rastvorena boja              | Dodati razrijedjivač                                                                  |
|                                           | Reguliranje špricanja              | Uvećati dovod boje, obrtanjem vijka <b>(H-1)</b>                                      |
|                                           | Prebrz pomicaaj                    | Pomicati pištolj sporije                                                              |
|                                           | Začepljen pištolj                  | Očistiti pištolj. Očistiti unutarnju mlaznicu <b>(M-3)</b> sa nečim što nije metalno. |
|                                           | Rastoj pištolja                    | Umanjiti rastoj između pištolja i dijela za bojanje                                   |
| <b>Boja renderiranje nepostojećej</b>     | Slabo rastvorena boja              | Dodati razrijedjivač                                                                  |
|                                           | Previše boje, prevelika viskoznost | Provjeriti viskoznost proizvoda.                                                      |
|                                           | Začepljen pištolj                  | Očistiti pištolj. Očistiti unutarnju mlaznicu <b>(M-3)</b> sa nečim nemetalnim        |
|                                           | Probušena ili kvarna cijev         | Zamijeniti cijev                                                                      |
|                                           | Začepljen filter za zrak           | Zamijeniti filter                                                                     |
|                                           | Grumuljice, bobice u boji          | Izvijesti filtriranje boje putem filtera ili velom                                    |
|                                           | Loše zatvoren spremnik             | Očistiti brtvu i zatvoriti spremnik                                                   |

Zarad sigurnosti i propisnog funkcioniranja, spremnik nije podpuno hermetički zatvoren. I nakon što je dobro zatvoren, moguće je primjetiti minimalni izlaz zraka.

| Napon napajanja | Nazivna snaga | Radni pritisak  | Usisni zrak | Dužina cijevi | Kapacitet spremnika pištolja | Težina |
|-----------------|---------------|-----------------|-------------|---------------|------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz  | 600 W         | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min  | 190 cm        | ~ 1 L                        | 3,2 Kg |

**UVOD**

Zahvaljujemo se vam, ker ste kupili ta izdelek, ki smo ga preiskusili z našimi zahtevnimi postopki za zagotavljanje kakovosti. Skrbno smo ravnali in se trudili, da bi prišel do vas v brezhibnem stanju. Vendar, v redkem primeru, da bi imeli s tem kakšno težavo ali, če vam karkoli lahko pomagamo, se kar obrnite na naš oddelek za pomoč strankam.

Proizvajalno podjetje daje 2 leti garancije za stroj od datuma nakupa. Garancija ne krije izdelkov, ki so namenjeni za najem. Zavezuje se, da bomo zamenjali morebitne dele, ki bi bili nepopolni zaradi tovarniških okvar ali napak. V nobenem primeru pa bo garancija vključevala povračilo ali plačilo neposredne ali posredne škode. Poleg tega pa niso vključeni v garancijo: potrošni material, nepravilna uporaba, uporaba v profesionalne namene in stroški za prevoz in embalažo opreme, ki bodo vedno bremenili kupca. Ne bomo sprejeli morebitnih artiklov, če bo plačilo za njihov prevoz bremenil prejemnik. Razume se, da bo garancija razveljavljena, v primeru da je bil stroj na neki način spremenjen ali uporabljen z dodatki, ki jih ni potrdilo proizvajalno podjetje. Proizvajalno podjetje ne prevzame nobene civilne odgovornosti za nepravilno uporabo stroja ali za nespoštovanje navodil, ki se nanašajo na delovanje, nastavitve in vzdrževanje. V obdobju garancije je asistenca upravičena samo, če zahtevo pošljete pooblaščen prodajni službi in predložite potrdilo o nakupu. Priporočamo vam, da takoj po nabavi izdelka, preverite, da je le-ta nepoškodovan in da pred uporabo pozorno preberete navodila na njihovo uporabo.

**OPIS IZDELKA**

Lakirni stroj **Graffity**, skupaj z aerografom **"HVPL"**, predstavlja izredni sistem, ki je sposoben natančno lakirati, se z lahkoto uporablja in je varen, ker je njegov maksimalni delovni pritisk 0,15 Bar.

Zmanjšano razprševanje laka pripomore k temu, da je delovno okolje bolj zdravo in omogoča manjšo uporabo le-tega. Vse te prednosti so pridobljene s sistemom "HVPL", visok volumen zraka z nizkim pritiskom, ki omogoča, da se lahko lakira s konstantnim pritiskom in volumnom zraka.

**RAZSTAVLJANJE**

Za zaščito okolja je pomembno pristopati glede na lokalne veljavne predpise. Ne odvrzite embalaže v odpadke ampak jo ponovno uporabljajte, če je le možno. Ko stroj ni več uporaben in se ga ne da popravljati, začnite z razstavljanjem delov za ločeno zbiranje odpadkov. Vsi sestavni deli iz plastike imajo identifikacijsko oznako materiala iz katerega so sestavljeni: v bodoče bo to uporabno za reciklažo tega.

 **Opomba**

**Shranjujte priročnik z navodili, da ga boste kasneje lahko pogledali.**

**VARNOST****Pozor!**

Preden uporabljate tega električnega orodja preberite in se dosledno držite varnostnih predpisov in navedenih navodil. Preden začnete z delom se prepričajte, da znate ustaviti stroj v primeru izredne sile.

Skrbno in pri roki shranjujte navodila, da jih boste kasneje lahko pogledali po potrebi.

**Električna varnostna navodila**

- 1 Preverite, da je napetost napajanje enaka, kot tista, ki je označena na stroju.
- 2 Napajalni kabel je potrebno občasno pregledati, da ne zgleda poškodovan ali obrabljen; če ni v dobrem stanju, nesmete uporabljati stroj in morate takoj zamenjati kabel. Poseg je potrebno izvesti, ko je napajanje izključeno in ga more izvesti servis tehnične asistencije ali vsekakor oseba, ki je za to kvalificirana, da ni nikakršnih tveganj.
- 3 Pazite, da napajalni kabel ali podaljšek ne prečkata območij, kjer se premikajo prevozna sredstva ali stroji za vzdrževanje.
- 4 Lakirni stroj Graffity je izdelovan s sistemom dvojine izolacije. Dvojina izolacija nudi večjo električno varnost in zato ni potrebna ozemljitev stroja.

**Splošna varnostna navodila**

- 1 Za premikanje stroja uporabljajte ročaj in ga ne vlecite z napajalnim kablom ali izpušno cevjo.
- 2 Izogibajte se temu, da bi stroj zmohčali ali ga izpostavili vlagi.
- 3 Za vsak poseg čiščenja ali vzdrževanja stroja, ga izključite iz napajalnega omrežja in izvlecite vtičnik, ne da bi vlekli napajalnega kabla.
- 4 Pustite lakirni stroj nedosegljiv otrokom, nepooblaščenim osebam in živalim.
- 5 Prepovedana je uporaba stroja za mladoletne.
- 6 Prepovedana je uporaba mladoletnikov.

**Pozor!****Skrbno upoštevajte varnostna navodila.**

Graffity je primeren predvsem za uporabo lakov na vodni osnovi. Drugi uporabljeni izdelki (lak, topila, itd.) lahko vsebujejo nevarne, škodljive, eksplozivne ali jedke materiale.

- Pozorno preberite etiketo izdelka (laka), ki ga uporabljate.
- Svetujemo vam, da uporabljate masko med lakiranjem in da nosite rokavice med uporabo in čiščenjem stroja.
- Uporabljajte stroj v dobro prezračenih prostorih.
- Dosledno spoštujte nasvete, ki so navedeni na etiketi izdelka, ki ga uporabljate. Uporabljajte samo izdelke, ki imajo točko vnetljivosti višjo od 22°C.
- Ne kadite in ne uporabljajte predmetov, ki bi lahko ustvarjali iskre, ker so lahko vnetljiva tista topila, ki jih uporabljate.

## PREVOZ IN PRELIMINARNI PREGLEDI

Odstranite lakirni stroj iz embalaže, preverite, da ni poškodovan, skrbno preglejte dokumente in dodatke, ki so bili poslani s strojem.

- 1 Lakirni stroj Graffity
- 2 Zračna cev za priključitev pištole
- 3 Spoj za izpihovanje ali napihovanje
- 4 Viskozimeter
- 5 Pištola za lakiranje HVLP
- 6 Knjižica z navodili

## NAMESTITEV

- 1 Preverite, da napetost napajanja ustreza napetosti, ki je označena na tablici s tehničnimi podatki stroja.
- 2 Preverite, da je stikalo na "0" položaju (A)
- 3 Priključite vtičnico stroja na podaljšek (najmanj 1200 W)
- 4 Priključite cev na ohišje lakirnega stroja (B).
- 5 Namestite oporni jermen.

## LAK IN UPORABLJENI MATERIALI

Pogosto proizvajalci označijo odstotek, ki je potreben za razredčenje izdelkov: ta se običajno nanaša na aplikacijo s čopičem in valjem. S pištolo mora biti, namreč, odstotek večji. Povejte vašemu dobavitelju, da boste izdelek nanašali z aerografom (pištolo z niskim pritiskom in velikim volumnom HVLP). V glavnem je potrebno izdelek razredčiti (naredite preiskus preden ga v celoti razredčite).

## VISKOZNOST

Viskoznost je tehnični izraz, ki označi, ali je izdelek zelo tekoč ali zelo gost: v prvem primeru se govori, da je viskoznost nizka, v drugem, da je visoka.

Mera viskoznosti je v sekundah. Za meritev viskoznosti napolnite z lahko viskozimeter v standardni opremi in preverite, koliko časa bo potreboval lak, da gre skozi luknjo, ki se nahaja na dnu viskozimetra (C). Izmerjeni čas predstavlja vrednost viskoznosti in se izraža v DIN-s.

## SPLOŠNOST

Ta stroj lahko uporablja izdele, ki imajo viskoznost od 10 do največ 35 DIN-s. Samo za v vodi topne izdelke, ki se uporabljajo za zunanje ali notranje stene, boste lahko uporabljali lak, ki imajo precej višjo viskoznost. Kakovost in vrsta laka sta bistvenega pomena.

Glavne vrednosti viskoznosti najbolj pogostih izdelkov so:

|                    |               |                                |
|--------------------|---------------|--------------------------------|
| Impregnacijski lak | 10 a 20 DIN-s | brez razredčenja               |
| Lak za les         | 15 a 25 DIN-s | brez razredčenja               |
| Dvokomponentni lak | 20 a 35 DIN-s | poglejte navodila proizvajalca |
| Oljni lak          |               |                                |

Poglejte navodila proizvajalca izdelka za vrsto in količino razredčila, ki je potrebno dodati (lahko varira od 5 do 50%).

## PRIPRAVA PREDMETA ALI POVRŠINE, KI JO JE POTREBNO OBDELATI

Za doseganje dobrega rezultata je pomembno, da očistite predmete ali površine, ki jih morate obdelati.

- Odstranite sledi rje ali skorje iz stare barve in po potrebi jo zgladite z brusilnim papirjem.
- Popravite stari sloj ali uporabljajte brusilni papir, kjer je potrebno, da površina postane homogena.
- Podrobno preberite navodila, ki so na embalaži laka. Proizvajalci v glavnem svetujejo, da pred lakom nanašate fiksir, da boste s tem imeli boljši rezultat in boste varčevali pri laku.

## PRIPRAVA IZDELKA ZA LAKIRANJE

Dobro stresite izdelek. Odlijete lak v rezervoar pištole a ga ne napolnite do vrha (maksimalno 3/4). Dobro zmešajte izdelek s palčko (D).

Razredčite izdelek po navodilih proizvajalca.

Po potrebi SPROTI DODAJTE RAZREDČILO, POTEM KO STE ŽE PREISKUSE NAREDIL IN AKARTONUALINALESU. Ko ste ugotovili pravilno razmerje razredčenja lahko potem razredčite celo kanto laka.

Če želite imeti bolj natančno vrednost o viskoznosti pogledajte ustrezno poglavje.

## PIŠTOLA ZA LAKIRANJE HVLP

Montirajte posodo pištole in dobro zaprite.

Priključite cev na ročaj pištole (E).

Za izbiro vrste brizganja spustite obroč za reguliranje (F - 1), regulirajte položaj in usmerjajte šobo (F - 2), da boste pridobili (G):

**HH** vodoravno brizganje

**VV** navpično brizganje

**CC** okroglo brizganje

Tesnilo (G - 1) predvideva 4 orientacijske oznake, ki pomagajo pri nastavljanju šobe (G - 2), njegov fiksni položaj zagotavlja jeziček, ki se nahaja v spodnjem delu.

Po izbiri zaželenega brizganja, zaprite obroč za reguliranje (G - 3).

Vodoravni ali navpični način je priporočljiv za velike površine. Okroglo brizganje (CC) se pa uporablja za majhne predmete ali za težko dostopne kraje (kote, robove, itd.).

## DELOVANJE IN UPORABA STROJA

Razprševalec nudi pištoli komprimiran zrak za njeno delovanje.

Zrak gre ven iz šobe, lak se razprši le, ko pritisnete na sprožilcu..

### Zagon

Stroj prižgete s stikalom ON/OFF.

**Delovanje in uporaba pištote za lakiranje**

Reguliranje brizganja lahko zelo enostavno nastavite na sledeči način:

- zaprite popolnoma vijak za reguliranje (**H - 1**)
- pritisnite na sprožilcu (**H - 2**) in počasi odpirajte vijak za reguliranje (**H - 1**), dokler ne boste pridobili zaželjene količine laka.
- gibanje pištote mora biti enakomerno, držite jo vedno ob ISTI RAZDALJI (od 10 do 30 cm glede na reguliranje in na vrsto uporabljenega laka) in predvsem pištola mora biti VEDNO VZPOREDNA s površino objekta, ki jo je potrebno obdelovati (**I - 1**).

**Pozor!**

Nikoli ne delajte vrtljivih gibanj: to bi lahko poškodovalo kakovost dodelave (**I - 2**).

Pri vsakem preobratu spustite sprožilec, ko končate gibanje v eno smer in ga ponovno pritisnite, ko začnete gibanje v obratno smer. To bo omogočalo, predvsem pri velikih ravnih površinah, da ne bodo prisotne sledi povezave zaradi druge plasti nanašanja (**L**).

Premikanje mora biti vodoravno, če je brizganje navpično, ali navpično, v primeru, da je brizganje vodoravno. Okroglo brizganje (**CC**) zahteva večjo razdaljo od predmeta, ki ga je potrebno lakirati. V vsakem primeru deljate nekaj preiskusov na kartonu ali na lesu, preden začnete z lakiranjem.

**DRUGE UPORABE LAKIRNEGA STROJA GRAFFITY**

Ko priključite spoj, ki je na cevi, lahko uporabljate stroj, kot napravo za izpihovanje in napihovanje napihnjenih predmetov.

**VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE STROJA**

Lakirni stroj Graffity potrebuje minimalno vzdrževanje. Izključite najprej stroj iz vtičnice. Čistite ohišje s čisto krpo (z vlažno vodo ali, po potrebi, z alkoholom).

**VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE PIŠTOLE ZA LAKIRANJE**

Skrbno je potrebno počistiti pištolo in takoj po uporabi. V primeru, da se lak posuši znotraj pištote bo čiščenje precej oteženo in boste tvegali, da ne boste mogli več uporabljati pištote.

Uporabljajte razredčilo (ali topilo), ki ga priporoča proizvajalec laka. Čiščenje izvedite v dobro prezračenem prostoru. Spoštujte varnostna navodila.

**Pištola za lakiranje**

- odstranite rezervoar pištote.
- Zlijajte lak, ki je ostal v posodi in ermetično zaprite, da boste zagotovili dolgo življenjsko dobo.
- Zlijajte razredčilo (v majhnih količinah) v rezervoar, rahlo stresite pištolo in brizgajte razredčilo v posodo za čiščenje. Ponovite postopek, dokler razredčilo ne bo popolnoma čisto.
- Čistite vsako sled laka, tako v notranjosti kot v zunanosti rezervoarja.
- Čistite tesnilo, ki se nahaja pod pokrovom rezervoarja.

**Šoba in igla**

- Odvijajte obroč (**M - 1**).
- Odstranite šobo (**M - 2**)
- Odvijajte s posebnim ključem notranjo šobo (**M - 3**)
- Odstranite ploščato tesnilo (**M - 4**).
- Popolnoma odvijajte vijak za reguliranje (**M - 5**)
- Odstranite vzmet (**M - 6**)
- Porivajte proti zunanji strani iglo (**M - 7**); svetujemo vam, da ne uporabljate orodij.
- Postavite vse dele v posodo za čiščenje in začnite s čiščenjem s čopičem ali s čistim razredčilom.
- Čistite tudi notranjost pištote in cevi.
- Preden boste ponovno sestavili komponente, jih dobro ubrišite z raspršilom.

**Pozor!**

Ponovno sestavljanje se izvede v obratnem zaporedju od zgoraj opisanega postopka. Priporočamo vam predvsem, da montirati notranjo šobo (**M - 3**) PRED iglo (**M - 7**).

**PREGLED OKVAR – VZROKI IN UKREPI**

| PROBLEM                                                 | VZROK                                 | UKREP                                                                     |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lak teče na predmet, ki ga je potrebno lakirati.</b> | preveč razredčen izdelek              | dodajte nerazredčen izdelek                                               |
|                                                         | reguliranje brizganja                 | zmanjšajte dotok laka in odvijajte vijak <b>H-1</b>                       |
|                                                         | prepočasno gibanje                    | premikajte hitreje pištolo                                                |
|                                                         | sprožilec pištole ostane              | spremenite smer gibanja in spustite sprožilec                             |
|                                                         | pritisnjen razdalja pištole           | povečati razdaljo med pištolo in predmetom                                |
| <b>Donos barve je slab ali nepravilen</b>               | premalo razredčen lak                 | dodajte razredčilo                                                        |
|                                                         | reguliranje brizganja                 | povečajte dotok laka z vijakom <b>H - 1</b>                               |
|                                                         | prehitro gibanje                      | premikajte pištolo bolj počaso                                            |
|                                                         | zamašena pištola                      | čistite pištolo in notranjo šobo ( <b>M – 3</b> ) z nekovinskim predmetom |
|                                                         | razdalja pištole                      | zmanjšate razdaljo med pištolo in predmetom                               |
| <b>Donos barve je neobstoječ</b>                        | premalo razredčen lak                 | dodajte razredčilo                                                        |
|                                                         | preveč gost lak, previsoka viskoznost | preverite viskoznost izdelka                                              |
|                                                         | zamašena pištola                      | čistite pištolo in notranjo šobo ( <b>M – 3</b> ) z nekovinskim predmetom |
|                                                         | preluknjena ali zlomljena cev         | zamenjajte cev                                                            |
|                                                         | zamašen filter za zrak                | zamenjajte filter                                                         |
|                                                         | zrnata barva                          | po potrebi filtrirajte lak s pomočjo filtra ali tančice                   |
|                                                         | slabo zaprt rezervoar                 | čistite tesnilo in zaprite rezervoar                                      |

Tesnjenje rezervoarja ni popolnoma ermetično zaradi varnostnih razlogov in za dobro delovanje. Tudi ko ste dobro zaprli lahko opazujete minimalni pretok zraka.

| Napajalna napetost | Nazivna moč | Delovni pritisk | Vsesan zrak | Dolžina cevi | Zmogljivost rezervoarja pištole | Teža   |
|--------------------|-------------|-----------------|-------------|--------------|---------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz     | 600 W       | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min  | 190 cm       | ~ 1 L                           | 3,2 Kg |

## BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy termékünket választotta, melyet összetett minőségbiztosítási eljárásunknak vetettünk alá. Igyekeztünk mindent elkövetni annak érdekében, hogy a termék tökéletes állapotban kerüljön önökhöz. Ugyanakkor, ha esetleg probléma merülne fel vagy bármilyen módon az önk segítségére lehetünk, kérjük, forduljanak ügyfélszolgálati részlegünkhöz.

A gyártó cég a vásárlás dátumától számított 2 évre nyújt garanciát a termékre. A garancia nem vonatkozik a kölcsönbeadás célú vásárolt gépekre. Kötelezettséget vállalunk az esetleges gyártási hibás vagy nem tökéletesen legyártott alkatrészek cseréjére. A garancia semmilyen esetben sem vonatkozik a közvetett vagy közvetlen károk megtérítésére. A garancia nem vonatkozik: fogyasztási tartozékokra, a nem megfelelő használatból, szakmai célú felhasználásból, a készülék szállításából és csomagolásából eredő költségekre, melyek minden esetben a vevőt fogják terhelni. A gyártó cég nem veszi át azokat a javításra küldött árukat, melyek szállítási költsége őt terhelné. Ezen kívül, ha a gépet a gyártó cég hozzájárulása nélkül módosították vagy a géphez nem megfelelő alkatrészeket használnak, a gépre vonatkozó garancia érvényét veszti. A gyártó cég elhárít minden, a gép nem megfelelő használatából vagy a működésre, beállításokra és karbantartásra vonatkozó utasítások be nem tartásából eredő polgári jogi felelősséget. A garanciális időn belüli szerviz csak akkor lehetséges, ha az erre vonatkozó kérelmet az engedéllyel rendelkező vevőszolgálatához nyújtják be, és a kérelemhez csatolják a vásárlási bizonylatot. Javasoljuk, hogy a vásárlást követően azonnal győződjön meg a termék épségéről, és figyelmesen olvassák el a használati útmutatót.

## A TERMÉK LEÍRÁSA

A HVLP permetezőpisztolyhoz csatlakoztatott **Graffity** festékszóró kiváló rendszert alkot, mellyel pontosan, könnyen és biztonságosan lehet festeni (a gép max. üzemi nyomása 0,15 Bar).

A festék mérsékelt porlasztása kevésbé szennyezi a környezetet, és lehetővé teszi kisebb mennyiségű festék használatát.

Ezen előnyök a "HVLP" – nagy mennyiségű levegő alacsony nyomáson – rendszernek köszönhető, mely lehetővé teszi az állandó nyomáson állandó mennyiségű levegővel történő festést.

## A KÉSZÜLÉK MEGSEMMISÍTÉSE

A környezet védelme érdekében tartsuk be az érvényes jogszabályokat. A csomagolást ne dobjuk el, igyekezzük újrahasznosítani. Amikor a gép már működésképtelen lesz, és javítani sem lehet, bontsuk alkatrészeire, hogy azokat a szelektált hulladékgyűjtésnek megfelelően lehessen szétválogatni. Minden műanyag alkatrészben van egy rövidítés, mely az adott alkatrész anyagára utal: ez segít majd az alkatrész újbóli felhasználásában.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Figyelem!**

Ezen elektromos készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a továbbiakban felsorolt biztonsági előírásokat és utasításokat, és a munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy veszély esetén a készüléket használó személyzet képes a gép leállítására.

**Villamos biztonsági előírások**

- 1 Ellenőrizzük, hogy a tápfeszültség megegyezzen a készüléken feltüntetett értékkel.
- 2 A tápvezetékét rendszeres időközönként ellenőrizni kell, nincs-e meghibásodva vagy előregedve; ha a vezeték rossz állapotban van, a készüléket ne használja, és azonnal cserélje ki a vezetékét. A kockázat elkerülése érdekében a vezeték cseréjét a szervizhálózat szakemberei vagy hasonló végzettségű személy végezze, és a készülék ne legyen feszültség alatt.
- 3 Ügyeljünk arra, hogy a tápvezeték vagy a hosszabbítót ne haladjon át olyan területen, ahol szállítójárművek közlekednek vagy karbantartást végeznek.
- 4 A Graffity festőkészülék dupla szigetelésű. A dupla szigetelés fokozott villamos biztonságot nyújt, és nem teszi szükségessé a készülék földelését

**Általános biztonsági előírások**

- 1 A készülék helyének változtatásakor használjuk a fogantyút és ne a tápvezetékét vagy a szállítócsövet.
- 2 Ügyeljünk arra, hogy a készüléket ne érje nedvesség.
- 3 Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet elvégzése előtt a készüléket áramtalanítsuk, húzzuk ki a villásdugót a tápvezeték rángatása nélkül.
- 4 A festékszórót gyermekektől, engedéllyel nem rendelkező személyektől és állatoktól távol tartsuk
- 5 A festéksugarat ne irányítsuk emberekre vagy állatokra.
- 6 Kiskorúaknak tilos a készülék használata.

**Figyelem!**

**Körütekintően tartsuk be a biztonsági előírásokat.**

A Graffity elsősorban vízfestékek használatára alkalmas. Egyéb, festésre használt termékek (lakk, hígító, stb.) veszélyes, mérgező, robbanékony vagy maró hatású anyagokat tartalmazhatnak.

- Figyelmesen olvassuk el a felhasználandó termék (festék) címkéjét.
- Festés közben védőmaszk használatát javasoljuk, míg a készülék használata és tisztítása során viseljük védőkesztyűt.
- A készüléket jól szellőző helyiségekben használjuk.
- Aprólékosan tartsuk be a felhasznált termék címkéjén feltüntetett utasításokat. Csak olyan termékeket használjunk, melyek gyulladáspontja meghaladja a 22°C-t.
- Mivel a felhasznált hígítók gyúlékonyak, tilos a dohányzás és olyan tárgyak használata, mely szikrázt hozhat létre.

**Megjegyzés**

**Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi konzultálás céljából.**

## SZÁLLÍTÁS ÉS ELŐZETES ELLENŐRZÉS

Vegyük ki a festékszórót a csomagolásból, ellenőrizzük, hogy teljesen ép-e, rendezzük össze a géphez kapott iratokat és alkatrészeket.

- 1 Graffity festékszóró
- 2 A pisztolyhoz csatlakozó légtömítő
- 3 Fúvóka
- 4 Viszkóziméter
- 5 HVLP festékszórórcső
- 6 Használati útmutató

## ÖSSZESZERELÉS

- 1 Ellenőrizzük, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék műszaki adatait tartalmazó táblán jelölt értéknek.
- 2 Ellenőrizzük, hogy a kapcsoló „0” –n álljon (A).
- 3 Csatlakoztassuk a készülék villásdugóját egy hosszabbítóhoz (minimum 1200 W)
- 4 Kössük a csövet a festékszóró vázához (B).
- 5 Szereljük fel a tartószíjat.

## A GÉPHEZ HASZNÁLT FESTÉKEK ÉS EGYÉB ANYAGOK

A festékgyártók gyakran feltüntetik, milyen százalékra kell az adott terméket hígítani: ez az adat általában az ecsettel és hengerrel történő felvitelre vonatkozik. Pisztollyal történő festékszórás esetén a hígítási aránynak magasabbnak kell lennie. Vásárláskor mindig tudassuk az eladóval, hogy a termék permetezőpisztollyal kerül majd felvitelre (alacsony nyomáson és nagy mennyiségű levegővel működő pisztoly). Általában ilyen esetben a terméket hígítani kell (a teljes mennyiség hígítása előtt végezzük el egy próbahígítást).

## VISZKOZITÁS

Viszkózitáson azt értjük, hogy egy adott anyag nagyon folyékony vagy nagyon sűrű-e: az első esetben az adott termék viszkozitása alacsony, a másodikban magas. A viszkozitást másodpercekben mérjük. Méréséhez töltünk meg festékkel a pisztolyhoz kapott viszkózimétert és mérjük meg, mennyi idő alatt folyik át a festék a viszkóziméter alján található nyíláson (C). Az így mért idő a viszkozitási érték és DIN-ben fejezendő ki.

## ÁLTALÁNOSÁGOK

EHhez a készülékhez 10 és 35 DIN viszkozitású termékeket lehet használni. Csak vízben oldódó, külső és belső falfestés esetén lehet magasabb viszkozitású festéket használni. A festék minősége és típusa rendkívül fontos.

A leggyakoribb termékek legfontosabb viszkozitási értékei a következők:

|                                      |               |                              |
|--------------------------------------|---------------|------------------------------|
| Impregnáló                           | 10 a 20 DIN-s | nincs szükség hígításra      |
| Fa festék                            | 15 a 25 DIN-s | nincs szükség hígításra      |
| Két összetevőjű festék<br>olajfesték | 20 a 35 DIN-s | Isd. a gyártó<br>utasításait |

Ellenőrizzük a gyártó által javasolt hígító típusát és a %-os mennyiséget (a hozzáadandó mennyiség 5-50% között váltokozhat).

## A FESTENDŐ TÁRGY VAGY FELÜLET ELŐKÉSZÍTÉSE

A kielégítő eredmény érdekében a festendő tárgyat vagy felületet alaposan meg kell tisztítani

- A kezelendő felületről távolítsuk el az előző festék rozsdamaradványait vagy egyéb lerakódásait, és szükség esetén csiszoljuk le a felületet (smirglipapírral).
- A felület simasága érdekében, ahol szükség van, használjunk gipszet vagy smirglipapírt.
- Figyelmesen olvassuk el a festék dobozán feltüntetett információkat. A gyártók általában azt javasolják, hogy a festés megkezdése előtt vigyünk fel a kezelendő felületre egy rögzítőt, melynek köszönhetően jobb eredményt érünk el, és kevesebb festéket kell használnunk.

## A FESTÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

Alaposan rázzuk össze a terméket. Öntsük bele a pisztoly tartályába, de ne töltsük tele, max. ¾ -ig. Egy botocska segítségével jól keverjük össze a festéket (D).

A hígítást a gyártó által megjelölt módon végezzük.

Ha szükséges, ADJUNK MÉG HOZZÁ HÍGÍTÓT, MIUTÁN EGY PAPIRLAPON VAGY FADARABON FESTÉKPRÓBÁT VÉGEZTÜNK.

Miután sikerült a kívánt hígítást elvégezni, felhígíthatjuk az egész doboz festéket.

Ha pontosabb viszkozitási értékre van szükség, kérjük, olvassa el az erre vonatkozó fejezetet.

## HVPL FESTÉKSZÓRÓPISZTOLY

Szereljük fel a pisztoly tartályát és jól zárjuk le.

Kössük a csövet a pisztoly markolatára (E).

A kívánt szórás kiválasztása érdekében lazítsuk meg a szabályozó gyűrűt (F-1), a fúvókát forgatva szabályozzuk a pozíciót (F-2). Így állíthatjuk be (G):

HH vízszintes szórás

VV függőleges szórás

CC kör alakú szórás

A tömítés (G-1) 4 irányítási fokozatot tartalmaz, melyek segítenek a szárnyas fúvóka fej beállításában (G-2). A szárnyas fúvóka fej helyzetének rögzítését a fúvóka alsó részén elhelyezkedő kiálló nyelvecske biztosítja.

A kívánt szórás kiválasztását követően zárjuk le a szabályozó gyűrűt (G-3).

A vízszintes és függőleges szórás (HH - VV) nagy felületre javasolt. A kör alakú szórás (CC) kisméretű tárgyak vagy nehezen megközelíthető helyek (sarkok, élek, stb.) festésére alkalmas.

## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE ÉS HASZNÁLATA

A porlasztó szolgáltatja a pisztoly működéséhez szükséges sűrített levegőt.

A levegő a szárnya fúvóka fejen keresztül távozik, a festék csak a ravasz megnyomásakor kerül porlasztásra.

## Indítás

A készüléket az ON/OFF gomb segítségével lehet bekapcsolni.

### A festékszóró pisztoly működése és használata

A szórást a következő egyszerű módon lehet szabályozni:

- Teljesen zárjuk el a szabályzó csavarokat (**H-1**); jobbra tekerjük őket.
- Nyomjuk le a ravaszt (**H-2**) és lassan lazítsuk meg a szabályzó csavart (**H-1**), míg a kívánt mennyiségű festék nem távozik a fúvókából.
- A pisztoly mozgása legyen szabályos, mindig ugyanakkora távolságra (a szabályozástól és a festék típusától függően 10-30 cm-re) tartjuk a festendő felülettől, de legfőképpen **LEGYEN MINDIG PÁRHUZAMOS** a kezelendő felülettel (**I-1**).



#### Figyelem!

Sose forgassuk a pisztolyt: ez negatívan befolyásolhatja a végeredmény minőségét (**I-2**).

Minden egyes irányváltotásnál, az odairányú mozgás végén engedjük el a ravaszt és csak a visszafelé történő mozgás megkezdésekor nyomjuk le újra. Ennek köszönhetően főleg a nagy, síkfelületeken elfedhetők a második festéskor keletkező jelek (**L**).

Ha a szórás függőleges, a mozgás legyen vízszintes, és ha a szórás vízszintes, a mozgás legyen függőleges. A kör alakú szórás (CC) feltétele a távolabbról történő festés. Minden esetben végezzünk papírlapon vagy fadarabon festékpórást.

### A GRAFFITY EGYÉB CÉLÚ ALKALMAZÁSA

Ha a készülékhez kapott csatlakozót a csőre kötjük, a készüléket matracok vagy más, felfújható tárgyak felfújására is használhatjuk.

### A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

A Graffity festékszóró karbantartási igénye minimális. Mindenekelőtt áramtalanítsuk a készüléket.

A készülék vázát tiszta ronggyal töröljük meg (szükség esetén a rongyot nedvesítsük meg vagy itassuk át alkohollal).

### A FESTÉKPISZTOLY KARBANTARTÁSA ÉS TISZTÍTÁSA

A pisztolyt a használatot követően azonnal és nagyon alaposan meg kell tisztítani. Ha a festék a pisztoly belsejében megszárad, eltávolítása sokkal nehezebb lesz, még a pisztoly további használata is veszélybe kerülhet.

Használjuk a festék gyártója által javasolt hígítót (vagy oldószert). A tisztítást jól szellőző, levegős helységben végezzük. Tartsuk be a biztonsági előírásokat.

### Festékpisztoly

- Szereljük le a pisztoly tartályát.
- A belsejében maradt festéket töltjük vissza az eredeti flakonba és jól zárjuk le, hogy elálljon.
- Öntsünk kis mennyiségű hígítót a tartályba, gyengén rázzuk meg a pisztolyt és szórjuk a hígítót egy tisztításra szolgáló tartályba. Annyiszor végezzük el ezt a műveletet, amíg az eltávozó hígító teljesen tiszta nem lesz.
- A tartály külső és belső rézéről távolítsunk el minden festéknyomot.
- Tisztítsuk meg a tartály zárókupakja alatt található tömítést.

### Fúvóka és tű

- Csavarjuk ki a gyűrűt (M-1)
- Távolítsuk el a szárnyas fúvókát (M-2)
- A megfelelő kulccsal csavarjuk ki a belső fúvókát (M-3)
- Távolítsuk el a lapos tömítést (M-3)
- Teljesen csavarjuk ki a szabályzó csavart (M-5)
- Távolítsuk el a rugót (M-6)
- Töljük a tűt kifele (M-7); szerszámok használata nem javasolt.
- A kisserelt alkatrészeket helyezzük egy edénybe, majd lássunk neki a tisztításnak. A tisztításhoz használjunk ecsetet vagy tiszta hígítót.
- Tisztítsuk meg a pisztoly és a cső belsejét is.
- Az alkatrészek visszaszerelése előtt, szárítsuk meg őket a porlasztóval.



#### Figyelem!

Az alkatrészek visszaszerelése a kisserelés sorrendjével ellentétes rendben történjen. Különösen arra hívjuk fel a figyelmet, hogy a belső fúvóka (**M-3**) a tűt (**M-7**) **MEGELŐZŐEN** kerüljön beszerelésre.

## HIBA KERESÉS – OKOK ÉS MEGOLDÁSOK

| PROBLÉMA                                       | OK                                       | MEGOLDÁS                                                                                   |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A festék ráfolyik a festendő tárgyra</b>    | A festék túl híg                         | Öntsünk hozzá nem hígított festéket                                                        |
|                                                | A szórás szabályozása                    | A csavar szabályozása révén csökkentjük a szín kiáramlását ( <b>H-1</b> )                  |
|                                                | Túl lassú mozgás                         | Gyorsabban mozgassuk a pisztolyt                                                           |
|                                                | A pisztoly ravasza lenyomva maradt       | Az irányváltoztatás során engedjük el a ravaszt                                            |
|                                                | A pisztoly távolsága                     | Növeljük a pisztoly és a festendő tárgy közti távolságot                                   |
| <b>A festékhhozam gyenge vagy szabálytalan</b> | A festék hígítása nem megfelelő          | Adjunk hozzá hígítót                                                                       |
|                                                | A szórás szabályozása                    | A csavar szabályozása révén ( <b>H-1</b> ) növeljük a festékbevitelt                       |
|                                                | Túl gyors mozgás                         | Lassabban mozgassuk a pisztolyt                                                            |
|                                                | A pisztoly el van dugulva                | Tisztítsuk meg a pisztolyt. Tisztítsuk meg a belső fúvókát ( <b>M-3</b> ) nem fém tárggyal |
|                                                | A pisztoly távolsága                     | Csökkentjük a pisztoly és a festendő tárgy közti távolságot                                |
| <b>Nincs festékhhozam</b>                      | A festék hígítása gyenge                 | Öntsünk hozzá hígítót                                                                      |
|                                                | A festék túl sűrű, viszkozitása túl nagy | Ellenőrizzük a festék viszkozitását                                                        |
|                                                | A pisztoly el van dugulva                | Tisztítsuk meg a pisztolyt. Tisztítsuk meg a belső fúvókát ( <b>M-3</b> ) nem fém tárggyal |
|                                                | A cső lukas vagy törött                  | Cseréljük ki a csövet                                                                      |
|                                                | A légszűrő el van dugulva                | Cseréljük ki a szűrőt                                                                      |
|                                                | A festék szemcsés                        | Szükség esetén szűrjük át a festéket egy szűrőn vagy hálón                                 |
|                                                | Rosszul elzárt tartály                   | Tisztítsuk meg a tömítést és zárjuk le a tartályt                                          |

Biztonsági okokból és a jó működés érdekében, a tartály zárása nem hermetikus. Még ha erősen zártuk is le, akkor is megfigyelhető némi levegő kiáramlás.

| Tápfeszültség  | Névleges teljesítmény | Üzemi nyomás    | Felvett levegő | A cső hossza | A pisztoly tartályának térfogata | Súly   |
|----------------|-----------------------|-----------------|----------------|--------------|----------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz | 600 W                 | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min     | 190 cm       | ~ 1 L                            | 3,2 Kg |

## ÚVOD

Děkujeme Vám za zakoupení tohoto nového výrobku, který vyhověl všem našim komplexním zkouškám na zajištění kvality. S maximální starostlivostí jsme se snažili zabezpečit jeho dokonalé podmínky. V případě výskytu jakéhokoliv problému nebo v případě potřeby naší pomoci neváhejte a obraťte se na náš servis pro zákazníky.

Výrobce poskytuje na stroj 2-roční záruku od dne nákupu. Tato záruka sa netýká strojů určených pro pronájem. Zavazujeme se vyměnit všechny díly, které nebudou dokonalé nebo na kterých jsou výrobní chyby. V žádném případě se záruka nebude vztahovat na vrácení peněz, ani náhrady škod, přímých nemo nepřímých. Kromě toho, v případě jakýchkoliv modifikací na stroji nebo použití příslušenství neschváleného výrobcem, záruka automaticky ztratí svou platnost. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost vyplývající z nevhodného používání stroje nebo za škody vyplývající z nedodržení pokynů na obsluhu, nastavení a údržbu. Servis v záruce bude k dispozici jenom po doručení žádosti adresované autorizovanému servisu doložené dokladem o koupě. Doporučujeme stroj ihned po nákupu zkontrolovat jestli na něm nejsou vady a před používáním si pečlivě přečíst návod na obsluhu.

## POPIS VÝROBKU

Stroj na barvení **Graffity** v kombinaci se vzduchovou pistolí „HVPL“ představuje výjimečný systém, který je schopný barvit přesně, který se velmi jednoduše používá a který je bezpečný díky maximálnímu pracovnímu tlaku 0,15 bar.

Díky redukovanému rozprašování barvy je pracovní prostředí zdravší a umožňuje redukovat spotřebu.

Tyto přednosti se dosahují pomocí systému „HVPL“ – velkému objemu vzduchu při nízkém tlaku, který umožňuje barvení při konstantním tlaku a objemu vzduchu.

## LIKVIDÁCE

Na zaručení ochrany životního prostředí dodržujte platní předpisy. Obal nevyhazujte do odpadu, ale jestli je to možné, znovu ho použijte. Když stroj nebude víc použitelný a nebude se dáť opravit, odmontujte díly, které sa dají odevzdat do sběru druhotních surovin. Všechny plastové části jsou označené identifikační značkou materiálu, z kterého jsou vyrobeny: toto je užitečné při samotné recyklaci.

 Poznámka:

**Odložte si tento návod na obsluhu, aby jste ho měli k dispozici i pro následující použití.**

## BEZPEČNOST

**Pozor!**

Před používáním tohto elektrického stroje si pečlivě přečtete bezpečnostní předpisy a pokyny uvedené v tomto návodu a před prací se ujistěte, že v případě nebezpečí dokážete stroj zastavit.

Tento návod si pečlivě odložte, aby ste si v případě potřeby mohli vyhledat potřebné informace.

**Bezpečnostní elektrické předpisy**

- 1 Zkontrolujte, jestli napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na stroji.
- 2 Přívodný elektrický kabel musíte pravidelně kontrolovat, jestli na něm nejsou viditelné znaky poškození nebo stárnutí; jestli kabel není v dobrém stavu, stroj nesmíte použít pokud nedáte vyměnit kabel.  
Aby jste zamezili jakémukoliv nebezpečí, musíte tuto operaci vykonat se strojem odpojeným od elektrického napájení, operaci smí vykonat výhradně pracovník servisu nebo kvalifikovaný elektrikář.
- 3 Zabezpečte, aby přívodní elektrický kabel nebo prodlužovačka nepřecházeli prostorem, kde se pohybují dopravní prostředky nebo prostředky údržby.
- 4 Stroj na barvení Graffity je vybavený systémem s dvojitou izolací. Dvojitá izolace zajišťuje vyšší elektrickou bezpečnost a proto není nutné stroj uzemnit.

**Obecní bezpečnostní předpisy**

- 1 Při přemístění stroje použijte rukojeť, netahejte ho za přívodní elektrický kabel, ani přívodní hadičku.
- 2 Nedovolte, aby se stroj namočil nebo aby byl vystaven vlhkosti.
- 3 Při jakémkoliv zásahu čištění, údržby a pod. stroj odpojte od přívodní napájecí elektrické sítě vytáhnutím zástrčky, dávejte pozor, aby jste netahali kabel, ale přidržte zástrčku.
- 4 Stroj na barvení skladujte mimo dosahu dětí, nepovolených osob a zvířat.
- 5 Nesměrujte proud barvy na osoby nebo zvířata.
- 6 Stroj nesmou používat mladiství.

**Pozor!**

**Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy.**

Graffity je mimořádně vhodný na použití s barvami rozpustnými ve vodě. Jiné používané výrobky (barva, ředidla atd.) mohou obsahovat nebezpečné, výbušní nebo korozivní látky.

- Pozorně si přečtete štítek výrobku (barvy), kterou budete používat.
- Během barvení doporučujeme používat masku, během používání a čistění stroje noste rukavice.
- Přísně dodržujte rady uvedené na štítku používání výrobku. Používejte jenom výrobky s bodem vzplanutí nad 22°C.
- Nekuřte a nepoužívejte předměty, které by mohli způsobit jiskry, vzhledem na to, že používané ředidla by mohli být hořlavé.

## PŘEPRAVA A ÚVODNÍ OVĚŘENÍ

Stroj na barvení vybalte, zkontrolujte, jestli nic nechýbí, pečlivě zkontrolujte všechny dokumenty příslušenství dodávané se strojem.

- 1 Stroj na barvení Graffity
- 2 Vzduchová hadička připojena ke pistoli
- 3 Spojka na nafukování a vyfukování
- 4 Viskozimetr
- 5 Pistol na barvení HVLP
- 6 Návod na obsluhu

## INSTALACE

- 1 Zkontrolujte, jestli napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji stroje.
- 2 Zkontrolujte, jestli je vypínač v poloze „0“ (A).
- 3 Zapojte zástrčku stroje ke prodlužovacímu kabelu (minimálně zatížení 1200W)
- 4 Zapojte hadičku k tělu stroje na barvení (B).
- 5 Namontujte podporný řemen.

## BARVA A POUŽITÉ MATERIÁLY

Výrobci barev často uvádějí podíl ředění výrobků v procentách: obecně se to týká aplikací štětcem nebo válečkem. V případě použití pistole bude procentuální podíl ředění vyšší. Dodavateli barev řekněte, že výrobek bude aplikován pomocí vzduchové pistole (pistol při nízkém tlaku a s velkým objemem HVLP). Obecně je nutné výrobek rozředit (před ředěním celého objemu barvy zkuste ředit vzorku).

## VISKOZITA

Viskozita je technický termín, který indikuje, jestli je výrobek velmi tekutý nebo velmi hustý.

Míra viskozity je daná sekundami. Při jejím měření třeba naplnit dodávaný viskozimetr barvou, přičemž se měří doba, která potřebuje barva na přechod přes otvor na dně viskozimetru (C). Takhle měřená doba se vyjadřuje v DIN-s.

## OBEČNÉ INFORMACE

Tento stroj se může používat s výrobky s viskozitou od 10 po maximálně 35 DIN-s. Jenom u prostředků éditelných vodou na barvení vnějších nebo vnitřních stěn se dají použít barvy s vysokou viskozitou. Nejdůležitější jsou kvalita a druh barvy. Hlavní hodnoty viskozity nepoužívanějších výrobků jsou:

|                                     |               |                                     |
|-------------------------------------|---------------|-------------------------------------|
| Mořidlo                             | 10 a 20 DIN-s | bez ředění                          |
| Barva na dřevo                      | 15 a 25 DIN-s | bez ředění                          |
| Dvousložková barva<br>Olejová barva | 20 a 35 DIN-s | viz pokyny výrobce<br>Olejová barva |

Při barvení dodržujte pokyny výrobce týkající se druhu ředidla a množství v %, které je nutné přidat (může se měnit od 5 po 50%).

## PŘÍPRAVA PŘEDMĚTU NEBO POVRCHU, KTERÉ SE MAJÍ OŠETŘIT

Na dosažení dobrého výsledku je nutné předměty nebo povrch očistit.

- Odstraňte všechny stopy hrze a zbytky staré barvy, podle nutnosti je odstraňte skelným papírem.
- Na dosažení rovného povrchu ho zatmelujte a abrusejte drsní místa.
- Pečlivě si přečtěte pokyny uvedené na nádobě s barvou. Výrobce doporučují na dosažení lepšího výsledku před barvením nanést vrstvu fixační látky, čím se dosáhne i úspora barvy.

## PŘÍPRAVA VÝROBKU NA BARVENÍ

Výrobek dobře promíchejte. Vlejte barvu do nádrčky pistole, přičemž nádrčku neplňte úplně, ale maximálně do  $\frac{3}{4}$ . Barvu ještě jednou dobře promíchejte tyčinkou (D).

Barvu rozřeďte podle pokynů výrobce.

Podle potřeby POSTUPNĚ PŘIDÁVEJTE ŘEDIDLO, VÝROBEK POSTUPNĚ ZKOUŠEJTE NA PAPIRU NEBO DŘEVĚNÉ PLOŠE.

Po stanovení zprávného ředění výrobku můžete rozředit celý objem balení.

Na zjištění přesné hodnoty viskozity si přečtěte příslušnou kapitolu.

## PISTOL NA BARVENÍ HVPL

Namontujte nádobu na pistol A DOBRE ZAVŘETE.

Zapojte hadičku na rukojeť pistole (E). V závislosti od želaného druhu proudu uvolněte regulační prstenec (F-1), upravte orientaci trysky (F-2) na dosažení (G):

**HH** horizontální proud barvy

**VV** vertikální proud barvy

**CC** kruhový proud barvy

Těsnění (G-1) má k dispozici 4 stupně orientace, které pomáhají upravit polohu motýlíkové trysky (G-2), její pevná poloha je zaručená vystupujícího jazyčku v její spodní části. Při volbě želaného druhu proudění přivírejte podle potřeby regulační prstenec (G-3).

Vodorovné nebo vertikální proudy (HH – VV) se doporučují pro velké plochy. Kruhový proud (CC) se používá při malých předmětech nebo na barvení těžce dostupných míst (kouty, hrany a pod.).

## ČINNOST A POUŽÍVÁNÍ STROJE

Rozprašovač poskytuje vzduchové pistoli stlačený vzduch potřebný na její činnost.

Vzduch pravidelně vystupuje z motýlíkové dýzy, barva se rozprašuje jenom při stisknutí spouště.

### Zapnutí

Stroj zapněte stisknutím vypínače ON/OFF.

### Činnost a používání pistole na barvení

Regulace proudu barvy se velmi jednoduše dosáhne následujícím způsobem:

- Úplně zatáhněte regulační šroub (**H-1**); otáčejte ním směrem vpravo.
- Podržte stisknutou spoušť (**H-2**) a pomalu uvolňujte regulační šroub (**H-1**), dokud se nedosáhne želané množství barvy.
- Pohyb pistole musí být pravidelný, vždy udržujte STEJNOU VZDÁLENOST (10 až 30 cm, v závislosti od regulace a druhu používané barvy) a věnujte mimořádnou pozornost, aby byl proud VŽDY PARALELNÝ s plochou ošetřovaného předmětu (**I-1**).



#### **Pozor!**

Nikdy nepoužívejte kruhový pohyb: poškodil by kvalitu reliéfu (**I-2**).

Při každé směně pohybu uvolněte spoušť po ukončení pohybu jedním směrem a potom ji opět stiskněte při pohybu opačným směrem. Umožní se tak zamezení viditelných stop spojení (**L**). Přemístění bude muset být vodorovné, jestli je proud vertikální nebo vertikálně, jestli je proud horizontální. Kruhový proud (**CC**) vyžaduje větší vzdálenost od předmětu, který se má barvit. V každém případě si postup barvení vyzkoušejte na papíru nebo na dřevěné ploše.

### JINÉ POUŽITÍ STROJE NA BARVENÍ GRAFFITY

Zapojením spojky dodávané spolu s hadičkou můžete stroj použít na nafukování a vypuštění vzduchu z matrací nebo jiných nafukovacích předmětů

### ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ STROJE NA BARVENÍ

Stroj na barvení Graffity si vyžaduje jenom minimální údržbu. Především ho budete muset odpojit od elektrické napájecí sítě.

Vyčistěte čistým hadříkem (navlhčeným ve vodě nebo mírně v alkoholu).

### ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PISTOLE NA BARVENÍ

Čištění pistole musí být pečlivé a pistol musíte vyčistit ihned po použití. Jestli barva zůstane v pistol, odstráňte ji jenom velice namáhavě s rizikem poškození nebo dokonce znehodnocení pistole.

Použijte ředidlo (nebo rozpouštědlo) doporučené výrobcem barvy. Pistol čistěte v dobře větrané místnosti. Dodržujte bezpečnostní předpisy.

### Pistol na barvení

- Odmontujte nádržku pistole.
- Zbytek barvy nalejte do původního obalu a hermeticky uzavřete na zabezpečení jeho životnosti.
- Do nádržky pistole vlejte ředidlo (malé množství), mírně potřete a rozpráste ředidlo do nádoby. Zopakujte postup, pokud nebude vycházející ředidlo čisté.
- Odstraňte všechny zbytky barvy z vnitřní i vnější strany nádržky.
- Vyčistěte těsnění nacházející se pod věkem nádržky.

### Tryska a jehla

- Odšroubujte prstenec (**M-1**).
- Vyberte motýlikovou trysku (**M-2**)
- Vhodným klíčem odšroubujte vnitřní trysku (**M-3**)
- Vyberte ploché těsnění (**M-4**)
- Úplně odšroubujte regulační šroub (**M-5**)
- Vyberte pružinu (**M-6**)
- Zatlačte směrem ven jehlu (**M-7**); doporučuje se nepoužívat nástroje.
- Všechny kusy vložte do nádoby na čištění a pokračujte v čištění, použijte štětec nebo čisté ředidlo.
- Vyčistěte vnitřek pistole a hadičky.
- Před opětovným namontováním všech dílů všechno dobře osušte rozprašovačem.



#### **Pozor!**

Při opětovné montáži postupujte v opačném pořadí úkonů. Doporučujeme vám především namontovat vnitřní trysku (**M-3**) PŘED jehlou (**M-7**).

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH – PŘÍČINY A NÁPRAVY

| PROBLÉM                                          | PŘÍČINA                                     | NÁPRAVA                                                                  |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Barva steká po barveném předmětu                 | Výrobek je velmi zředěný                    | Přidejte nerozředěný výrobek                                             |
|                                                  | Regulace proudu barvy                       | Snížte přívod barvy zašroubováním šroubu (H-1)                           |
|                                                  | Příliš pomalý pohyb                         | Posouvejte pistol rychleji                                               |
|                                                  | Spoušť pistole zůstane stisknutý            | Počas zmeny smeru pohybu uvoľnite spúšť                                  |
|                                                  | Vzdálenost pistole                          | Zvyšte vzdálenost pistole od předmětu                                    |
| Nizka výtěžnost barvy nebo nános je nepravidelný | Málo ředěná barva                           | Přidejte ředidlo                                                         |
|                                                  | Regulace proudu                             | Zvyšte množství barvy pomocí šroubu (H-1)                                |
|                                                  | Velmi rychlý pohyb                          | Pistol přemísťujte pomaleji                                              |
|                                                  | Upchatá pistol                              | Pistol nutno vyčistit. Vyčistit vnitřní trysku (M-3) nekovovým předmětem |
|                                                  | Vzdálenost pistole                          | Redukujte vzdálenost mezi pistolí a předmětem                            |
| Prakticky žádná výtěžnost                        | Málo ředěná barva                           | Přidejte ředidlo                                                         |
|                                                  | Příliš hustá farba, příliš vysoká viskozita | Zkontrolujte viskozitu výrobku                                           |
|                                                  | Upchatá pistol                              | Pistol nutno vyčistit. Vyčistit vnitřní trysku (M-3) nekovovým předmětem |
|                                                  | Hadička je poškozená nebo zalomená          | Vyměňte hadičku                                                          |
|                                                  | Upchatý vzduchový filtr                     | Vyměňte filter                                                           |
|                                                  | Barva s hručkami                            | Podle potřeby barvu prefiltrujte přes filtr nebo přes tkaninu            |
|                                                  | Nádržka je nesprávně zavřena                | Vyčistit těsnění a zavřete nádržku                                       |

Z bezpečnostních důvodů a v zájmu bezporuchové činnosti nádržka není úplně hermetická. Dokonce i při dokonalém uzavření zůstane malý vzduchový otvor.

| Napětí napájení | Minimální výkon | Pracovní tlak   | Nasávaný vzduch | Délka hadičky | Objem nádržky pistole | Hmotnost |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|-----------------------|----------|
| 230 V<br>50 Hz  | 600 W           | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min      | 190 cm        | ~ 1 L                 | 3,2 Kg   |

## ÚVOD

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili tento výrobok, ktorý vyhovel všetkým našim komplexným procedúram na zabezpečenie kvality. S maximálnou starostlivosťou sme sa snažili zabezpečiť jeho dokonalé podmienky. Napriek tomu, ak by sa v nejakom prípade vyskytol problém, alebo budete potrebovať našu pomoc, neváhajte a obráťte sa na náš servis pre zákazníkov.

Výrobca poskytuje na stroj 2-ročnú záruku od dátumu nákupu. Táto záruka sa nevzťahuje na stroje určené pre poľnohospodárstvo. Zaväzujeme sa vymeniť diely, ktoré nebudú dokonalé alebo na ktorých sú výrobné chyby. V žiadnom prípade sa záruka nebude týkať vrátenia peňazí, ani náhrady škôd, priamych alebo nepriamych. Okrem toho, v prípade akýchkoľvek modifikácií na stroji alebo použitia príslušenstva, ktoré nie sú schválené výrobcom, záruka automaticky stratí platnosť. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z nevhodného používania stroja alebo za škody vyplývajúce z nedodržania pokynov na obsluhu, nastavení a údržby. Servis v záruke bude k dispozícii iba po žiadosti adresovanej autorizovanému servisu doloženej dokladom o nákupe. Odporúča sa stroj ihneď po nákupe skontrolovať, či nie je porušený a pred jeho používaním si starostlivo prečítať návod na obsluhu.

## POPIS VÝROBKU

Stroj na farbenie **Graffity** v kombinácii so vzduchovou pištoľou „**HVPL**“ predstavuje výnimočný systém, ktorý je schopný farbiť presne, ktorý sa veľmi jednoducho používa a ktorý je bezpečný vďaka maximálnemu pracovnému tlaku 0,15 bar.

Vďaka zníženému rozprašovaniu farby je pracovné prostredie zdravšie a umožňuje zníženú spotrebu.

Všetky tieto prednosti sa dosahujú pomocou systému „HVPL“ – vysokému objemu vzduchu pri nízkom tlaku, ktorý umožňuje farbenie s konštantným tlakom a objemom vzduchu.

## LIKVIDÁCIA

Na zaručenie ochrany životného prostredia dodržiavajte platné predpisy. Obal neodhadzujte do odpadu, ale ak je to možné, znovu ho použite. Keď sa stroj nebude dať viac používať, ani opraviť, odmontujte časti, ktoré sa dajú odovzdať v zberní drobných surovín. Všetky plastové časti sú označené identifikačnou značkou materiálu, z ktorého sa skladajú: toto poslúži pri samotnej recyklácii.



### Poznámka

**Odložte si tento návod na použitie, aby ste si ho mohli pozrieť aj v budúcnosti.**

## BEZPEČNOSŤ



### Pozor!

Pred používaním tohto elektrického spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné predpisy a pokyny uvedené v tomto návode a pred prácou sa ubezpečte, že v prípade nebezpečenstva budete vedieť stroj zastaviť.

Tento návod si starostlivo odložte, aby ste si v prípade potreby mohli pozrieť potrebné informácie.

### Bezpečnostné elektrické predpisy

- 1 Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na spotrebiči.
- 2 Prívodný elektrický kábel treba pravidelne kontrolovať, či na ňom nie sú znaky poškodenia alebo opotrebovania; ak by kábel nebol v dobrom stave, spotrebič nesmiete používať a kábel bude treba dať okamžite vymeniť. Aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu, treba tento úkon vykonať s strojom odpojeným od elektrického napájania a smie ho urobiť výhradne pracovník servisu alebo kvalifikovaný elektrikár.
- 3 Zabezpečte, aby prívodný elektrický kábel alebo predlžovací kábel neprechádzal miestami pohybu dopravných prostriedkov alebo údržbárskych prostriedkov.
- 4 Stroj na farbenie Graffity je vyrobený so systémom s dvojitoú izoláciou. Dvojitoú izolácia ponúka vyššiu elektrickú bezpečnosť a preto nie je nevyhnutné uzemnenie spotrebiča

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

- 1 Pri premiestňovaní stroja používajte rukavice, neťahajte ho za prívodný elektrický kábel, ani prívodnú hadičku.
- 2 Nedovoľte, aby sa stroj namočil alebo aby bol vystavený vlhkosti.
- 3 Pri akomkoľvek zásahu čistenia, údržby a pod. stroj odpojte od prívodnej napájacej elektrickej siete vytiahnutím zástrčky, pričom neťahajte za kábel, ale pridržte zástrčku.
- 4 Stroj na farbenie skladujte mimo dosahu detí, nepovolených osôb a zvierat.
- 5 Nesmerujte prúd farby na osoby alebo zvieratá.
- 6 Stroj nesmú používať mladiství.



### Pozor!

### Vždy dodržiavajte prísne bezpečnostné predpisy

Graffity je mimoriadne vhodný na použitie s vodorozpustnými farbami. Iné používané výrobky (farba, rozpúšťadlá atď.) môžu obsahovať nebezpečné, výbušné alebo korozívne látky.

- Pozorne si prečítajte etiketu výrobku (farby), ktorú budete používať.
- Počas farbenia odporúčame používať masku, počas používania a čistenia spotrebiča používajte rukavice.
- Prísne dodržiavajte rady uvedené na etikete používaného výrobku. Používajte výhradne výrobky s bodom vzplanutia vyšším ako 22°C.
- Nefajčte a nepoužívajte predmety, ktoré by mohli spôsobiť iskry, vzhľadom na to, že používané rozpúšťadlá by mohli byť horľavé.

## PREPRAVA A ÚVODNÉ OVERENIA

Stroj na farbenie vybalte, skontrolujte, či nič nechýba, pozorne si prezrite všetky dokumenty a príslušenstvo dodávané so spotrebičom.

- 1 Stroj na farbenie Graffiti
- 2 Vzduchová hadička pripojená ku pištoľi
- 3 Spojka na nafukovanie a vyfukovanie
- 4 Viskozimeter
- 5 Farbiaca pištoľ HVLP
- 6 Návod na používanie

## INŠTALÁCIA

- 1 Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi stroja.
- 2 Skontrolujte, či je vypínač v polohe „0“ (**A**).
- 3 Zapojte zástrčku stroja ku predžiovaciemu káblu (minimálne zaťaženie 1200W)
- 4 Zapojte hadičku k telesu stroja na farbenie (**B**).
- 5 Namontujte podporný remeň.

## FARBA A POUŽITÉ MATERIÁLY

Výrobcovia farieb často uvádzajú percentuálny podiel riedenia výrobkov: toto sa zvyčajne týka aplikácií štetcom alebo valčekom. V prípade použitia pištole bude percentuálny podiel riedenia vyšší. Dodávateľovi farieb povedzte, že výrobok bude aplikovaný pomocou vzduchovej pištole (pištoľ pri nízkom tlaku a veľkom objemom HVLP). Všeobecne treba v takom prípade výrobok rozriediť (pred rozriedením celého objemu farby skúste zriediť vzorku).

## VISKOZITA

Viskozita je technický termín, ktorý indikuje, či je výrobok veľmi tekutý alebo veľmi hustý.

Miera viskozity je daná sekundami. Pri jej meraní treba naplniť dodávaný viskozimeter farbou, pričom sa meria doba, ktorú potrebuje farba na prechod cez otvor na dne viskozimetra (**C**). Takto nameraná doba sa vyjadri v DIN-s.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tento stroj sa môže používať s výrobkami s viskozitou od 10 po maximálne 35 DIN-s. Iba u prostriedkov riediteľných vodou na farbenie vonkajších alebo vnútorných múrov bude možné použiť farbu s veľmi vysokou viskozitou.

Najdôležitejšie sú kvalita a druh farby. Hlavné hodnoty viskozity najpoužívanejších výrobkov sú:

|                    |               |                        |
|--------------------|---------------|------------------------|
| Moridlo            | 10 a 20 DIN-s | bez riedenia           |
| Farba na drevo     | 15 a 25 DIN-s | bez riedenia           |
| Dvojzložková farba | 20 a 35 DIN-s | pozrite pokyny výrobcu |
| Olejová farba      |               |                        |

Pri farbení dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa druhu riedidla a množstva v %, ktoré treba pridať (môže sa meniť od 5 po 50%).

## PRÍPRAVA PREDMETU ALEBO POVRCHU, KTORÉ SA MÁ OŠETRIŤ

Na dosiahnutie dobrého výsledku je nevyhnutné predmety alebo povrch očistiť.

- Odstráňte všetky stopy hrdze a zvyšky starej farby, podľa potreby obrúste brúsny papierom.
- Aby bol povrch rovnomerný, zatmelujte ho a obrúste drsné miesta.
- Pozorne si prečítajte pokyny uvedené na nádobe s farbou. Výrobcovia zvyčajne odporúčajú na dosiahnutie lepšieho výsledku pred farbením naniesť vrstvu fixačnej látky, čím sa dosiahne aj úspora farby.

## PRÍPRAVA VÝROBKU NA FARBenIE

Výrobok dobre premiešajte. Vlejte farbu do nádrčky pištole, pričom nádrčku nenapĺňajte úplne, ale maximálne do ¾. Farbu ešte raz dobre premiešajte tyčinkou (**D**).

Farbu rozriedte podľa pokynov výrobcu.

Podľa potreby POSTUPNE PRIDÁVAJTE RIEDIDLO, VÝROBKOK POSTUPNE SKÚŠAJTE NA PAPIERI ALEBO DOSKE.

Po stanovení správneho riedenia výrobku môžete rozriediť celý objem balenia.

Na zistenie presnej hodnoty viskozity si pozrite príslušnú kapitolu.

## PIŠTOĽ NA FARBenIE HVLP

Namontujte nádobu na pištoľ A DOBRE ZATVORTE.

Zapojte hadičku na rukoväť pištole (**E**).

V závislosti od želaného druhu prúdu uvoľníte regulačný prstenec (**F-1**), upravte orientáciu dýzy (**F-2**), aby ste dosiahli (**G**):

**HH** vodorovný prúd farby

**VV** vertikálny prúd farby

**CC** kruhový prúd farby

Tesnenie (**G-1**) má k dispozícii 4 stupne orientácie, ktoré pomáhajú upraviť polohu motýlikovej dýzy (**G-2**), jej pevná poloha je zaručená vystupujúceho jazyčka v jej spodnej časti.

Po voľbe želaného druhu prúdenia, zatvorte regulačný prstenec (**G-3**).

Vodorovné alebo vertikálne prúdy (HH – VV) sa odporúčajú pre veľké plochy. Kruhový prúd (CC) sa naopak používa pri malých predmetoch alebo na farbenie ťažšie prístupných miest (kúty, rohy a pod.).

## ČINNOSŤ A POUŽÍVANIE STROJA

Rozprašovač poskytuje vzduchovej pištoľi stlačený vzduch potrebný na jej činnosť.

Vzduch pravidelne vystupuje z motýlikovej dýzy, farba sa rozprašuje iba pri stlačení spúšte

### Zapnutie

Stroj zapnete stlačením vypínača ON/OFF

**Činnosť a používanie pištole na farbenie**

Regulácia prúdu farby sa veľmi ľahko dosiahne nasledujúcim spôsobom:

- Úplne zatiahnite regulačnú skrutku (**H-1**); otáčajte skrutku smerom vpravo.
- Držte stlačení spúšť (**H-2**) a pomaly uvoľňujte regulačnú skrutku (**H-1**), až kým sa nedosiahne želané množstvo farby.
- Pohyb pištole musí byť pravidelný, vždy dodržiavajte ROVNAKÚ VZDIALENOSŤ (10 až 30 cm, v závislosti od regulácie a druhu používanej farby) a dávajte mimoriadny pozor, aby bol prúd VŽDY PARALELNÝ s plochou ošetrovaného predmetu (**I-1**).

**Pozor!**

Nikdy netreba používať kruhový pohyb: takýto pohyb by mohol poškodiť kvalitu reliéfu (**I-2**).

Pri každej zmene pohybu pusťte spúšť po ukončení pohybu jedným smerom a potom ju znovu stlačte pri pohybe opačným smerom. Tým sa umožní zamedzeniu viditeľných stôp spojenia (**L**).

Premiestnenie bude musieť byť vodorovné, ak je prúd vertikálny alebo vertikálny, ak je prúd vodorovný.

Kruhový prúd (**CC**) vyžaduje väčšiu vzdialenosť od predmetu, ktorý sa má farbiť. V každom prípade si postup farbenia vyskúšajte na papieri alebo na drevenej doske.

**INÉ POUŽITIA STROJA NA FARBENIE GRAFFITY**

Zapojením spojky dodávanej spolu s hadičkou sa stroj dá použiť na nafukovanie a sfukovanie matracov alebo iných nafukovacích predmetov.

**ÚDRŽBA A ČISTENIE STROJA NA FARBENIE**

Stroj na farbenie Graffity si vyžaduje iba minimálnu údržbu. Predovšetkým treba odpojiť stroj od elektrického napájania. Vyčistíte čistou handrou (vlhkou alebo v prípade potreby namočenou v alkohole)

**ÚDRŽBA A ČISTENIE PIŠTOLE NA FARBENIE**

Čisteniu pištole treba venovať veľkú pozornosť a treba ju vyčistiť ihneď po použití. Ak farba v pištoli zaschne, bude veľmi ťažké odstrániť ju, s rizikom znehodnotenia pištole. Použite riedidlo (alebo rozpúšťadlo) odporúčané výrobcom farby. Pištoľ čistite v dobre vetranej miestnosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

**Pištoľ na farbenie**

- Odmontujte nádržku pištole.
- Zvyšnú farbu nalejte do pôvodného obalu a hermeticky ho uzavrite, aby sa zabezpečila jeho životnosť.
- Do nádržky pištole vlejte riedidlo (malé množstvo), mierne potraсте a rozprášte riedidlo do nádoby. Zopakujte postup, až kým nebude vystupujúce riedidlo čisté.
- Odstráňte všetky zvyšky farby z vnútra aj na vonkajšej strane nádržky.
- Vyčistite tesnenie nachádzajúce sa pod vekom nádržky.

**Dýza a ihla**

- Odskrutkujte prstenec (**M-1**).
- Vyberte motýlikovú dýzu (**M-2**)
- Príslušným kľúčom odskrutkujte vnútornú dýzu (**M-3**)
- Vyberte ploché tesnenie (**M-4**)
- Úplne odskrutkujte regulačnú skrutku (**M-5**)
- Vyberte pružinu (**M-6**)
- Zatláčajte smerom von ihlu (**M-7**); odporúča sa nepoužívať nástroje.
- Všetky kusy vložte do nádoby na čistenie a pokračujte v čistení, použite štetec alebo čisté riedidlo.
- Vyčistite aj vnútro pištole a hadičky.
- Pred opätovným namontovaním všetkých častí ich dobre osušte rozprašovačom

**Pozor!**

Pri opätovnej montáži postupujte v opačnom poradí úkonov. Odporúčame vám predovšetkým, aby ste namontovali vnútornú dýzu (**M-3**) PRED ihlou (**M-7**).

**ODSTRÁNANIE PROBLÉMOV – PRÍČINY A NÁPRAVY**

| PROBLÉM                                               | PRÍČINA                                     | NÁPRAVA                                                                    |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Farba steká po farbenom predmete</b>               | Výrobok je veľmi zriedený                   | Pridajte nerozriedený výrobok                                              |
|                                                       | Regulácia prúdu farby                       | Znížte prívod farby zaskrutkovaním skrutky <b>(H-1)</b>                    |
|                                                       | Príliš pomalý pohyb                         | Posúvajte pištoľ rýchlejšie                                                |
|                                                       | Spúšť pištole ostane stlačená               | Počas zmeny smeru pohybu uvoľnite spúšť                                    |
|                                                       | Vzdialenosť pištole                         | Zvýšte vzdialenosť pištole od predmetu                                     |
| <b>Nízka výťažnosť farby alebo nános nepravideľný</b> | Málo rozriedená farba                       | Pridajte riedidlo                                                          |
|                                                       | Regulácia prúdu                             | Zvýšte množstvo farby pomocou skrutky <b>(H-1)</b>                         |
|                                                       | Príliš rýchly pohyb                         | Pištoľ premiestňujte pomalšie                                              |
|                                                       | Upchatá pištoľ                              | Pištoľ vyčistite. Vyčistite vnútornú dýzu <b>(M-3)</b> nekovovým predmetom |
|                                                       | Vzdialenosť pištole                         | Znížte vzdialenosť medzi pištoľou a predmetom                              |
| <b>Prakticky žiadna výťažnosť</b>                     | Málo rozriedená farba                       | Pridajte riedidlo                                                          |
|                                                       | Príliš hustá farba, príliš vysoká viskozita | Skontrolujte viskozitu výrobku                                             |
|                                                       | Upchatá pištoľ                              | Pištoľ vyčistite. Vyčistite vnútornú dýzu <b>(M-3)</b> nekovovým predmetom |
|                                                       | Deravá alebo zalomená hadička               | Vymeňte hadičku                                                            |
|                                                       | Upchatý vzduchový filter                    | Vymeňte filter                                                             |
|                                                       | Farba s hručkami                            | Podľa potreby farbu prefiltrujte cez filter alebo bez tkaninu              |
|                                                       | Zle zatvorená nádržka                       | Vyčistite tesnenie a zatvorte nádržku                                      |

Z bezpečnostných dôvodov a v záujme správnej činnosti nádržka nie je úplne hermetická. Aj pri dobrom uzavretí ostane maličný vzduchový otvor.

| Napätie napájania | Minimálny výkon | Pracovný tlak   | Nasávaný vzduch | Dĺžka hadičky | Objem nádržky pištole | Hmotnosť |
|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|-----------------------|----------|
| 230 V<br>50 Hz    | 600 W           | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min      | 190 cm        | ~ 1 L                 | 3,2 Kg   |

## INNLEDNING

Takk for at du har kjøpt dette produktet, som har gjennomgått våre omfattende kvalitetskontroller. Vi har gjort vårt ytterste for at du skal motta produktet i perfekt stand. Men hvis du mot formodning skulle støte på problemer, eller hvis vi kan hjelpe deg på noen som helst måte, må du ikke nøle med å ta kontakt med vår avdeling for kundeassistanse.

Produsenten garanterer maskinen i 2 år fra kjøpsdato. Denne garantien dekker ikke maskiner som er beregnet til utleie. Vi anstrenger oss for å skifte ut eventuelle deler som har defekter som skyldes fabrikkasjonsfeil. Garantien dekker ikke under noen omstendigheter kompensasjon eller betaling for skader, verken direkte eller indirekte. Dessuten er følgende unntatt fra garantien: Forbrukstilbehør, uegnet eller feilaktig bruk, profesjonell bruk og kostnader til frakt eller emballering av apparatet, som alltid er kundens ansvar. Eventuelle artikler som sendes til reparasjon med transport for mottakers regning vil ikke bli behandlet. Garantien ugyldiggjøres dessuten automatisk hvis maskinen skulle utsettes for endringer av noen som helst slag eller brukes med tilbehør som ikke er godkjent av produsenten. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes upassende bruk av apparatet eller manglede respekt for instruksjonene som angår bruk, innstilling eller vedlikehold av apparatet. Assistanse under garantien gjelder kun hvis forespørselen presenteres til en autorisert ettersalgsavdeling sammen med en form for kjøpsbevis. Vi anbefaler at du straks etter kjøp kontrollerer at apparatet er i perfekt stand og at du leser bruksanvisningen grundig før bruk.

## BESKRIVELSE AV PRODUKTET

Malemaskinen **Graffity** utgjør sammen med aerografen "HVLP" et eksponert system i stand til å male med presisjon, det er kjempeenkelt å bruke og sikkert takket være det maksimale arbeidstrykket på 0,15 Bar. Redusert fordampning av malingen gjør arbeidsmiljøet sunnere og fører til redusert forbruk.

Alle disse fordelene oppnås med systemet "HVLP", høyt luftvolum ved lavt trykk som gjør det mulig å male med et konstant lufttrykk.

## AVHENDING

Av miljøhensyn må du følge alle lokale lover og regler. Ikke kast emballasjen, men bruk den om igjen om mulig. Når maskinen ikke lenger kan brukes eller det ikke er mulig å reparere den, demontere delene for kildesortering. Alle delene i plast er utstyrt med et identifikasjonsmerke som viser hvilke materialer de består av: Det er for at de skal kunne resirkuleres.

 Merk

**Ta vare på denne bruksanvisningen for å kunne konsultere den i fremtiden.**

## SIKKERHET

**Advarsel!**

Før du bruker dette elektriske apparatet må du lese og ta hensyn til alle sikkerhetsnormene og -instruksjonene som beskrives herunder, og før du begynner arbeidet må du forsikre deg om at du vet hvordan du stanser maskinen ved eventuelle nødstilfeller. Oppbevar denne bruksanvisningen trygt og innen rekkevidde slik at den kan konsulteres om det skulle være nødvendig.

**Elektriske sikkerhetsnormer**

- 1 Kontrollerer at spenningen i strømmettet stemmer overens med spenningen som er indikert på apparatet.
- 2 Strømkabelen må kontrolleres jevnlig for å undersøke om den har tegn på skader eller slitasje, hvis den ikke skulle være i perfekt stand må du ikke benytte apparatet og umiddelbart skifte ut kabelen med en ny.
- 3 Unngå at strømkabelen eller skjøteledninger krysser områder hvor det brukes transport- eller vedlikeholdsmidler.
- 4 Sprøytepistolen Graffity er laget med et dobbelt isolasjonssystem. Dobbelt isolasjon gir større elektrisk sikkerhet og gjør jording av apparatet unødvendig.

**Generelle sikkerhetsnormer**

- 1 Bruk håndtaket til å flytte apparatet og dra aldri i strømkabelen eller slangen.
- 2 Unngå at apparatet blir vått eller utsettes for fuktighet.
- 3 Koble fra strømkabelen før ethvert vedlikeholds- eller rengjøringsinngrep. Trekk ut støpselet uten å dra i selve kabelen.
- 4 Hold apparatet bortefra barn, uautorisert person og dyr.
- 5 Ikke vend spruten mot personer eller dyr.
- 6 Det er forbudt å la mindreårige bruke apparatet.

**Advarsel!****Følg alltid sikkerhetsreglene til punkt og prikke**

Graffity er først og fremst egnet for bruk med vannmaling. Andre produkter som brukes (maling, tynnere, etc.) kan inneholde skadelige, farlige, eksplosive eller korroderende materialer.

- Les etiketten på det produktet (maling) som brukes grundig.
- Vi anbefaler at du bruker maske når du maler og at du bruker hansker både under bruk og rengjøring av apparatet.
- Bruk apparatet på steder med god lufting
- Følg indikasjonene på etiketten til det produktet som benyttes til punkt og prikke. Bruk kun produkter som har et antenningspunkt på over 22°C.
- Ikke røyk eller bruk gjenstander som kan forårsake gnister, da de løsemidlene som brukes kan være antennelige.

## TRANSPORT OG FORHÅNDSKONTROLLER

Ta malemaskinen ut av emballasjen, kontrollere at den er i perfekt stand, kontrollere alle dokumentene og tilbehøret som leveres sammen med apparatet.

- 1 Graffity malemaskin
- 2 Luftslange for tilkobling til pistolen
- 3 Kobligng for oppblåsing
- 4 Viskositetsmåler
- 5 Malepistol HVLP
- 6 Bruksanvisning

## INSTALLASJON

- 1 Kontrollere at spenningen i strømmettet stemmer overens med spenningen som er angitt på apparatets merkeplate.
- 2 Kontrollere at bryteren er plassert på "0" (A).
- 3 Koble støpselet på apparatet til en skjåteledning (minst 1200W)
- 4 Koble slange til selve malepistolen (B).
- 5 Montere støttereimen

## MALING OG MATERIALER SOM BENYTTES

Produsentene oppgir ofte i hvor stor prosent produktene malingen skal uttynnes. Disse indikasjonene gjelder som regel for påføring med pensel eller rull. Med pistolen må denne prosentandelen være høyere. Gi beskjed til din maleprodusent om at produktet skal påføres med en luftpensel (lavtrykkspistol med stort volum HVLP). Vanligvis må produktet da tynnes ut (ta en test før du tynner ut alt).

## VISKOSITET

Viskositet er en teknisk term som brukes for å indikere om et produkt er svært flytende eller tyktflytende. I det første tilfellet er viskositeten lav, mens den i det andre tilfellet er høy.

Målet for viskositet angis i sekunder. For å måle viskositeten fyller du den medfølgende viskositetsmåleren med maling, og måler hvor lang tid det tar for malingen å renne gjennom åpningen i bunnen av viskositetsmåleren (C). Denne tiden indikerer viskositetsverdien og uttrykkes i DIN-s.

## GENERELT

Dette apparatet kan bruke produkter med en viskositet fra 10 til maksimalt 35 DIN-s. Kun for vannløselige produkter for påføring på mur utendørs eller innendørs vil det være mulig å male med høyere viskositet. Kvaliteten og typen maling er viktig.

De viktigste viskositetsverdiene til de vanligste produktene er:

|                           |               |                              |
|---------------------------|---------------|------------------------------|
| Impregneringsmiddel       | 10 a 20 DIN-s | ingen uttynning              |
| Beis                      | 15 a 25 DIN-s | ingen uttynning              |
| Maling med to komponenter | 20 a 35 DIN-s | anvisningene fra produsenten |
| Oljemaling                |               |                              |

Følg anvisningene fra produsenten for typen tynner og mengden i % som må blandes i produktet (kan variere fra 5 % til 50%).

## FORBEREDELSE AV GJENSTANDEN ELLER OVERFLATEN SOM SKAL BEHANDLES

For å oppnå et godt resultat er det viktig å rengjøre gjenstandene eller overflatene som skal behandles.

- Fjern alle rester etter rust eller rester av gammel maling, om nødvendig slip med slipepapir.
- Påfør stukk eller slip med slipepapir der hvor det måtte være nødvendig for å oppnå en jevn overflate.
- Les indikasjonene på malingsboksen nøye. Produsentene anbefaler vanligvis å påføre et festemiddel før du begynner å male for å oppnå et bedre resultat og for å spare maling.

## FORBEREDELSE AV MALINGEN

Rist produktet godt. Hell malingen i pistolens beholder, uten å fylle den helt opp, maksimalt  $\frac{3}{4}$ . Bland godt ved hjelp av en rørepinne (D).

Tynn ut produktet etter anvisningene til produsenten.

Om nødvendig HELL I LØSEMIDDEL LITT ETTER LITT ETTER Å HA GJORT EN TEST PÅ KARTONG ELLER EN TREBIT.

Etter å ha oppnådd korrekt uttynning av produktet kan du tynne ut hele malingsboksen. For mer presis informasjon om viskositeten, se eget kapittel.

## HVPL-MALEPISTOL

Monter pistolens beholder og steng den godt.

Koble slangen til på håndtaket på pistolen (E).

For å velge hva slags type sprut du vil bruke løsner du reguleringsringen (F - 1), regulere posisjonen ved å vri dysen (F - 2) for å oppnå (G):

HH Horisontal sprut

VV Vertikal sprut

CC Rund sprut

Pakningen (G - 1) forutsetter 4 hakk som gjør det lettere å plassere dysen (G - 2), dennes faste posisjon garanteres av en utstikkende flik på den nederste delen.

Etter å ha valgt ønsket sprutetype, steng reguleringsringen (G - 3).

Horisontal eller vertikal sprut (HH - VV) anbefales for store overflater. Rund sprut (CC) brukes derimot på små gjenstander eller på steder hvor det er vanskelig å komme til (hjørner, kanter, etc.)

## FUNKSJON OG BRUK AV APPARATET

Pulveriseringsapparatet som leveres sammen med luftpistolen er nødvendig for at denne skal fungere.

Luften kommer regelmessig ut av dysen, malingen pulveriseres kun når du trykker på avtrekkeren.

### Igangsetting

Sett i gang apparatet ved å trykke på bryteren ON/OFF.

### Funksjon og bruk av malepistolen

Regulering av spruten oppnås svært enkelt på følgende måte:

- Steng reguleringsskruen fullstendig (**H - 1**), vri mot høyre
- Hold utløseren (**H - 2**) inne og åpne reguleringsskruen (**H - 1**) langsomt helt til du oppnår ønsket mengde maling.
- Bevegelse av pistolen må være regelmessig, du må alltid HOLDE DEN SAMME AVSTANDEN (fra 10 til 30 cm, avhengig av reguleringen og hvilken type maling du bruker), og må først og fremst ALLTID brukes PARALLELT med overflaten på den gjenstanden som skal behandles (**I - 1**).



#### Advarsel!

Bruk aldri roterende bevegelser, det vil kunne skade kvaliteten på overflaten (**I - 2**).

Ved hver flytting trykker du på avtrekkeren ved endene av bevegelsen og trykk på den igjen når du begynner på returbevegelsen. Dette gjør det mulig, særlig på større og flate overflater å unngå skjøtetegn som skyldes en andre påføring (**L**).

Flyttingen kan være horisontal hvis spruten er vertikal, eller vertikal hvis spruten er horisontal.

Rund sprut (**CC**) krever større avstand fra gjenstanden som skal males. I alle tilfeller må du gjøre en test på kartong eller på en trebit før du begynner å male.

### ANNEN BRUK AV MALEMASKINEN GRAFFITY

Ved å koble til den egne koblingen som leveres sammen med slangen kan apparatet brukes til oppblåsning av gummimadrasser eller andre oppblåsbare gjenstander.

### VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV APPARATET

Malepistolen Graffity har behov for et minimum av vedlikehold. Før vedlikehold må du koble apparatet fra strømforsyningen.

Vaske delene med en ren klut (fuktig eller fuktet med alkohol om nødvendig).

### VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV MALEPISTOLEN

Rengjøring av pistolen må foretas rett etter bruk. Hvis malingen tørker inne i pistolen vil det være mye vanskeligere å gjøre den ren, med fare for at du ikke lenger kan bruke den.

Bruk den tynneren som anbefales av maleprodusenten. Utfør rengjøringen i et godt ventilert lokale. Respektere sikkerhetsnormene.

### Malepistol

- Demontere pistolens beholder.
- Hell den malingen som er igjen tilbake i beholderen sin og lukk den hermetisk for senere bruk.
- Hell litt tynner i beholderen, rist lett på pistolen og sprut tynneren ut i en beholder for rengjøring. Gjenta operasjonen helt til tynneren sprutes ut fritt for malingrester.
- Rengjør alle rester etter maling både inne i og utenpå beholderen.
- Rengjør pakningen som er plassert under lokket på beholderen

### Dyse og nål

- Skru av ringen (**M - 1**).
- Fjerne dysen (**M - 2**).
- Bruk den egne nøkkelen til å løsne den innvendige dysen (**M - 3**).
- Fjerne den flate pakningen (**M - 4**)
- Løsne reguleringsskruen fullstendig (**M - 5**).
- Fjerne fjæren (**M - 6**)
- Dytt nålen utover (**M - 7**), ikke bruk verktøy til dette.
- Putt alle delene i en beholder for rengjøring og gjør dem rene, bruk en pensel og rent fortynningsmiddel.
- Rengjør også pistolen og slangen innvendig.  
V Tørk alle delene godt med pulveriseringsapparatet før du monterer dem igjen.



#### Advarsel!

Remonteringen gjøres i motsatt rekkefølge enn beskrevet ovenfor. Husk særlig at den innvendige dysen (**M - 3**) må monteres FØR nålen (**M - 7**).

## FEILSØKING – ÅRSAKER OG LØSNINGER

| PROBLEM                                                | ÅRSAK                                              | LØSNING                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Malingen renner nedover den gjenstanden som skal males | Produktet er for sterkt tynnet ut                  | Hell i mer ufortynnet produkt                                                                   |
|                                                        | Regulering av spruten                              | Minske fargespruten ved hjelp av reguleringsskruen (H-1)                                        |
|                                                        | For langsom bevegelse                              | Flytt pistolen raskere                                                                          |
|                                                        | Avtrekkeren på pistolen er trykket inn             | Slipp avtrekkeren når du endrer retning på pistolen.                                            |
|                                                        | Pistolens avstand                                  | Øk avstanden mellom pistolen og gjenstanden.                                                    |
| Fargen er svak eller ujevn                             | Malingen er for lyte tynnet ut                     | Fyll på mer fortynningsmiddel                                                                   |
|                                                        | Regulering av spruten                              | Øk mengden maling ved å vri på skruen (H-1)                                                     |
|                                                        | For rask bevegelse                                 | Flytt pistolen langsommere                                                                      |
|                                                        | Pistolen er tett                                   | Gjør rent pistolen. Gjør rent den innvendige dysen (M-3) med en gjenstand som ikke er i metall. |
|                                                        | Pistolens avstand                                  | Minske avstanden mellom pistolen og gjenstanden.                                                |
| Ingen farge                                            | Fargen er ikke nok tynnet ut                       | Fyll på med fortynningsmiddel                                                                   |
|                                                        | Fargen er for tyktflytende, har for høy viskositet | Kontrollere produktets viskositet                                                               |
|                                                        | Pistolen er tett                                   | Gjør rent pistolen. Gjør rent den innvendige dysen (M-3) med en gjenstand som ikke er i metall. |
|                                                        | Slangen er hullete eller ødelagt                   | Skift ut slangen                                                                                |
|                                                        | Luftfilteret er tett                               | Skift ut filteret                                                                               |
|                                                        | Fargen er grumsete                                 | Filtrere om nødvendig malingen ved hjelp av et filter eller et tøystykke                        |
|                                                        | Beholderen er ikke skikkelig lukket                | Rengjøre pakningen og steng beholderen                                                          |

Av sikkerhetshensyn og for god funksjon er ikke beholderen fullstendig hermetisk. Selv når du har lukket det godt siver litt luft ut.

| Spennning      | Nominell styrke | Brukstrykk      | Innsuget luft | Slangens lengde | Kapasitet pistolens beholder | Vekt   |
|----------------|-----------------|-----------------|---------------|-----------------|------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz | 600 W           | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min    | 190 cm          | ~ 1 L                        | 3,2 Kg |

## TANITIM

Tarafımızdan, kapsamlı ve güvenilir işlemlerden geçmiş olan bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Her özenli yapılmış olan bu ilgi ve bakım size mükemmel şartları sağlamaktadır. Bununla beraber, umulmadık bir şekilde ortaya çıkan bir sorun karşısında veya yardım ve danışma konusunda müşteri servisimizi aramaktan çekinmeyiniz.

Bu ürünün garantisi müşteriye ait olup satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Bu garanti süresi, kullanılan sarf malzemeleri hariç, üretim hatası veya arızalanan parçalar için geçerlidir. Arızalı ürünün, üretici firma tarafından tamiri veya değiştirilmesi, şayet ürün tasarım dışı kullanılmadığında ve kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanıldığında yapılacaktır. Yetkisiz kişiler tarafından müdahale edilip herhangi bir şekilde sökülüp kurcalanması veya kırık kullanılması bu garanti süresini geçersiz kılacaktır. Nakliyattan doğan hasarlar garanti dışı olup taşıyıcı firmaya aittir. Bu şekildeki taleplerin garanti süresi içinde ilk önce doğrudan perakende satıcıyla yapılması gerekmektedir. Olağan dışı durumlarda ürün üretici firmaya geri gönderilir. Bu tür problemlerde, masraflar tüketiciye aittir. Nakliyata uygun paketeleme, arızanın kısa tanımı, satın alındığını belgeleyen fatura veya diğer evraklarında gönderilmesi mecburidir.

Garanti altındaki bu ürünün, herhangi bir özel, dolaylı, dolaysız, tesadüfî olan kayıp ve zararlarından dolayı üretici firma sorumlu değildir.

Ürünü satın aldıktan hemen sonra ürünün tam ve eksiksiz olduğunu kontrol ediniz ve verilen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup uygulayınız.

## ÜRÜN TANITIMI

**Graffity** boya makinasında mükemmel bir boya işlemi yapılabilmesi için çok aşamalı santrifüj üfleicisi olan **"HVPL"** sistemi mevcuttur. Azami 0,15 Bar basınçla çalışan bu tabancanın kullanımı çok kolay olup kesinlikle güvenlidir. İş gücünde azalma, boyada tasarruf ve çevre sağlığına imkân sağlar. Yüksek hacim – alçak basınçlı, "HVLP" sistemi, değişmeyen hava basıncı ve hacmiyle bu bütün faydalı durumları garanti eder.

## SÖKÜM İŞLEMİ

Çevrenin korunması için makinanın kullanıldığı bölgede geçerli standart kuralların olması ve uygulanması gerekir. Tekrar kullanma ihtimaline karşı boş kutuları atmayınız. Makina tamir edilecek veya uzun bir süre kullanılmayacaksa sökülen atık parçaların uygun bir yerde toplanması gerekmektedir. Bütün plastik parçalar geri dönüşümde kullanılmak üzere ID tanıtim kodlarını taşırlar.



**Not**

**İleride çıkabilecek sorunlar için bu el kitabını muhafaza ediniz.**

## GÜVENLİK



**Dikkat!**

Elektronik aletleri kullanmadan önce aşağıda belirtilen emniyet kurallarını dikkatle okuyup uygulayınız. Makinayı çalıştırmadan önce olası acil bir durumda nasıl durdurulacağını biliniz ve bundan emin olunuz. Bu talimatları kullanım sahasında çabuk ve kolay erişebileceğiniz güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

**Elektriksel emniyet kuralları**

- 1 Makina üzerinde belirtilen voltajın aynısını uygulayınız.
- 2 Enerji kablusunun zarar görüp görmediğini veya yıpranmış olup olmadığını zaman zaman kontrol ediniz. Kablo iyi durumda değilse makinayı kullanmayınız ve orijinal yedek kablosu ile değiştiriniz. Bu müdahale herşeyden önce elektriği ayırdıktan sonra, yetkili teknik serviselemanı veya işin uzmanı tarafından yapılmalıdır.
- 3 Enerji veya uzatma kablosu çalışma alanında veya bakım cihazları arasında olmamalıdır. Kablo rahat hareket edebilmelidir.
- 4 Graffity boya makinası çift yalıtım sistemine sahiptir. Bu sistem elektriksel güvenliği artırdığından dolayı topraklamaya gerek yoktur.

**Genel emniyet kuralları**

- 1 Makinayı taşıma sapından tutarak hareket ettiriniz. Enerji kablosu ve hortumu asla çekmeyiniz.
- 2 Makinayı ıslak ve nemli yerde bırakmayınız.
- 3 Makinanın temizliği, bakımı ve diğer başka işlemler yapıldığında enerji kablusunun ayrılması gerekmektedir. Kabloyu çekmeden fişinden tutarak çıkartınız.
- 4 Boya makinasını çocuklardan, diğer şahıslardan ve hayvanlardan uzak tutunuz.
- 5 Hava püskürtmesini insanlara ve hayvanlara karşı yapmayınız.
- 6 Makinayı küçüklerin kullanması yasaktır.



**Dikkat!**

**Uyulması gereken emniyet kuralları.**

Graffity boya makinası asıl olarak sulu boyama için tasarlanmıştır. Diğer ürünler kullanıldığında (boya, tiner v.s.) zararlı, tehlikeli, patlayıcı ve aşındırıcı olabilirler

- Kullanılacak boya kutusunun üzerindeki etiketi dikkatlice okuyunuz.
- Boyama esnasında maske kullanılması, makinanın temizliğinde eldiven takılması tavsiye edilir.
- Makinayı iyi havalandırılan odalarda ve mekânlarda kullanınız.
- Kullanılan ürünün üzerindeki etikette belirtilen önerileri dikkatle takip ediniz. Yalnız, parlama noktası 22°C derecenin üzerinde olan ürünleri kullanınız.
- Kullanılan maddeler yanıcı olduğundan sigara içilmemesi ve kıvılcım yapacak nesnelerin kullanılmaması tavsiye olunur.

**NAKLİYAT VE İLK KONTROL**

Boyamakinasını ambalajından çıkartınız. Hasarsız, evrakların tam düzenlenmiş ve gerekli aksesuar malzemelerinin eksiksiz ve tamam olup olmadığını kontrol ediniz.

- 1 Graffity boya makinası
- 2 Tabanca hava hortumu
- 3 Üfleme ve şişirme bağlantı parçası
- 4 Yapışkanlık ölçümetresi
- 5 HVLP Boya tabancası
- 6 Kullanım kılavuzu

**KURULUM**

- 1 Uygulanacak besleme voltajının makina üzerinde bulunan etiketteki değerlerle eşdeğer olduğundan emin olunuz.
- 2 Butonun "0" konumunda olduğundan emin olunuz (A).
- 3 Makinayı ara uzatma kablosuna takınız (minimum 1200W).
- 4 Hortumu çok safhalı santrifüj üfleycisine bağlayınız (B).
- 5 Destek kemerini takınız

**KULLANILAN BOYA VE MALZEMELER**

Boya üreticileri çok defa ürünlerin inceltme yüzdesini belirtirler. Genellikle boyama fırçası ve merdanesi hakkında bilgi verilir. Boya tabancasının yüzdesi daha yüksek olmalıdır. Boya satıcısına (alçak basınç ve yüksek hacim, HVLP) tabancasını kullanarak boyayı nasıl uygulayacağımızı belirtiriz. Bu gibi durumlarda ürün inceltilmelidir (Boyanın tamamını inceltmeden önce az miktarda incelterek deneme yapınız).

**BOYANIN YAPIŞKANLIĞI**

Yapışkanlık teknik bir terim olup boyanın inceliğini ve yoğunluğunu anlamamızı sağlar. Eğer boya inceyse yapışkanlığı düşüktür, yok eğer boya kalınsa yapışkanlık hayli yüksektir.

Boyanın yapışkanlık ölçümü anında yapılır. Yapışkanlık ölçü metresine boyayı doldurup aletin altındaki delikten (C) geçen boyanın geçiş süresini not ediniz. Bu zaman ölçümü size DIN-S olarak yapışkanlık değerini verecektir.

**GENEL OLARAK**

Boya makinasında yapışkanlık değerleri en az 10 en fazla 35 DIN-S olan ürünleri kullanır. Harici ve dahili duvar boyamalarında boyanın yapışkanlığı yüksek ise yalnız su kullanılarak inceltilebilir. Bu durumda boyanın kalitesi ve tipi çok önemlidir.

En çok kullanılan boyaların yapışkanlık değerleri şunlardır:

|                |               |                                     |
|----------------|---------------|-------------------------------------|
| Astar boya     | 10 a 20 DIN-s | inceltilmez                         |
| Ahşap boya     | 15 a 25 DIN-s | inceltilmez                         |
| Yağlı boya     | 20 a 35 DIN-s | üretici firmanın talimatına bakınız |
| 2 bileşik boya |               |                                     |

Ürün imalatçısı hangi tür incelticiyi kullanılması gerektiğini ve yüzde % miktarını belirtir (bu değerler %5 ila %50 arasında değişmektedir).

**İŞLENECEK YÜZEYLERİN VE NESNELERİN HAZIRLANMASI**

İyi bir netice elde etmek için boyanacak yerlerin ve yüzeylerin çok iyi temizlenmesi gerekmektedir.

- Boyanılacak yerde bulunan pislik zerrelere, paslar ve eski boya kalıntılarının temizlenmesi ve gerekirse zımparalanması gerekmektedir.
- Yüzeyler zımpara ile ovularak veya alçı sıvısıyla kapatılarak düzgün ve pürüzsüz yüzey elde edilmelidir.
- Boya kutusu üzerindeki talimatları dikkatlice okuyunuz.
- Üretici, (astar boyadan sonra) yapılan boyama işleminde en iyi neticeyi almak ve herşeyden önemlisi boyadan tasarruf sağlamak için genellikle bu önerileri yapılır

**BOYAMA ÜRÜNLERİNİN HAZIRLIĞI**

Ürünü iyice çalkaladıktan sonra, tabancanın deposuna, ağızına kadar doldurmadan ¾ oranında doldurunuz. Bir çubuk kullanarak ürünü karıştırınız (D).

Üretici talimatına uygun olarak boyayı inceltiniz.

Şayet gerekliyse, İNCELTİCİYİ YAVAŞ YAVAŞ EKLEYEREK BİR KARTON VEYA BİR TAHTA PARÇASINDA BOYAMA DENEMELERİNİ YAPINIZ.

Bu kontrolden sonra ürünün doğru ve yeterli miktarda incelendiği belli olur ve böylece inceltme işi tamamen sağlanmış demektir.

Yapışkanlık hakkında daha fazla bilgi için ilgili bölüme bakınız.

**HVLP BOYA TABANCASI**

Tabancanın deposunu sıkıca takınız. Hortumu kabzaya bağlayınız (E). İstenilen püskürtücüyü seçiniz. Ayar halkasını (F-1) gevşetip hortumun ucuna (F-2) takarak uygun pozisyonda ayarlayınız (G):

**HH** yatay püskürteç

**VV** dikey püskürteç

**CC** yuvarlak püskürteç

(G-1) contasında bulunan 4 adet uygulama çentiği, kelebek hortum ucunu uygun yerleştirmenize yardımcı olacaktır (G-2). Bu durum alttan çıkan flapa ile sabitleştirilir.

Püskürtme tipini seçtikten sonra ayar halkasını sıkıştırınız (G-3). Yatay ve dikey püskürteçler (HH – VV) geniş yüzeyler için tavsiye edilir. Yuvarlak püskürteçler (CC) ise küçük nesneler ile ulaşılması güç (dar ve köşe olan v.s.) yerlerde kullanılır.

**ÇALIŞTIRMA VE KULLANIM**

Makinanın çalışmasıyla elde edilen basınçlı hava püskürtme işlemini sağlamaktadır. Kelebek hortum ucundan çıkacak hava ve boya püskürtme işi, çalışmayı başlatacak olan trigger tetik çekildikten sonra başlayacaktır.

**Çalıştırma**

Makinanın çalışması için ON/OFF butonuna basınız.

**Boya tabancasının çalışması ve kullanımı**

Püskürtme işi aşağıda belirtilen şekilde çok kolay düzenlenir:

- Ayar vidasını (H-1) sağa doğru çevirerek tamamen kapatınız.
- Çekme tetiğini (H-2) tutarak boya vidasını (H-1) yavaş yavaş açın ve istenilen miktarda boyayı sağlayınız.
- Boya tabancası düzgün ve AYNI MESAFE korunarak (boya çeşidine ve ayarına bağlı olarak 10 ila 30 cm arasında) hareket ettirilmelidir ve bu hareket HER ZAMAN boyanılacak yüzeye PARALEL olacak şekilde yapılmalıdır (I-1).

**Dikkat!**

Kesinlikle dairesel hareket yapmayınız. Bu tür hareketler boyama işleminin kalitesine zarar verir (I-2). Trigger başlatma tetiğini her hareketten sonra serbest bırakarak tabancadaki hava akışını durdurunuz. Boyama işine devam etmek için tetiğe tekrar basınız ve bu hareketi boyama müddetince sürekli tekrar ediniz.

Bu iş, özellikle geniş yüzeylerde (L) ikinci kat boyadan önce yüzeyde olabilecek boya dalgalarını ve izlerini örtecektir.

Tabanca hareketi, püskürtücü ucu dikey ise yatay; püskürtücü ucu yatay ise dikey yapılmalıdır. Şayet dairesel hareket gerekliyse, boyanılacak nesneye daha uzak mesafeden yapılmalıdır (CC).

Her ne şekilde olursa olsun esas boyamaya başlamadan önce bir karton veya bir tahta parçasında deneme yapınız.

**GRAFFITY MAKİNASININ BAŞKA İŞLERDE KULLANILMASI**

Makina, hava hortumu ile şişme yataklar ve diğer şişirilecek eşyalardada kullanılabilir.

**MAKİNANIN BAKIM VE TEMİZLİĞİ**

Graffity boya makinası çok az bir bakıma ihtiyaç duyar. Her şeyden önce elektrik beslemesini ayırınız ve temiz bir bezi ıslatarak, gerekirse alkol ile temizleyiniz.

**TABANCANIN BAKIM VE TEMİZLİĞİ**

Tabanca her kullanımdan sonra derhal ve tamamen temizlenmelidir. Eğer boya artıkları tabancanın içinde kuruyup kalırsa tabancanın temizlenmesi son derece güç olacaktır ve bu durum tabancanın uzun bir süre kullanılamaz anlamına gelmektedir. Tabancayı temizleme işi üreticinin önerdiği tiner (veya eritici kullanılarak) iyi havalandırılan bir yerde gerekli emniyet kurallarına uyularak yapılmalıdır.

**Boya tabancası**

- Boya deposunu ayırınız
- İçindeki artan boyayı tekrar kullanılmak üzere iyice kapatıp kendi kutusunda muhafaza ediniz.
- Deponun içine (az miktarda) tiner koyarak tabancayı yavaş bir şekilde çalkalayınız ve püskürtünüz. Bu işlemi bir atık kutusunun içine tabancadan temiz tiner çıkıncaya kadar tekrarlayınız ve bir atık kutusunda toplayınız.
- Deponun içinde ve dışında olabilecek boya kalıntılarını ve pisliklerini temizleyiniz.
- Deponun altında bulunan contayı temizleyiniz.

**TABANCA UCU VE İĞNESİ**

- Halkayı sökünüz (M-1)
- Kelebek ucu ayırınız (M-2)
- Ayar vidasını tamamen sökünüz (M-3)
- Düz contayı ayırınız (M-4)
- Ayar vidasını tamamen sökünüz (M-5)
- Yayı çıkartınız (M-6)
- İğneyi bastırarak dışarı çıkartınız (M-7). Bu işlemde alet kullanmayınız.
- Bütün bu söktüğünüz parçaları bir kaba koyarak fırça ve temiz tiner ile temizleyiniz.
- Tabancanın ve hortumun içinde temizleyiniz.
- Bütün bu temizlenmiş parçaları tekrar takmadan önce santrifüj üfleycisi ile iyice kurutunuz.

**Dikkat!**

Yukarıda sırayla anlatılan işlemlerin tersi uygulanarak parçalar geri takılır. İçteki ucun (M-3) iğneden (M-7) ÖNCE takılması özellikle tavsiye edilir.

**ARIZA GİDERME – NEDENLERİ VE ÇÖZÜMLERİ**

| PROBLEM                                           | NEDEN                                             | ÇÖZÜM                                                                          |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Boyanılacak yüzeye boya damlaları damlıyor</b> | Ürün çok sıvı                                     | İnceltilmemiş ürün katınız                                                     |
|                                                   | Püskürteç ayarı                                   | Vidayı <b>(H-1)</b> sıkıştırarak boya miktarını azaltınız                      |
|                                                   | Hareket çok yavaş                                 | Tabancayı daha hızlı hareket ettiriniz                                         |
|                                                   | Tabancanın tetiği çekili durumda kalıyor          | Boyama hareketinden sonra tetiği serbest bırakınız                             |
|                                                   | Tabancanın mesafesi                               | Tabancanın yüzeye olan mesafesini artırınız                                    |
| <b>Boya uygulaması zayıf veya düzensiz</b>        | Boya az inceltilmiş                               | İnceltici ürün katınız                                                         |
|                                                   | Püskürteç ayarı                                   | <b>(H-1)</b> vidasını kullanarak boya miktarını artırınız                      |
|                                                   | Hareket çok hızlı                                 | Tabancayı yavaş hareket ettiriniz                                              |
|                                                   | Tabanca tıkalı                                    | Tabancanın iç boru ağzını <b>(M-3)</b> metal olmayan bir nesneyle temizleyiniz |
|                                                   | Tabancanın mesafesi                               | Tabancanın yüzeye olan mesafesini azaltınız                                    |
| <b>Boya tam kapatmıyor</b>                        | Boya inceltilmesi yetersiz                        | İnceltici ürün katınız                                                         |
|                                                   | Boya çok kalın ve yapışkanlık derecesi çok yüksek | Ürünün yapışkanlık derecesini kontrol ediniz                                   |
|                                                   | Tabanca tıkalı                                    | Tabancanın iç boru ağzını <b>(M-3)</b> metal olmayan bir nesneyle temizleyiniz |
|                                                   | Hortum yarık veya delik                           | Hortumu değiştiriniz                                                           |
|                                                   | Hava filitresi tıkalı                             | Filitreyi değiştiriniz                                                         |
|                                                   | Boya tanecikli                                    | Boyayı bir filitre veya süzgeçten geçiriniz                                    |
|                                                   | Boya deposu iyi kapatılmamış                      | Contayı temizleyerek depoya yeniden takıp depoyu iyice kapatınız               |

Güvenli ve düzgün bir çalışma için, depo sınıksız kapanmaz.  
Depoyu iyice kapattıktan sonra bile, dikkat edilirse, az miktarda havanın çıktığı gözlemlenebilir.

| Besleme voltajı | İtibari güç | Kullanılan basınç | Emilen hava | Hortum uzunluğu | Tabanca deposunun kapasitesi | Ağırlık |
|-----------------|-------------|-------------------|-------------|-----------------|------------------------------|---------|
| 230 V<br>50 Hz  | 600 W       | 0,15 - 0,35 bar   | 1650 l/min  | 190 cm          | ~ 1 L                        | 3,2 Kg  |

**INTRODUCERE**

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs care a fost supus procedurilor noastre complexe de garanție a calității. Am făcut tot posibilul, cu cea mai mare grijă, ca acesta să ajungă în mâinile dumneavoastră în condiții perfecte. Însă, dacă cumva întâlniți vreo problemă, sau dacă putem să vă aducem asistență în vreun fel sau altul, nu ezitați să vă adresați departamentului nostru de asistență clienți.

Compania producătoare garantează mașina doi ani de la data achiziționării. Această garanție nu este valabilă în cazul mașinilor destinate închirierii. Ne străduim să înlocuim eventualele piese care se dovedesc a fi cu defecte de fabricație. Garanția nu cuprinde sub nici o formă rambursarea sau plata daunelor directe sau indirecte. În plus, sunt excluse din garanție: accesoriile de consum, folosirea neapropiată, folosirea în scopuri profesionale și costurile susținute pentru transportul și ambalarea aparaturii, ce vor fi mereu adăugate în contul clientului. Eventualele articole trimise în reparație cu transportul în contul destinatarului nu vor fi acceptate. De asemenea, e de la sine înțeles că garanția va fi imediat anulată în cazul în care mașina este modificată sau folosită cu accesorii neaprobate de către compania producătoare. Compania producătoare neagă orice responsabilitate civilă asupra folosirii necorespunzătoare a mașinii și a nerespectării instrucțiunilor ce țin de buna funcționare a mașinii, asupra setărilor și a întreținerii. Asistența în perioada de garanție este permisă doar dacă cererea este prezentată la serviciul post-vânzare autorizat și este însoțită de dovada achiziționării. Vă recomandăm să controlați imediat după cumpărare că aceasta este integră și citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de utilizare.

**DESCRIEREA PRODUSULUI**

Vopsitorul **Graffity** împreună cu aerograful **'HVPL'** constituie un sistem excepțional pentru vopsirea de înaltă precizie și este foarte ușor de folosit și sigur datorită presiunii sale maxime de lucru de 0,15 Bar.

Pulverizarea redusă a vopselei face ca mediul de lucru să fie mult mai sănătos iar consumul este redus.

Toate aceste avantaje sunt obținute cu ajutorul sistemului **'HVPL'**, volum mare de aer la presiune joasă ce permit vopsirea cu presiune și cu un volum de aer constant.

**RECICLAREA**

Pentru a proteja mediul, acționați în baza legilor în vigoare. Nu aruncați ambalajul la gunoi ci refolosiți-l dacă e posibil. Când mașina nu va mai putea fi folosită și nici reparată, demontați părțile componente și separați deșeurile. Toate piesele din plastic au o siglă de identificare a materialului din care sunt compuse: aceasta va servi pe viitor la reciclare.

 **Notă**

**Păstrați acest manual de folosință pentru a-l consulta pe viitor.**

**SIGURANȚĂ** **Atenție!**

Înainte de a folosi această unealtă electrică, citiți și aplicați cu atenție normele de siguranță și instrucțiunile prezentate în cele ce urmează. Înainte de a pune în funcțiune mașina, asigurați-vă că știți să o opriți în caz de urgență.

Țineți la îndemână aceste instrucțiuni pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

**Norme de siguranță electrică**

- 1 verificați ca tensiunea de alimentare să fie aceeași ca și cea indicată pe aparat.
- 2 cablul de alimentare trebuie să fie controlat periodic pentru a vedea dacă este dăunat sau dacă prezintă semne de învechire; în cazul în care nu este în condiții bune, aparatul nu trebuie să fie folosit și cablul trebuie înlocuit imediat. Această intervenție trebuie făcută în primul rând cu alimentarea deconectată și doar de către asistența tehnică sau în orice caz de către o persoană calificată pentru a preveni orice tip de risc.
- 3 Evitați expunerea cablului și a prelungitorului în zone de trafic de mijloace de transport și întreținere.
- 4 Vopsitorul Graffity este construit cu sistemul dublu-izolat. Izolarea dublă a aparatului oferă siguranță electrică sporită și nu necesită împământare.

**Norme generale de siguranță**

- 1 Folosiți mânerul atunci când doriți să mutați aparatul și în nici un caz nu trageți de cablul de alimentare sau de tub.
- 2 Evitați expunerea aparatului la umezeală și mai ales contactul acestuia cu apa.
- 3 Scoateți aparatul din priză cu grijă trăgând de ștecher și fără a trage de cablu înainte de a face orice tip de intervenție de curățare sau de întreținere.
- 4 Nu lăsați vopsitorul la îndemâna copiilor, a persoanelor neautorizate sau a animalelor.
- 5 Nu îndreptați jetul înspre persoane sau animale.
- 6 Este interzisă folosirea aparatului de către minori.

 **Atenție!**

**Respectați cu strictețe normele de siguranță.**

Este recomandată folosirea vopselelor cu apă Graffity. Alte produse utilizate (vopsea, diluanți etc.) pot conține materiale periculoase, nocive, explozive și corozive.

- Citiți cu atenție eticheta produsului (a vopselei) folosite.
- Este recomandată folosirea unei măști în timpul vopsirii și folosirea mănușilor în timpul curățării aparatului.
- Folosiți aparatul în încăperi bine aerisite.
- Respectați sfaturile indicate pe eticheta produsului folosit. Folosiți doar produse cu un punct de aprindere superior la 22 gradi.
- Nu fumați și nu folosiți obiecte ce pot provoca scântei având în vedere că solvenții folosiți pot fi inflamabili.

## TRANSPORTUL ȘI VERIFICĂRILE PRELIMINARE

Scoateți vopsitorul din ambalaj, controlați să nu aibă defecte, puneți în ordine hârțiile și accesoriile furnizate împreună cu aparatul.

- 1 Vopsitorul Graffiti
- 2 Tubul de aer de conectat la pistol
- 3 Racord de suflare și de umflare
- 4 Vâscozimentru
- 5 Pistol de vopsit HVPL
- 6 Manual de instrucțiuni

## INSTALAREA

- 1 Verificați ca tensiunea de alimentare să corespundă celei indicate pe targa de date tehnice a aparatului.
- 2 Verificați ca întrerupătorul să fie poziționat pe „0” (A).
- 3 Conectați ștecherul aparatului la un prelungitor (minimum 1200W)
- 4 Conectați tubul la corpul vopsitorului.
- 5 Montați cintura de susținere.

## VOPSELE ȘI MATERIALELE FOLOSITE

Adeseori producătorii de vopsele specifică procentul de diluare al produsului. Acesta se referă în general la aplicații cu pensula și cu ruloul. Cu pistolul de fapt procentualul trebuie să fie mai ridicat. Specificați furnizorului vostru de vopsele că produsul va fi aplicat cu ajutorul unui aerograf (pistol cu presiune joasă și volum ridicat – HVLP). În cazuri de acest gen, în general, produsul trebuie diluat (faceți o probă înainte de a-l dilua pe tot).

## VÂSCOZITATEA

Vâscozitatea este termenul tehnic pentru a indica dacă un produs este foarte lichid sau foarte dens: în primul caz vâscozitatea este joasă, iar în cel de-al doi-lea caz este înaltă. Vâscozitatea se măsoară în secunde. Pentru a o măsura se umple cu vopsea vâscozimetru din dotare și se verifică cât timp îi trebuie vopselei ca să treacă prin gaura din fundul vâscozimetru (C). Timpul ieșit reprezintă valoarea de vâscozitate și se exprimă în DIN-i.

## GENERALITĂȚI

Cu acest aparat pot fi utilizate produse cu vâscozitate de la 10 la maxim 35 de DIN-i. Doar pentru produsele diluabile cu apă pentru aplicații murale externe sau interne vor putea fi folosită vopsea cu o vâscozitate mult mai elevată. Calitatea și tipul de vopsea sunt esențiale.

Principalele valori de vâscozitate a produselor cele mai comune sunt:

|                                          |               |                                  |
|------------------------------------------|---------------|----------------------------------|
| Impregnant                               | 10 a 20 DIN-s | nici o diluare                   |
| Tinctură de lemn                         | 15 a 25 DIN-s | nici o diluare                   |
| Vopsea cu 2 componente<br>Vopsea de ulei | 20 a 35 DIN-s | urmăriți indicațiile de folosire |

Citiți instrucțiunile producătorului produsului în ceea ce privește tipul de diluant și cantitatea în % de adăugat (poate varia de la 5 la 50%).

## PREGĂTIREA OBIECTULUI SAU A SUPRAFEȚEI DE TRATAT

Pentru a obține un rezultat satisfăcător este indispensabilă curățarea obiectelor și a suprafețelor înainte de tratare.

- Îndepărtați orice urmă de rugină sau cruste din vechea culoare și dacă este nevoie șlefuiți cu glaspapier.
- Astupați găurile și treceți cu glaspapierul pe deasupra pentru a omogeniza suprafețele.
- Citiți cu atenție instrucțiunile indicate pe cutia de vopsea. Fabricanții de obicei recomandă folosirea unui fixativ înainte de aplicarea vopselei pentru a obține un rezultat mai bun și pentru a economisi vopsea.

## PREGĂTIREA PRODUSULUI PENTRU VOPSIT

Agitați bine produsul. Vărsați vopseaua în rezervorul pistolului fără al umple complet, până la maxim ¾. Amestecați bine produsul cu ajutorul unui bețisor (D). Diluați produsul urmărind indicațiile producătorului. Dacă este nevoie ADĂUGAȚI PE PARCURS DILUANT DUPĂ CE AȚI PROBAT VOPSEAUA PE UN CARTON SAU PE O BUCATĂ DE LEMN.

După ce ați constatat o diluare corectă a produsului va fi posibilă diluarea întregului borcan de vopsea.

Pentru a avea o valoare mai precisă a vâscozității, consultați capitolul cu același titlu.

## PISTOLUL DE VOPSIT HVPL

Montați recipientul pistolului și închideți bine.

Conectați tubul pe mânerul pistolului (E).

Pentru a alege tipul de împănare dorit slăbiți inelul de reglaj (F1), reglați poziția orientând racordul (F2) pentru a obține (G):

**HH** jet orizontal

**VV** jet vertical

**CC** jet rotund

Garnitura (G1) are 4 zimți de orientare care ajută la poziționarea racordului în formă de fluturi (G2), poziția ei fixă este garantată de o limbă care iese înafară pe partea inferioară.

După ce alegeți tipul de jet dorit, închideți inelul de reglaj (G3).

Jeturile orizontale sau verticale (HHVV) sunt recomandate pentru suprafețele mari. Jetul rotund (CC) este în schimb folosit pentru obiectele mici sau pentru locuri greu accesibile (colțuri, muchii ascuțite, etc.).

## FUNCȚIONAREA ȘI FOLOSIREA APARATULUI

Pulverizatorul furnizează aerul comprimat necesar funcționării pistolului. Aerul iese în mod regulat prin racordul în formă de fluturi, vopseaua este pulverizată doar atunci când se apasă pe trăgaci.

### Pornire

Porniți aparatul apăsând pe întrerupătorul ON/OFF.

**Funcționarea și folosirea pistolului de vopsit**

Reglarea jetului se obține foarte ușor în modul următor:

- Închideți de tot șurubul de reglaj (**H1**); rotiți spre dreapta.
- Țineți apăsat pe trăgaci (**H2**) și deschideți ușor șurubul de reglaj (**H1**) până ce obțineți cantitatea de vopsea dorită.
- Mișcarea pistolului trebuie să fie regulată și să se mențină mereu **ACEEAȘI DISTANȚĂ** (de la 10 la 30 cm în funcție de reglarea și de tipul de vopsea folosit, și trebuie mai ales să fie mereu paralel cu suprafața obiectului de vopsit (**I1**).

**Atenție!**

Nu trebuie niciodată folosită mișcarea rotundă: acesta ar putea dăuna calității finisajului (**I2**).

La fiecare schimbare de direcție, lăsați trăgaciul la sfârșitul mișcării înainte și apăsați din nou când începe mișcarea înapoi. Aceasta va permite, mai ales în cazul marilor suprafețe plane, evitarea lăsării de semne de îmbinare datorate celei de-a doua treceri (**I1**).

Mișcarea va trebui să fie orizontală, dacă jetul este vertical, sau verticală dacă jetul este orizontal.

Jetul rotund (**CC**) cere o distanță mai mare a obiectului de vopsit. Oricum, faceți o probă pe un carton sau pe o bucată de lemn înainte de a începe să vopsiți.

**ALTE FUNCȚIONALITĂȚI ALE VOPSITORULUI GRAFFITY**

Conectând racordul furnizat pe tub, ustensila poate fi folosită ca aparat de suflat sau de umflat pentru saltele sau alte obiecte gonflabile.

**ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA APARATULUI**

Vopsitorul Graffity are nevoie de un minim de întreținere. Înainte de acestea, deconectați-l de la priza de curent. Curățarea carcasei se face cu o cârpă curată (umedă sau îmbibată cu puțin alcool dacă este nevoie).

**ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA PISTOLULUI DE VOPSIT**

Curățarea pistolului de vopsit trebuie făcută cu grijă și imediat după folosire. Dacă vopseaua se usucă în interiorul pistolului, curățarea acestuia va fi mult mai greu de făcut, cu riscul de a nu mai putea folosi pistolul.

Folosiți un diluant (sau solvent) recomandat de producătorul de vopsele. Efectuați curățarea într-o încăpere bine aerisită și ventilată. Respectați normele de siguranță.

**Racord și ac**

- Deșurubați inelul (**M1**).
- Scoateți racordul cu formă de fluture (**M2**)
- Scoateți cu cheia potrivită racordul intern (**M3**)
- Scoateți garnitura plată (**M4**)
- Deșurubați complet șurubul de reglare (**M5**)
- Scoateți arcul (**M6**)
- Împingeți înafară acul (**M7**), se recomandă a nu se folosi ustensile
- Puneți toate piesele într-un recipient pentru a le curăța folosind o pensulă și diluant curat.
- Curățați și interiorul pistolului și al tubului.
- Înainte de a remonta aceste componente, uscați-le bine cu pulverizatorul.

**Atenție!**

Remontarea trebuie făcută în ordine inversă față de cele scrise mai sus. Vă recomandăm în primul rând să montați racordul intern (**M4**) înainte de ac (**M7**).

**RECUNOAȘTEREA DEFECTELOR – CAUZE ȘI REMEDIU**

| PROBLEME                                     | CAUZĂ                                       | REMEDIU                                                                 |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vopseaua picură pe obiectul de vopsit</b> | Produs prea diluat                          | Adăugați vopsea nediluată                                               |
|                                              | Reglare jet                                 | Diminuați afluxul de culoare înșurubând șurubul (H1)                    |
|                                              | Mișcare prea lentă                          | Mișcați pistolul mai repede                                             |
|                                              | Trăgaciul rămâne apăsător                   | În timpul inversării mișcării luați degetul de pe trăgaci               |
|                                              | Distanța pistolului                         | Măriți distanța dintre pistol și trăgaci                                |
| <b>Culoarea este ștearsă sau neregulată</b>  | Vopsea puțin diluată                        | Adăugați diluant                                                        |
|                                              | Reglare jet                                 | Verificați vâscozitatea produsului                                      |
|                                              | Mișcare prea rapidă                         | Mișcați pistolul mai lent                                               |
|                                              | Pistolul înfundat                           | Curățați pistolul. Curățați racordul intern (M3) cu un obiect nemetalic |
|                                              | Distanța pistolului                         | Micșorați distanța dintre pistol și obiectul de vopsit                  |
| <b>Culoare inexistentă</b>                   | Culoare puțin diluată                       | Adăugați diluant                                                        |
|                                              | Culoare prea intensă, vâscozitate prea mare | Verificați vâscozitatea produsului                                      |
|                                              | Pistolul înfundat                           | Curățați pistolul. Curățați racordul intern (M3) cu un obiect nemetalic |
|                                              | Tub forat sau rupt                          | Schimbați tubul                                                         |
|                                              | Filtrul de aer înfundat                     | Schimbați filtrul                                                       |
|                                              | Culoare cu aspect granulat                  | Filtrați dacă este nevoie vopseaua cu ajutorul unui filtru              |
|                                              | Rezervor închis rău                         | Curățați garnitura și curățați rezervorul                               |

Din motive de siguranță și de bună funcționare, închiderea rezervorului nu e complet ermetică. Chiar dacă ați închis bine, e posibil să observați pierderi de aer.

| Tensiunea de alimentare | Puterea minimă | Presiunea de folosire | Aerul aspirat | Lungimea tubului | Capacitatea rezervorului pistolului | Greutate |
|-------------------------|----------------|-----------------------|---------------|------------------|-------------------------------------|----------|
| 230 V<br>50 Hz          | 600 W          | 0,15 - 0,35 bar       | 1650 l/min    | 190 cm           | ~ 1 L                               | 3,2 Kg   |

## ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че закупихте този продукт, който бе подложен на комплексни изпитания за контрол на качеството. Постарахме се този продукт да достигне до Вас в оптимално състояние. Въпреки това, в случай на евентуални проблеми или трудности при употреба, не се колебайте да се обърнете към нашия гаранционен сервиз. Фирмата производител дава двугодишна гаранция след датата на закупуване на продукта. Гаранцията не е валидна за уредите, които се отдават под наем. Гарантираме подмяната на евентуални части, които са повредени или с фабричен дефект.

Гаранцията в никакъв случай не включва връщане на сумата за закупуване на продукта и не покрива евентуални щети, било то преки или непряки. Освен това, гаранцията не покрива аксесоарите, неправилната употреба, употребата за професионални цели, транспортните разходи и разходите за опаковане, които са винаги за сметка на клиента.

Не се приемат артикули изпратени за поправка, чиито транспортни разходи са за сметка на получателя. Също така гаранцията се обезсилва при нанасяне на каквито и да е изменения върху уреда или в случай на употреба на неодобриени от фирмата производител аксесоари. Фирмата производител не поема никаква гражданска отговорност, в случай на неправилна употреба на уреда или неспазване на инструкциите за употреба, настройка и поддръжка. Гаранционният сервиз е валиден единствено при подаване на молба до оторизирания сервиз за обслужване след закупуване на стоката и представяне на касова бележка. Препоръчваме Ви, веднага след закупуване на стоката да проверите дали всички части са налице и да прочетете внимателно инструкциите за употреба преди използване на продукта.

## ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

Бояджийският пистолет **Graffity** заедно със системата **"HVLP"** се употребява лесно, дава възможност за точност при изпълнение и сигурност, благодарение на максималното работно налягане от 0,15 бара. Умереното разпръскване на боята спомага за поддръжане на средата чиста и ограничава консумацията на боя. Всички тези предимства са в резултат на системата **"HVLP"**, която, благодарение на големия обем въздух под ниско налягане, осигурява повишаване на коефициента на полезно действие.

## РЕЦИКЛИРАНЕ

Спазвайте нормите в сила в съответната страна с цел опазване на околната среда. Не хвърляйте опаковката заедно с останалите отпадъци, а при възможност я рециклирайте. Когато уредът не може да бъде повече използван или не може да бъде поправен пристъпете към разглобяване на отделните части с цел разделно събиране на домашните отпадъци. Върху всички компоненти от пластмаса има знак за материала от който са съставени, това ще улесни рециклирането им



**Бележка**  
Запазете настоящото упътване за употреба за да можете да го използвате и за в бъдеще.

## БЕЗОПАСНОСТ



### Внимание!

Преди употребата на този ел. уред, моля прочетете много внимателно, и спазвайте нормите за безопасност и тук посочените инструкции. Преди да започнете да работите с уреда, уверете се, че сте в състояние да го изключите в случай на аварийна ситуация. Съхранявайте внимателно и на удобно място настоящото упътване за употреба за да може да го използвате в случай на необходимост.

### Норми за ел. безопасност

- 1 Уверете се, че захранващото напрежение отговаря на напрежението посочено върху уреда.
- 2 Проверявайте периодично кабела за захранване, в случай че откриете повреди или кабелът е износен не употребявайте уреда докато не подмените кабела. Тази операция трябва да се извършва при прекъснато захранване и от квалифициран персонал или компетентен техник с цел избягване на всякакъв риск.
- 3 Захранващият кабел или удължител не трябва да преминава през участъци за поддръжка или участъци, през които преминават превозни средства.
- 4 Бояджийският пистолет Graffity е съставен от система с двойна изолация, която гарантира по-голяма сигурност при работа и не налага заземяването на уреда.

### Общи норми за безопасност

- 1 Ако желаете да преместите уреда, хванете го за дръжката, а не го теглете за захранващия кабел или за маруча за високо налягане.
- 2 Не мокрете уреда и не го излагайте на влага!
- 3 При операции свързани с почистване, поддръжка или подобни, прекъснете ел. захранването като извадите щепсела от контакта, без да изваждате кабела за захранване.
- 4 Дръжте уреда настрана от деца, животни и некомпетентни лица!
- 5 Не насочвайте струята към хора или животни!
- 6 Забранена е употребата от непълнолетни лица!



### Внимание!

#### Спазвайте стриктно нормите за безопасност!

Graffity е подходящ преди всичко за употреба на бои на водна основа. Друг вид продукти (бои, разтворители и други) могат да съдържат опасни, вредни, експлозивни или корозивни частици.

- Прочетете внимателно етикета върху продукта (боята), който възнамерявате да използвате.
- Съветваме Ви да използвате маска при боядисване и ръкавици при употреба или почистване на уреда.
- При употреба на уреда проветривайте често помещението!
- Придържайте се стриктно към инструкциите посочени върху етикета на избора от Вас продукт! Използвайте единствено продукти с коефициент на възпламеняемост над 22°C.
- Не пушете и не използвайте предмети, които биха могли да предизвикат искри, тъй като разтворителите по принцип са лесно възпламеняеми.

## ТРАНСПОРТ И ТЕХНИЧЕСКА ПРОВЕРКА

Извадете бояджийския пистолет от опаковката, проверете дали всички части са в изрядно състояние и се уверете, че всички документи и аксесоари са налице.

- 1 Бояджийски пистолет Graffiti
- 2 Маркуч за високо налягане за свързване към пистолета
- 3 Щуцер за приток на въздух
- 4 Вискозиметър
- 5 Разпръскваща глава със система HVLP
- 6 Инструкции за употреба

## ИНСТАЛИРАНЕ

- 1 Уверете се, че захранващото напрежение отговаря на напрежението посочено върху етикета с техническите данни на уреда.
- 2 Уверете се, че прекъсвача е в изключена позиция "0" (A).
- 3 Свържете щепсела към удължител (минимум 1200W)
- 4 Свържете маркуча към корпуса на бояджийския пистолет (B).
- 5 Монтирайте поддръжната верига.

## БОЯ И ИЗПОЛЗВАНИ МАТЕРИАЛИ

Производителите на боя по принцип посочват процента към който трябва да се разрежи продукта, но това се отнася предимно за полагане с четка или валик. При нанасяне с бояджийски пистолет процента е винаги по-висок. Затова при покупката уточнете, че продукта ще бъде нанесен с бояджийски пистолет (с ниско налягане и голям обем HVLP). По принцип в тези случаи продуктът трябва да бъде разрежен (направете проба преди да го разредите изцяло).

## ВИСКОЗИТЕТ (ГЪСТОТА)

Това е техническия термин за обозначение на състоянието на даден продукт, например много течен или много гъст: в първия случай вискозитетът е нисък, а във втория висок. Вискозитетът се измерва в секунди. За да измерите вискозитета напълнете с боя вискозиметъра и изчислете за колко време боята изтича през отвора, разположен на дъното на вискозиметъра (C). Отмереното по този начин време определя стойността на вискозитета и се изразява в DIN-s.

## ОБЩИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Този уред може да бъде използван с продукти с вискозитет от 10 до максимум 35 DIN-s. Използването на бои с много по-висок вискозитет е разрешено само в случаите за външна или вътрешна употреба на водноразтворими продукти предназначени за боядисване на стени. Качеството и вида на боята са изключително важни. Основните стойности на вискозитета на най-често срещаните продукти са следните:

|                    |               |                  |
|--------------------|---------------|------------------|
| Грунд              | 10 а 20 DIN-s | без разреждане   |
| Лак за дърво       | 15 а 25 DIN-s | без разреждане   |
| Двукomпонентна боя | 20 а 35 DIN-s | инструкциите     |
| Алкидна боя        |               | на производителя |

Прочетете инструкциите на производителя относно типа на разтворителя и количеството (изразено в %), което трябва да бъде добавено (може да варира от 5 до 50%).

## ПОДГОТОВКА НА ПРЕДМЕТА ИЛИ ПОВЪРХНОСТТА ЗА БОЯДИСВАНЕ

Задаполучите добър резултат е необходимо да почистите предварително предметите или повърхностите, които възнамерявате да боядисвате.

- Отстранете всички следи от ръжда или инкрустации на боя, и ако е необходимо почистете с шкурка.
- Китвайте или загладете с шкурка за да изравните неравните повърхности.
- Прочетете внимателно инструкциите върху кутията с боя. По принцип производителите на бои съветват преди нанасяне на боята да се нанесе един слой грунд за да се получи оптимален резултат и най-вече за да се спести боя.

## ПОДГОТОВКА НА ПРОДУКТА ЗА БОЯДИСВАНЕ

Разклатете добре продукта преди употреба! Налейте боята в резервоара на пистолета, без да го пълните до-горе, максимум 3/4. Разбъркайте добре с помощта на пръчицата (D). Разредете продукта като следвате инструкциите на производителя. Ако е необходимо ДОБАВЕТЕ ПОСТЕПЕННО МАЛКО РАЗТВОРИТЕЛ КАТО НАПРАВИТЕ ПРОБА ВЪРХУ КАРТОН ИЛИ ДЪРВЕНА ПРЪЧКА.

След като получите точното процентно съотношение, разредете цялата кутия с боя.

За да придобиете по-пълна представа за вискозитета, моля прочетете инструкциите в съответната глава.

## РАЗПРЪСКВАЩА ГЛАВА HVLP

Монтирайте резервоара на пистолета и го затворете добре. Свържете маркуча към ръкохватката на пистолета (E). За да регулирате притока на боя, развийте пръстена (F - 1), изберете позицията като ориентирате накрайника (F - 2) за да получите (G):

**HH** хоризонтално пръскане

**VV** вертикално пръскане

**CC** кръгово пръскане

Гарнитурата (G - 1) предвижда 4 варианта за позициониране на накрайника (G - 2), който се застопорява благодарение на едно издадено напред езице в долната му част.

След като изберете начина на пръскане, затегнете пръстена (G - 3).

Хоризонталните или вертикалните струи (HH - VV) са подходящи за големи повърхности, докато кръговата струя (CC) е по-подходяща за малки предмети или за трудно достъпни места (ъгли, ръбове и др.).

## ФУНКЦИИ И УПОТРЕБА НА УРЕДА

Пулверизаторът доставя необходимия сгъстен въздух за работа на пистолета.

Въздухът излиза през накрайника, а боята се пулверизира при натискане на спусъка.

### Включване

Натиснете бутон on/off.

### Функции и употреба на бояджийския пистолет

Регулирането на струята е много лесно и става по следния начин:

- Затегнете до край регулационния винт (**Н - 1**) като го завъртите надясно.
- Задръжте спусъка натиснат (**Н - 2**) и развийте бавно регулационния винт (**Н - 1**) докато получите желаното количество боя.
- Придвижвайте пистолета с равномерни движения като го държите винаги **НА ЕДНАКВО РАЗСТОЯНИЕ** (от 10 до 30 см. според настройката и вида на боята) и **ВИНАГИ УСПОРЕДНО** на повърхността за боядисване (**1 - 1**).



#### Внимание!

Не извършвайте никога кръгови движения, това не придава завършен вид (**1 - 2**).

При всяка смяна на посоката отпускате спусъка и го натискайте отново при връщане в обратна посока.

По този начин, предимно при боядисване на големи и равни повърхности, ще избегнете евентуални следи от сливане в резултат на повторно нанасяне (**1**).

Движенията трябва да бъдат хоризонтални ако струята е вертикална, и съответно вертикални ако струята е хоризонтална.

При кръгово пръскане (**CC**) разстоянието от предмета трябва да е по-голямо. Съветваме Ви, преди да пристъпите към боядисване, да направите няколко проби върху картон или дървена пръчка.

### ДРУГИ ПРИЛОЖЕНИЯ НА БОЯДЖИЙСКИЯ ПИСТОЛЕТ GRAFFITY

При свързване на дюзата към маркуча, уредът може да бъде използван за надуване на дюшеци или други гумени изделия.

### ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Бояджийският пистолет Graffity се нуждае от минимална поддръжка. За целта изключете уреда от контакта. Почистете го с помощта на чиста влажна кърпа (или ако е необходимо напоена със спирт).

### ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА РАЗПРЪСКВАЩАТА ГЛАВА

Разпръскващата глава се нуждае от системно и задълбочено почистване непосредствено след всяка употреба. Ако боята засъхне във вътрешността на главата, почистването ще стане много по-трудно, с риск пистолетът да не може да бъде повече използван.

За целта използвайте разтворителя, който се препоръчва от производителя на боята.

Почистването трябва да се извършва в лесно проветриви помещения при спазване на нормите за безопасност.

### Разпръскваща глава

- Разглобете резервоара на пистолета.
- Налейте неизползваната боя в кутията и я затворете добре за да можете да я използвате и за в бъдеще.
- Налейте малко разтворител в резервоара, разклатете леко пистолета и изсипете разтворителя в отделен съд. Повторете операцията докато разтворителят излезе без примеси.
- Почистете остатъците от боя както отвътре така и отвън на резервоара.
- Почистете гарнитурата, която се намира под капака на резервоара.

### Накрайник и игла

- Развийте пръстена (**М - 1**).
- Отстранете накрайника (**М - 2**)
- С помощта на специален ключ, развийте вътрешния накрайник (**М - 3**)
- Отстранете плоската гарнитура (**М - 4**).
- Развийте докрай регулационния винт (**М - 5**)
- Отстранете пружината (**М - 6**)
- Натиснете иглата навън (**М - 7**); съветваме Ви да не прибегвате до употребата на инструменти.
- Сложете всички части в съд и ги почистете с помощта на четка или чист разтворител.
- Почистете също така и вътрешната част на пистолета и на маркуча.
- Преди да монтирате отново компонентите, подсушете ги с помощта на пулверизатора.



#### Внимание!

За да монтирате компонентите, изпълнете операциите в обратен ред. Вътрешният накрайник (**М - 3**) трябва да бъде монтиран **ПРЕДИ** иглата (**М - 7**).

## ОТКРИВАНЕ НА ПОВРЕДИ - ПРИЧИНИ И ОТСТРАНЯВАНЕ

| ПРОБЛЕМ                                                         | ПРИЧИНА                                        | ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМА                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Боята тече по предмета, който се боядисва                       | Продуктът е доста разреден                     | Добавете неразредена смес                                                                     |
|                                                                 | Регулиране на струята                          | Намалете притока на боя като зетегнете винтовете (H – 1)                                      |
|                                                                 | Движенията са много бавни                      | Движете пистолета по-бързо                                                                    |
|                                                                 | Спусъкът на пистолета е постоянно натиснат     | При сменяне на посоката не дръжте спусъка натиснат                                            |
|                                                                 | Разстояние на пръскане                         | Увеличете разстоянието между пистолета и предмета, който боядисвате                           |
| Боята не е в достатъчно количество или не е нанесена равномерно | Боята е доста разредена                        | Добавете разтворител                                                                          |
|                                                                 | Регулиране на струята                          | Увеличете притока на боя като разхлабите винтовете (H – 1)                                    |
|                                                                 | Движенията са много бързи                      | Движете пистолета по-бавно                                                                    |
|                                                                 | Пистолетът е запушен                           | Почистете пистолета и по-конкретно вътрешния накрайник (M – 3) с помощта на неметален предмет |
|                                                                 | Разстояние на пръскане                         | Намалете разстоянието между пистолета и предмета, който боядисвате                            |
| Не излиза боя                                                   | Боята не е достатъчно разрежена                | Добавете разтворител                                                                          |
|                                                                 | Боята е много гъста а вискозитетът много висок | Проверете вискозитета на продукта                                                             |
|                                                                 | Пистолетът е запушен                           | Почистете пистолета и по-конкретно вътрешния накрайник (M – 3) с помощта на неметален предмет |
|                                                                 | Маркуча е продупчен или спукан                 | Подменете маркуча                                                                             |
|                                                                 | Въздушният филтър е запушен                    | Подменете филтъра                                                                             |
|                                                                 | Боята е на гранули                             | Ако е необходимо филтрирайте боята с помощта на филтър или марля                              |
|                                                                 | Резервоарът не е добре затворен                | Почистете гарнитурата и затворете резервоара                                                  |

Поради проблеми свързани с безопасността и функциите, резервоарът не е напълно херметичен. Дори и ако е добре затворен, е възможно да изпуска минимално количество въздух.

| Захран- ващо напре- жение | Номинална мощност | Налягане        | Аспириран въздух | Дължина на маркуча | Капацитет на резерво- ара на пистолета | Тегло  |
|---------------------------|-------------------|-----------------|------------------|--------------------|----------------------------------------|--------|
| 230 V<br>50 Hz            | 600 W             | 0,15 - 0,35 bar | 1650 l/min       | 190 cm             | ~ 1 L                                  | 3,2 Kg |



Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung  
Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring  
Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δηλώση συμμορφώσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti  
direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehlásenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам ЕО  
EF-overensstemmelseserklæring - AT uygunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на ЕО  
Izjava o skladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE  
LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES  
NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE  
WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÄRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT  
VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU  
ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU  
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD  
KIJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU  
ЗАЯВЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÄRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FÖLGENDE PRODUKTET - AŠAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN  
SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ  
MI POTVRĐUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE  
MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

Graffity

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTE DISPOSIÇÕES  
IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FÖLGENDE FORSKRIFTER  
ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÄÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SUKLADU SA SLJUDEČIM PROPISIMA - V SKLADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI  
MEGFELÉLŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SÚLADE S NÁSLEDOVÝMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FÖLGENDE BESTEMMELSER  
İZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
Е В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SOKLADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKĀ IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJĀM DIREKTĪVĀM

98/37/CE

50144-1:1998+A1+A2, EN 50144-2-7: 2000

Consigliere delegato - Deputy director - Conseiller délégué - Geschäftsleitung - Consejero delegado  
Conselheiro delegado - Gemachtigd lid van de Raad van Bestuur - Juridisk ombud - Juridisk ombud - Varajohantaj  
Πληρεξούσιος διαχειριστής - Полномочник - Zastupnik - Zastopnik - A vállalat tanácsosa - Pověřený poradce  
Poverený Poradca - Уполномоченный советчик - Autorisert tekniker - Yönetim kurulu başkanı  
Consilier delegat - Упълномощен съветник - Zastupnik - Administratorius - Delegeeritud nōnuki - Pilnvarots padomdevējs

Gaetano Amante  
Gaetano Amante



Robassomero 01/10/2008

Nu Air Compressor and Tools S.p.A  
Via Einaudi, 6 - 10070 Robassomero - (TO) Italy

N.

9037965